

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية الموحدة للمجموعة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

تخضع هذه البيانات المالية لموافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي واعتمادها من قبل المساهمين خلال اجتماع الجمعية العمومية.

## بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

### البيانات المالية الموحدة للمجموعة

الصفحة	المحتويات
٧-١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
٨	بيان المركز المالي الموحد للمجموعة
٩	بيان الدخل الموحد للمجموعة
١٠	بيان الدخل الشامل الموحد للمجموعة
١١	بيان التدفقات النقدية الموحد للمجموعة
١٣-١٢	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد للمجموعة
١١٨-١٤	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة

## تقرير مدقي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع

### تقرير حول تدقيق البيانات المالية الموحدة

#### الرأي

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة")، والتي تتضمن بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، والبيانات الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة، بما في ذلك ملخص السياسات المحاسبية الهامة.

في رأينا إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، وعن أدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

#### أساس إبداء الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. إن مسؤولياتنا بموجب هذه المعايير تم توضيحها في فقرة "مسؤولية مدقي الحسابات عن تدقيق البيانات المالية الموحدة" من هذا التقرير. نحن مستقلون عن المجموعة وفقاً لقواعد السلوك المهني للمحاسبين القانونيين الصادرة عن مجلس المعايير الأخلاقية الدولية للمحاسبين إلى جانب متطلبات أخلاقيات المهنة ذات الصلة بتدقيقنا للبيانات المالية الموحدة، وقد استوفينا جميع مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات ولقواعد السلوك المهني للمحاسبين القانونيين الصادرة عن مجلس المعايير الأخلاقية الدولية للمحاسبين. وبعقدنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر لنا الأساس لإبداء رأينا حول البيانات المالية الموحدة.

#### أمور التدقيق الهامة

إن أمور التدقيق الهامة هي تلك الأمور التي، في رأينا المهني، كان لها أكثر أهمية في تدقيقنا للبيانات المالية الموحدة للفترة الحالية. وقد تم التعامل مع تلك الأمور في سياق تدقيقنا للبيانات المالية الموحدة بشكل إجمالي وعند تكوين رأينا حولها، ولا نبدي رأياً منفصلاً حول هذه الأمور. وبخصوص كل أمر من الأمور الموضحة أدناه، فإن وصفنا لكيفية معالجة تدقيقنا لهذا الأمر موضح في هذا السياق.

لقد قمنا بتنفيذ مسؤولياتنا الموضحة في فقرة مسؤولية مدقي الحسابات عن تدقيق البيانات المالية الموحدة من تقريرنا، بما في ذلك ما يتعلق بتلك الأمور. وبناءً عليه، فقد تضمن تدقيقنا تنفيذ الإجراءات المصممة للاستجابة إلى تقييمنا لمخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة. وتوفر لنا نتائج إجراءات التدقيق التي قمنا بها، بما في ذلك الإجراءات المنفذة للتعامل مع الأمور الموضحة أدناه، أساساً لإبداء رأينا حول تدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة.

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

### (أ) الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات

نظراً للطبيعة التقديرية الكامنة في عملية احتساب مخصصات الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات والذمم المدينة للتمويل الإسلامي، يوجد خطر أن مبلغ الانخفاض في القيمة قد يكون خاطئ. وتقوم الإدارة بتقدير الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات من خلال تطبيق الأحكام واستخدام الافتراضات الذاتية. ونظراً لأهمية القروض والسلفيات والذمم المدينة للتمويل الإسلامي وعدم اليقين في التقدير المعني، فإن ذلك يعتبر أحد مخاطر التدقيق الهامة. وتتألف محفظة قروض الشركات عموماً من قروض أكبر والتي تتولى الإدارة متابعتها بشكل فردي. وعلى ذلك، فإن تقييم خسائر الانخفاض في قيمة القروض مبني على معرفة الإدارة بكل مقترض على حدة. بينما، تتألف قروض الأفراد عموماً من قروض أقل كثيراً في القيمة تمنح إلى عدد أكبر من العملاء. ولا يتم احتساب مخصصات الانخفاض في القيمة بشكل فردي، بل يتم تحديدها من خلال التجميع حسب المنتج في محافظ متماثلة. ويتم بعد ذلك متابعة المحافظ من خلال إحصائيات التعثر في الدفع، التي تكون العنصر الأساسي في تقييم مخصص الانخفاض في قيمة القروض. عادة تكون المحافظ التي تنشأ عنها أكبر الحالات من عدم اليقين تلك المحافظ التي تكون حالات الانخفاض في قيمتها مستمدة من نماذج جماعية أو غير مضمونة أو تكون عرضة لعجز محتمل في الضمانات.

وفيما يلي الطرق التي اتبعناها في التعامل مع المخاطر الموضحة أعلاه:

- بالنسبة للعملاء من الشركات، قمنا باختبار الضوابط الأساسية في عملية التصنيف الائتماني لتحديد ما إذا كانت درجات المخاطر المخصصة للأطراف المقابلة مناسبة. ثم أجرينا تقييماً ائتمانياً مفصلاً لكافة القروض التي تزيد عن حدٍ معين والقروض التي تزيد عن حدٍ أقل في فئة تحت المراقبة وفئة القروض منخفضة القيمة، بالإضافة إلى مجموعة من القروض الأخرى.
- بالنسبة للعملاء الأفراد، تستند عملية احتساب الانخفاض في القيمة على تقدير الخسائر بناءً على الأداء التاريخي للدفعات السابقة لكل محفظة، ويتم تعديلها بناءً على ظروف السوق الحالية. لقد قمنا باختبار دقة البيانات الرئيسية في المحفظة المستخدمة في النماذج وقمنا بإعادة احتساب المخصصات الرئيسية.
- قمنا بمقارنة افتراضات المجموعة المتعلقة بالمخصصات الجماعية للانخفاض في القيمة مع البيانات الصناعية والمالية والاقتصادية المتوفرة من مصادر خارجية. وكجزء من ذلك، قمنا بالتقييم الدقيق لتقييمات وافترضات المجموعة، خصوصاً فيما يتعلق بمدخلات نماذج الانخفاض في القيمة وتناسق الأحكام المطبقة عند استخدام العوامل الاقتصادية وفترات ظهور الخسائر وفترة الملاحظة لمعدلات التعثر في الدفع التاريخية. كما استعنا بأخصائيين لتقدير مدى مناسبة منهجية احتساب الانخفاض الجماعي في القيمة.

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

### (ب) الانخفاض في قيمة الشهرة

يستند اختبار الانخفاض في قيمة الشهرة للوحدات المنتجة للنقد على تقديرات قيمة الاستخدام بناءً على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة. نظراً لعدم اليقين في توقع وخصم التدفقات النقدية المستقبلية، يعد ذلك أحد المخاطر الجوهرية.

قمنا بتقييم مدى معقولية تقديرات التدفقات النقدية ومقارنة المدخلات الرئيسية، كمعدلات الخصم ومعدلات النمو، مع البيانات الصناعية والمالية والاقتصادية المتوفرة عن مصادر خارجية والبيانات التاريخية والأداء التاريخي الخاصين بالمجموعة. كما استخدمنا متخصصين تابعين لنا لاختبار الافتراضات المستخدمة في اختبار الانخفاض في قيمة الشهرة.

### (ج) التركيز في أرصدة الأطراف ذات العلاقة

وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) الأدوات المالية: الإفصاحات، يلزم تقديم إفصاحات معينة لكل نوع من المخاطر الناشئة عن الأدوات المالية. ويتضمن ذلك إفصاحات نوعية حول كيفية ظهور المخاطر وقياسها وإدارتها والبيانات الكمية الموجزة حول تعرض المنشأة لكل نوع من هذه المخاطر ومعلومات حول تعرض المنشأة لمخاطر الائتمان، بما في ذلك تركيزات مخاطر الائتمان

الجوهرية ("مخاطر التركيز"). وعلاوة على ذلك، بالنسبة للمنشآت التي تخضع لسيطرة الحكومة، مثل بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع، يلزم الإفصاح بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم (٢٤) إفصاحات الأطراف ذات العلاقة عن المؤشرات النوعية أو الكمية لحجم المعاملات مع الحكومة أو المنشآت ذات العلاقة.

يوضح الإيضاح (٣٩) حول البيانات المالية الموحدة، معاملات الأطراف ذات العلاقة، تعرض المجموعة للمساهم الرئيسي في الشركة الأم، مؤسسة دبي للاستثمارات الحكومية. يلزم إجراء أحكام جوهرية من قبل الإدارة لتحديد الإفصاحات المطلوبة بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) والمعيار المحاسبي الدولي رقم (٢٤) لتحديد مخاطر التركيز والمخاطر الأخرى ذات الصلة وإفصاحات الأطراف ذات العلاقة الناشئة عن هذا الرصيد والدخل الناتج عنه. بناءً على ذلك، نرى بأن هذا الأمر يعد أحد أمور التدقيق الهامة.

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

لتدقيق الأرصدة المستحقة من الأطراف ذات العلاقة والدخل ذو العلاقة، قمنا بإجراء مجموعة من الاختبارات للضوابط وإجراءات المراجعة التحليلية وبعض إجراءات التدقيق التأكيدية للتحقق من الأطراف ذات العلاقة والمعاملات الخاصة بهم. وتم تحديد وتوثيق واختبار الضوابط الأساسية لعمليات منح وتسجيل ومراقبة القروض والسحوبات على المكشوف. كما تم تأكيد الأرصدة من جانب المقترضين. كما أعدنا إجراء احتساب الدخل على أساس العينة لتحديد ما إذا تم تثبيته وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. وقد راجعنا محاضر اجتماعات الإدارة ومجلس الإدارة والمساهمين وقمنا بمقارنة معاملات الأطراف ذات العلاقة المحددة مع تلك المحددة من جانب الإدارة. كما قمنا بتقييم كفاية تلك الإفصاحات عن طريق تقييم ما إذا كان يمكن لمستخدم منطقي للبيانات المالية الموحدة فهم تعرض البنك لمخاطر التركيز والمخاطر الأخرى ذات الصلة، ومراعاة قدرة هذا المستخدم على تقدير حجم المعاملات مع المساهم الرئيسي للشركة الأم بشكل معقول، بما في ذلك الدخل الناتج عن الأرصدة المستحقة منهم بناءً على الإفصاحات المقدمة.

### المعلومات الأخرى

إن الإدارة مسؤولة عن المعلومات الأخرى. تتضمن المعلومات الأخرى المعلومات الواردة في التقرير السنوي للمجموعة لسنة ٢٠١٧، بخلاف البيانات المالية الموحدة وتقرير مدققي الحسابات الخاص بنا. وقد حصلنا على تقرير مجلس إدارة البنك، قبل تاريخ تقرير مدققي الحسابات الخاص بنا، ونتوقع الحصول على باقي أجزاء التقرير السنوي للمجموعة لسنة ٢٠١٧ بعد تاريخ تقرير مدققي الحسابات الخاص بنا.

إن رأينا حول البيانات المالية الموحدة لا يشمل المعلومات الأخرى وإنما لا ولن نبدي أي استنتاج تدقيق حولها.

وفيما يتعلق بتدقيقنا للبيانات المالية الموحدة، تتمثل مسؤوليتنا في قراءة المعلومات الأخرى المحددة أعلاه والتحقق مما إذا كانت المعلومات الأخرى غير متسقة بشكل جوهري مع البيانات المالية الموحدة أو المعرفة التي حصلنا عليها أثناء التدقيق أو التي يبدو أنها تتضمن أخطاءً جوهرية. وفي حال توصلنا إلى استنتاج، بناءً على الإجراءات التي قمنا بها على المعلومات الأخرى التي حصلنا عليها قبل تاريخ تقرير التدقيق هذا، أن هناك أخطاءً جوهرية في تلك المعلومات الأخرى، فإنه علينا الإشارة إلى ذلك. وليس لدينا ما نبلغ عنه في هذا الصدد.

### مسؤولية الإدارة والمسؤولين عن الحوكمة عن هذه البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والأحكام المعنية من النظام الأساسي للبنك والقانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة، وعن الرقابة الداخلية التي تعتبرها الإدارة ضرورية لإعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كان ذلك نتيجةً لاحتيايل أو خطأ.

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

عند إعداد البيانات المالية الموحدة، تتحمل الإدارة مسؤولية تقييم قدرة المجموعة على الاستمرار على أساس مبدأ الاستمرارية والإفصاح، كما هو مناسب، عن الأمور ذات العلاقة بمواصلة أعمال المجموعة على أساس مبدأ الاستمرارية واستخدام مبدأ الاستمرارية كأساس للمحاسبة إلا إذا كانت الإدارة تتوي تصفية المجموعة أو إيقاف أعمالها أو ليس لديها أي بديل واقعي لذلك.

يتحمل مسؤولي الحوكمة مسؤولية الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للمجموعة.

### مسؤولية مدققي الحسابات عن تدقيق البيانات المالية الموحدة

إن أهدافنا هي الحصول على تأكيدات معقولة حول ما إذا كانت البيانات المالية الموحدة، بشكل إجمالي، خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كان ذلك نتيجةً لاحتيايل أو خطأ، وإصدار تقرير مدققي الحسابات الذي يتضمن رأينا حول البيانات المالية الموحدة. وإن التأكيدات المعقولة هي عبارة عن مستوى عالي من التأكيدات، لكنها ليست ضماناً بأن التدقيق الذي تم إجراؤه وفقاً لمعايير التدقيق الدولية سوف يكتشف دائماً الأخطاء الجوهرية عند وجودها. وقد تنشأ الأخطاء نتيجة لاحتيايل أو خطأ، وتعتبر جوهرية إذا كان من المتوقع أن تؤثر، منفردة أو مجتمعة، بشكل معقول على القرارات الاقتصادية للمستخدمين والتي يتم اتخاذها بناءً على هذه البيانات المالية الموحدة.

في إطار عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، نقوم بإجراء الأحكام المهنية مع إبقاء مبدأ الشك المهني خلال عملية التدقيق. كما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كان ذلك نتيجةً لاحتيايل أو خطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات التدقيق المناسبة لتلك المخاطر، والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة لتوفر لنا أساس لإبداء رأينا حول البيانات المالية الموحدة. إن مخاطر عدم اكتشاف الخطأ الجوهري الناتج عن الاحتيايل أعلى من المخاطر الناتجة عن الأخطاء، نظراً لأن الاحتيايل قد يتضمن التواطؤ أو التزوير أو الحذف المتعمد أو التحريف أو تجاوز الرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم نظام الرقابة الداخلية المعني بتدقيق البيانات المالية لتصميم إجراءات تدقيق مناسبة للظروف، وليس بهدف إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للمجموعة.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

• الاستنتاج حول مدى ملاءمة استخدام الإدارة لطريقة المحاسبة وفقاً لمبدأ الاستمرارية وتقييم، بناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، ما إذا كان هناك عدم يقين جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تلقي بمزيد من الشكوك حول قدرة المجموعة على مواصلة أعمالها على أساس مبدأ الاستمرارية. إذا توصلنا إلى أن هناك عدم يقين جوهري، فإنه يتعين علينا أن نلفت الانتباه في تقرير مدققي الحسابات الخاص بنا إلى الإفصاحات ذات الصلة في البيانات المالية الموحدة أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. وتعتمد استنتاجاتنا على أدلة التدقيق التي حصلنا عليها حتى تاريخ إصدار تقرير مدققي الحسابات الخاص بنا. إلا أن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تتسبب في توقف المجموعة عن الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية.

• تقييم العرض العام وهيكل ومحتوى البيانات المالية الموحدة، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية الموحدة تمثل المعاملات والأحداث المتضمنة بشكل يحقق العرض العادل للبيانات المالية الموحدة.

• الحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة بخصوص المعلومات المالية للمنشآت أو الأنشطة التجارية داخل المجموعة لإبداء رأي حول البيانات المالية الموحدة. ونحن نتحمل المسؤولية عن توجيه وتنفيذ عملية تدقيق البيانات المالية للمجموعة والإشراف عليها. ونتحمل وحدنا المسؤولية عن رأينا حول البيانات المالية.

نتواصل مع مسؤولي الحوكمة بخصوص، من بين أمورٍ أخرى، النطاق والإطار الزمني المخطط للتدقيق ونتائج التدقيق الجوهرية، بما في ذلك أي عيوب جوهرية في نظام الرقابة الداخلية نحددها خلال عملية التدقيق.

كما نقدم إقراراً لمسؤولي الحوكمة يفيد بأننا قد امتثلنا لقواعد السلوك المهني فيما يتعلق بالاستقلالية، ونبلغهم بكافة العلاقات والأمور الأخرى التي قد يُعتقد بشكل معقول بأنها تؤثر على استقلاليتنا، والضوابط ذات الصلة، في حال وجدت.

ومن بين الأمور التي يتم الإبلاغ عنها لمسؤولي الحوكمة، يتم تحديد تلك الأمور التي نرى أنها كانت أكثر أهمية في تدقيق البيانات المالية الموحدة للفترة الحالية، وبذلك تعتبر أمور التدقيق الهامة. ونقوم بوصف تلك الأمور في تقرير مدققي الحسابات الخاص بنا إلا إذا كان القانون أو اللوائح تمنع الإفصاح عن هذا الأمر للعامة أو، في حالات نادرة للغاية، نرى أنه يجب عدم الإفصاح عن هذا الأمر في تقريرنا حيث أنه من المتوقع أن تتجاوز التداعيات السلبية للقيام بذلك بشكل معقول فوائد المصلحة العامة الناتجة عن هذا الإفصاح.



## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

### تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كما نشير، وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة، إلى ما يلي:

- تحتفظ المجموعة بسجلات محاسبية منتظمة؛
- لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛
- تم إعداد البيانات المالية الموحدة، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للأحكام المعنية من النظام الأساسي للبنك والقانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة؛
- تتفق المعلومات المالية الموحدة الواردة في تقرير أعضاء مجلس الإدارة مع السجلات والدفاتر المحاسبية للمجموعة؛
- تم الإفصاح عن الاستثمارات في الأسهم والأوراق المالية خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ ضمن الإيضاحين ٦ و ٧؛
- يبين إيضاح ٣٩ المعاملات الجوهرية مع الأطراف ذات العلاقة والشروط التي اعتمدت عليها؛
- استناداً إلى المعلومات التي تم توفيرها لنا، لم يسترعب انتباهنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البنك قد خالف، خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، أي من الأحكام المعنية من القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة أو عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يكون له تأثير جوهري على أنشطته أو مركزه المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧؛ و
- يبين إيضاح ٤٨ المساهمات الاجتماعية خلال السنة.

ارنست ويونغ



موقعة من:

جوزيف مورفي

شريك

رقم التسجيل : ٤٩٢

١٥ يناير ٢٠١٨

دبي، الإمارات العربية المتحدة

٢٠١٦	٢٠١٧	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
٥٧,٢١٤,٦٦٠	٧١,٨٥٢,٦١٨	٤	<b>الموجودات</b>
٥٧,٠٨٢,١٤٨	٤٩,٧٢٦,١٣٥	٥	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
١,٥٧٥,٢٧٩	٣,٥٥٥,٢٩٧	٦	مستحق من البنوك
١٣,٥٧٣,٦٢٢	١٥,٤٩٢,٩٤٥	٧	أوراق مالية للمتاجرة
٢٤٢,٦١٢,٦١٧	٢٥٧,٦٠٤,٦٦٦	٨	أوراق مالية استثمارية
٤٧,٧٨٣,٦٩٢	٤٦,٤٨٧,٩٤٨	١٠	القروض والذمم المدينة
١,٦٨٠,٣٦٢	١,٦٢٤,٣٣٠	١١	ذمم مدينة للتمويل الإسلامي
٣,١٥٣,٩٧٢	٢,٨٥١,٥٢٠	٣٤	استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٥٥٣,٨١٢	٥٣٧,٦٨٠		القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
٦,٩٤١,٥٨٥	٦,١١١,٩٤٧	٣٨	عقارات استثمارية
٢,٣٩٧,١٩٦	٢,٤٤٢,٨٣٣		قبولات العملاء
٥,٨٢٧,١٥٠	٥,٦٨٨,٢٠٣	١٢	ممتلكات ومعدات
٧,٦٠٧,٩١٧	٦,٣٩٦,١٦١	١٣	الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة
			موجودات أخرى
٤٤٨,٠٠٤,٠١٢	٤٧٠,٣٧٢,٢٨٣		<b>إجمالي الموجودات</b>
=====	=====		
١٨,٩٠٢,٤٧٧	٢١,٣١١,١٩٣	١٤	<b>المطلوبات</b>
٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢	٢٦٥,٧١٢,٩١٦	١٥	مستحق للبنوك
٥٦,٠٥٤,٢٣٧	٦٠,٨١٥,٣٨٥	١٦	ودائع العملاء
٣٨,٦٩٥,٧٣٤	٣٩,٧٨٨,٨٤٨	١٧	ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٧,٣٦٨,١٣٨	٥,٥٢٦,٦٤٩	١٨	دين صادر وأموال مقترضة أخرى
٢,٨٢٤,٧٠٨	٢,٢٥٢,٤٩٥	٣٤	صكوك مستحقة الدفع
٦,٩٤١,٥٨٥	٦,١١١,٩٤٧	٣٨	القيمة العادلة السالبة للمشتقات
٨,٦٥٨,٠١٣	٩,٤٩١,٣١٣	١٩	قبولات العملاء
			مطلوبات أخرى
٣٩٤,١٤٣,٠٩٤	٤١١,٠١٠,٧٤٦		<b>إجمالي المطلوبات</b>
=====	=====		
٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥	٢٠	<b>حقوق المساهمين</b>
(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)		رأس المال المصدر
٩,٤٧٧,٠٧٦	٩,٤٧٧,٠٧٦	٢١	أسهم خزينة
١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢٠	سندات رأس المال الشق الأول
٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢٢	احتياطي علاوة الأسهم
٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢٢	احتياطي قانوني ونظامي
١١٠,٧٩١	٢٦١,٥٦٨	٢٢	احتياطيات أخرى
(١,١٠٣,٠٠٩)	(١,٢١٩,٠٨٨)	٢٢	احتياطي القيمة العادلة
٢١,٩٣٨,٦٥٩	٢٧,٤٠٣,٨٠٨		احتياطي تحويل العملة
			أرباح محتجزة
٥٣,٨٥٣,٦٦٢	٥٩,٣٥٣,٥٠٩		<b>إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي وحاملي السندات في المجموعة</b>
٧,٢٥٦	٨,٠٢٨		حصة غير مسيطرة
٥٣,٨٦٠,٩١٨	٥٩,٣٦١,٥٣٧		<b>إجمالي حقوق المساهمين</b>
٤٤٨,٠٠٤,٠١٢	٤٧٠,٣٧٢,٢٨٣		<b>إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين</b>
=====	=====		

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٤٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

الرئيس التنفيذي

نائب رئيس مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

15 JAN 2018

٢٠١٦	٢٠١٧	إيضاحات
ألف درهم	ألف درهم	
١٢,٣٩٧,٧٤٩	١٣,٥٧٣,٩٤٧	٢٣ دخل الفوائد والدخل المشابه
(٣,٨٨٢,٢٤٠)	(٤,٦١٥,٢١١)	٢٣ مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة
٨,٥١٥,٥٠٩	٨,٩٥٨,٧٣٦	
		<b>صافي دخل الفوائد</b>
٢,٥٤٧,٠٦٨	٢,٦٣٢,٠٤٥	٢٤ الدخل من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
(٩٥١,٤٨٢)	(٨٠٤,٨٢١)	٢٥ توزيعات أرباح للمودعين على أساس النظام الإسلامي والأرباح المدفوعة إلى حاملي الصكوك
١,٥٩٥,٥٨٦	١,٨٢٧,٢٢٤	
		<b>صافي الدخل من التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية</b>
١٠,١١١,٠٩٥	١٠,٧٨٥,٩٦٠	
		<b>صافي دخل الفوائد ودخل التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية الإسلامية صافية من توزيعات الأرباح للمودعين</b>
٣,٧٤٧,٢٦٧	٣,٩٣٨,٣٠٩	دخل الأتعاب والعمولات
(٨٨٥,٨٨١)	(٩٨١,٣٤٦)	مصروفات الأتعاب والعمولات
٢,٨٦١,٣٨١	٢,٩٥٦,٩٦٣	٢٦ صافي إيرادات الأتعاب والعمولات
١٦٥,٢٧٧	١٤٢,٩١٧	٢٧ صافي الربح / (الخسارة) من أوراق مالية للمتاجرة
١,٦١٠,٢١٥	١,٥٦٩,٣٢٠	٢٨ بنود الدخل التشغيلية الأخرى
		<b>إجمالي الدخل التشغيلي</b>
١٤,٧٤٧,٩٦٨	١٥,٤٥٥,١٦٠	
(٤,٨٨٧,٦٨٧)	(٤,٨٤٤,٢٢٩)	٢٩ المصروفات الإدارية والعمومية
٩,٨٦٠,٢٨١	١٠,٦١٠,٩٣١	
		<b>الأرباح التشغيلية قبل انخفاض القيمة</b>
(٢,٦٠٧,٩٣٥)	(٢,٢٢٨,٥١٧)	٣٠ صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية
٧,٢٥٢,٣٤٦	٨,٣٨٢,٤١٤	
١٣٥,١٣٨	٧٢,١٦٧	<b>الأرباح التشغيلية بعد انخفاض القيمة</b>
		حصصة ربح من شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٧,٣٨٧,٤٨٤	٨,٤٥٤,٥٨١	
(١٤٨,٣٢١)	(١٠٨,٧٨٥)	٣٢ أرباح المجموعة عن السنة قبل الضريبة
		رسوم ضريبة
٧,٢٣٩,١٦٣	٨,٣٤٥,٧٩٦	
		<b>أرباح المجموعة عن السنة بعد الضريبة</b>
		<b>العائدة إلى:</b>
٧,٢٣٩,٠٤٧	٨,٣٤٥,٠٢٤	مساهمي المجموعة
١١٦	٧٧٢	حصصة غير مسيطرة
٧,٢٣٩,١٦٣	٨,٣٤٥,٧٩٦	
		<b>أرباح المجموعة عن السنة بعد الضريبة</b>
١,٢٠	١,٤٠	٣٣ ربحية السهم

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٤٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٧,٢٣٩,١٦٣	٨,٣٤٥,٧٩٦	أرباح المجموعة عن السنة بعد الضريبة
-	١٣,٨٦٨	بنود يحتمل عدم إعادة تصنيفها لاحقاً لبيان الدخل: أرباح / خسائر تراكمية مترتبة على التزامات استحقاقات التقاعد
		بنود يحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً لبيان الدخل:
		الدخل الشامل الآخر
		تحولات التدفق النقدي:
٣٣,٤٨٥	٢٩٤,٣٠٢	- الحصة الفعلية من التغيرات في القيمة العادلة
		احتياطي القيمة العادلة (أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع):
(١٨٠,٣٥٩)	٦٢,٩١١	- صافي التغير في القيمة العادلة
(٢١٨,٧١٠)	(٢٠٦,٤٣٦)	- صافي المبلغ المحول إلى بيان الدخل
(٨٩٥,٥٩٨)	(١٠٦,٩٢٠)	احتياطي تحويل العملة
-	(٩,١٥٩)	تحوط صافي الاستثمار في العمليات الخارجية
(١,٢٦١,١٨٢)	٤٨,٥٦٦	بنود الدخل الشامل الآخر للسنة
٥,٩٧٧,٩٨١	٨,٣٩٤,٣٦٢	إجمالي الدخل الشامل للسنة
=====	=====	
٥,٩٧٧,٨٦٥	٨,٣٩٣,٥٩٠	عائدة إلى:
١١٦	٧٧٢	مساهمي البنك
		حصة غير مسيطرة
٥,٩٧٧,٩٨١	٨,٣٩٤,٣٦٢	إجمالي الدخل الشامل للسنة
=====	=====	

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٤٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

٢٠١٦	٢٠١٧	إيضاحات
ألف درهم	ألف درهم	
٧,٣٨٧,٤٨٤	٨,٤٥٤,٥٨١	
٢,٨٢٠,٩٣٩	٢,٧٤١,٦٧٢	٤٢
١٠,٢٠٨,٤٢٣	١١,١٩٦,٢٥٣	
٩١٥,٩٢٩	(٢,٥٠٥,٣٦١)	
(٢,٩١٧,٩٧٥)	(٣,٩٠١,١١٨)	
(٥,٧٢٣,٤٨٠)	١,٧٦٧,٠٢٤	
(١٢٣,٣٢٤)	(٣٤٩,٠٥٤)	
(٤,٥٦٨,٧٢١)	٢,٠٩٥,٥٣٩	
٢,٩٠٤,٢٢٧	(٤,٣١٥)	
(٤٦٦,٩٧٦)	٦١٣,٢٧١	
٢٣٠,٠٧٢	(٥٨٨,٧٣١)	
٣٠,٣١٢,٩٨٩	١١,٠١٤,٧١٤	
(٦,٧٩٢,٤٥٥)	٤,٧٦١,١٤٨	
١٠١,٨٩٨	(١,٩٨٩,٧٠٥)	
(١٧,٣٩٧,٥٩٧)	(١٦,٦٩٦,٤٩٦)	
(٤,٩٢١,٦٢٦)	٧٢٠,٨١٧	
١,٧٦١,٣٨٤	٦,١٣٣,٩٨٦	
(١٨٢,١٧١)	(١٠٠,٨٠٨)	
١,٥٧٩,٢١٣	٦,٠٣٣,١٧٨	
		<b>صافي التدفقات النقدية من/ (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
١,٨٢١,١٢٥	(٢,١٧٤,١٤٢)	
٥٢,١٥٢	١٢٨,١١٣	
٣٢٦,٨٠٠	-	
(٨٠٥,٧٩١)	(٦٥٣,٦٨٣)	
٤٨٠,١٤٤	٢٥٧,٥١٤	
١,٨٧٤,٤٣٠	(٢,٤٤٢,١٩٨)	
		<b>صافي التدفقات النقدية من/ (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
١٦,٧٠٩,٥٨٧	١٠,٣٩٤,٧٦٢	
(٩,٢٤٣,٦١٩)	(٩,٤٤٥,٣٤٠)	
٣,٦٩٦,٩٤٨	-	
-	(١,٨٣٦,٢٥٠)	
(٥٩٠,٥٣٠)	(٥٨٩,٨١٣)	
(٢,٢٢٠,٧٤٩)	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	
٨,٣٥١,٦٣٧	(٣,٦٩٧,٣٩٠)	
١١,٨٠٥,٢٨٠	(١٠٦,٤١٠)	
		<b>صافي التدفقات النقدية من/ (المستخدمة في) الأنشطة التمويلية</b>
		<b>الزيادة/ (النقص) في النقد وما يعادله (راجع الإيضاح رقم ٤٢)</b>

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٤٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

العائدة لمساهمي وحاملي السندات في المجموعة												
الإجمالي للمجموعة	حصة غير مسيطرة	الإجمالي	الأرباح المحتجزة	احتياطي تحويل العملة (ت)	احتياطي القيمة العادلة (ت)	احتياطيات أخرى (ت)	الاحتياطي القانوني والإلزامي (ت)	احتياطي علاوة الأسهم (أ)	سندات رأس المال الشق الأول(ب)	أسهم خزينة	رأس المال المصدر(أ)	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٣,٨٦٠,٩١٨	٧,٢٥٦	٥٣,٨٥٣,٦٦٢	٢١,٩٣٨,٦٥٩	(١,١٠٣,٠٠٩)	١١٠,٧٩١	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٧٧٨,٨٨٨	١٢,٢٧٠,١٢٤	٩,٤٧٧,٠٧٦	(٤٦,١٧٥)	٥,٥٥٧,٧٧٥	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٧
٨,٣٤٥,٧٩٦	٧٧٢	٨,٣٤٥,٠٢٤	٨,٣٤٥,٠٢٤	-	-	-	-	-	-	-	-	الأرباح للسنة
٤٨,٥٦٦	-	٤٨,٥٦٦	١٣,٨٦٨	(١١٦,٠٧٩)	١٥٠,٧٧٧	-	-	-	-	-	-	الدخل الشامل الآخر للسنة
(٥٨٩,٨١٣)	-	(٥٨٩,٨١٣)	(٥٨٩,٨١٣)	-	-	-	-	-	-	-	-	الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الزيادة في حصص غير مسيطرة
(٢,٢٢٠,٧٤٩)	-	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	-	-	-	-	-	-	-	-	توزيعات الأرباح المدفوعة
(٣١,٠٠٠)	-	(٣١,٠٠٠)	(٣١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة (راجع الإيضاح رقم ٣١)
(٥٢,١٨١)	-	(٥٢,١٨١)	(٥٢,١٨١)	-	-	-	-	-	-	-	-	الزكاة
٥٩,٣٦١,٥٣٧	٨,٠٢٨	٥٩,٣٥٣,٥٠٩	٢٧,٤٠٣,٨٠٨	(١,٢١٩,٠٨٨)	٢٦١,٥٦٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٧٧٨,٨٨٨	١٢,٢٧٠,١٢٤	٩,٤٧٧,٠٧٦	(٤٦,١٧٥)	٥,٥٥٧,٧٧٥	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد، تمت معاملة أتعاب أعضاء مجلس الإدارة على أنها تخصيص من حقوق الملكية.

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٤٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

#### إيضاحات:

- (أ) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٠  
(ب) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢١  
(ج) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٢

العائدة لمساهمي وحاملي السندات في المجموعة

الإجمالي للمجموعة	حصة غير مسيطرة	الإجمالي	الأرباح المحتجزة	احتياطي تحويل العملة (ت)	احتياطي القيمة العادلة (ت)	احتياطيات أخرى (ت)	الاحتياطي القانوني والإلزامي (ت)	احتياطي علاوة الأسهم (أ)	سندات رأس المال الشق الأول(ب)	أسهم خزينة	رأس المال المصدر(إ)	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٠,٧٤٨,٥٢٧	٥,٦٦٢	٥٠,٧٤٢,٨٦٥	١٧,٥٦٦,٦٨٠	(٢٠٧,٤١١)	٤٧٦,٣٧٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٧٧٨,٨٨٨	١٢,٢٧٠,١٢٤	٩,٤٧٧,٠٧٦	(٤٦,١٧٥)	٥,٥٥٧,٧٧٥	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٦
٧,٢٣٩,١٦٣	١١٦	٧,٢٣٩,٠٤٧	٧,٢٣٩,٠٤٧	-	-	-	-	-	-	-	-	الأرباح للسنة
(١,٢٦١,١٨٢)	-	(١,٢٦١,١٨٢)	-	(٨٩٥,٥٩٨)	(٣٦٥,٥٨٤)	-	-	-	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل الأخر للسنة
(٥٩٠,٥٣٠)	-	(٥٩٠,٥٣٠)	(٥٩٠,٥٣٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول
١,٤٧٨	١,٤٧٨	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الزيادة في حصص غير مسيطرة
(٢,٢٢٠,٧٤٩)	-	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	-	-	-	-	-	-	-	-	توزيعات الأرباح المدفوعة
(٢٠,٦٥٠)	-	(٢٠,٦٥٠)	(٢٠,٦٥٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة (راجع الإيضاح رقم ٣١)
(٣٥,١٣٩)	-	(٣٥,١٣٩)	(٣٥,١٣٩)	-	-	-	-	-	-	-	-	الزكاة
٥٣,٨٦٠,٩١٨	٧,٢٥٦	٥٣,٨٥٣,٦٦٢	٢١,٩٣٨,٦٥٩	(١,١٠٣,٠٠٩)	١١٠,٧٩١	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٧٧٨,٨٨٨	١٢,٢٧٠,١٢٤	٩,٤٧٧,٠٧٦	(٤٦,١٧٥)	٥,٥٥٧,٧٧٥	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد، تمت معاملة أتعاب أعضاء مجلس الإدارة على أنها تخصيص من حقوق الملكية. تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٤٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

إيضاحات:

- للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٠
- للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢١
- للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٢



## ١ معلومات عن الشركة

تم تأسيس الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ نتيجة الاندماج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع. ("بنك الإمارات الدولي") وبنك دبي الوطني ("بنك دبي الوطني") بموجب قانون الشركات التجارية ( القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. دخل القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٦ بشأن الشركات التجارية حيز التنفيذ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٥، ليحل محل القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤.

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ تشمل البيانات المالية للبنك وشركاته التابعة (يشار إليهم معا بـ "المجموعة") وحصص المجموعة في شركات زميلة ومشاريع مشتركة.

تم إدراج البنك في سوق دبي المالي (المؤشر: "EMIRATESNBD"). ويتمثل نشاط المجموعة الأساسي في الخدمات المصرفية للشركات والخدمات المصرفية للمستهلكين والخبزينة والخدمات المصرفية الإسلامية. عنوان موقع البنك على شبكة الإنترنت هو: [www.emiratesnbd.com](http://www.emiratesnbd.com). لمزيد من التفاصيل عن أنشطة الشركات التابعة يرجى الاطلاع على الإيضاح رقم ٣٦.

إن عنوان الشركة المسجل هو ص.ب. ٧٧٧. دبي. دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

## ٢ أساس الإعداد

### (أ) بيان الالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية والتفسيرات الصادرة عن مجلس المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات القوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن السياسات المحاسبية الرئيسية التي تم استخدامها في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة مبينة أدناه. وتم تطبيق هذه السياسات بصورة متسقة على جميع السنوات المقدمة. ما لم يذكر خلاف ذلك.

تمت الموافقة على إصدار هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٥ يناير ٢٠١٨.

### (ب) أساس القياس

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا ما يلي:

- تم قياس الأدوات المالية المشتقة على أساس القيمة العادلة؛
- الأدوات المالية المصنفة على أنها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة تم قياسها بالقيمة العادلة؛
- تم قياس الموجودات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة؛ و
- تم قياس الموجودات والمطلوبات المغطاة والمعرّف بها بالقيمة العادلة فيما يتعلق بالمخاطر التي يتم تغطيتها.



## ٢ أساس الإعداد (تتمة)

## (ب) أساس القياس (تتمة)

إن العملة التي تم عرض هذه البيانات المالية الموحدة بموجبها هي درهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم الإماراتي"). والعملية التشغيلية للتقييمات الافتراضية المهمة لكل من موجودات ومطلوبات وإيرادات ونفقات المجموعة هي أيضاً درهم الإمارات العربية المتحدة. ومع ذلك، يكون لدى بعض الشركات التابعة عملة تشغيلية تختلف عن درهم الإمارات العربية المتحدة ويكون درهم الإمارات العربية المتحدة العملة التي يتم عرض هذه البيانات المالية الموحدة بموجبها.

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية يتطلب استخدام تقديرات محاسبية هامة محددة. ويتطلب كذلك من الإدارة أن تضع أحكاماً في إطار تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة. إن النقاط التي تنطوي على درجة كبيرة من الأحكام أو التعقيد. أو تلك النقاط التي تكون فيها الافتراضات أو التقديرات ذات أهمية بالنسبة للبيانات المالية الموحدة للمجموعة قد تم الإفصاح عنها في الإيضاح رقم ٣ (أ).

## (ج) مبادئ التوحيد

## (أ) الشركات التابعة:

الشركات التابعة هي جميع الشركات (بما في ذلك الشركات المهيكلية) التي تسيطر عليها المجموعة.

تسيطر المجموعة على شركة عندما تستثمر في أو لديها حقوق في أو عائدات متنوعة من اشتراكها في الشركة ولديها القدرة على التأثير على تلك العائدات من خلال السلطة التي تمتلكها على الشركة.

تقوم المجموعة بإعادة تقييم جدوى سيطرتها من عدمه على مستثمر إذا كانت الحقائق والظروف تشير إلى وجود تغييرات في واحد أو أكثر من عناصر السيطرة الثلاثة. يتم توحيد الشركات التابعة اعتباراً من تاريخ الاستحواذ عليها، نظراً لكونه تاريخ خضوع تلك الشركات إلى سيطرة المجموعة، ويستمر توحيدها حتى تاريخ توقف هذه السيطرة.

مدرج قائمة بالشركات التابعة للمجموعة في الإيضاح رقم ٣٦.

## أساس التوحيد

تشتمل البيانات المالية الموحدة على البيانات المالية للبنك وشركائه التابعة كما في نهاية فترة إعداد التقرير. يتم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة المستخدمة في إعداد البيانات المالية الموحدة بنفس تاريخ إعداد تقرير البنك، باستثناء شركة الإمارات للخدمات المالية ش.م.ع.، وهي شركة تابعة غير ذات صلة، تنتهي سنتها المالية في ٣١ مارس، وبالتالي تستخدم المجموعة بيانات حساباتها المراجعة لمدة ١٢ شهراً كما في ٣١ ديسمبر. يتم تطبيق السياسات المحاسبية المعتمدة على مثل هذه المعاملات والأحداث في ظروف مماثلة.

كافة الأرصدة والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة عن المعاملات الداخلية للمجموعة والمتعلقة بالشركات التابعة للمجموعة يتم إلغاؤها.

**٢ أساس الإعداد (تتمة)****(ج) أساس التوحيد (تتمة)****(أ) الشركات التابعة (تتمة)****أساس التوحيد (تتمة)**

يتم احتساب مجموعات الأعمال باستخدام طريقة الاستحواذ. وتقاس الموجودات القابلة للتحديد والمطلوبات المفترضة في مجموعة الأعمال بداية على أساس قيمتها العادلة في تاريخ الاستحواذ. يتم الاعتراف بالتكاليف ذات الصلة بالاستحواذ كمصروفات في الفترات التي يتم فيها تكبد التكاليف وتلقي الخدمات.

عندما تستحوذ المجموعة على أعمال تجارية، تجري تقييماً على الموجودات والمطلوبات المالية المفترضة للتصنيف المناسب وتصنف وفقاً للشروط التعاقدية والظروف الاقتصادية ذات الصلة في تاريخ الاستحواذ. هذا يشمل فصل المشتقات المتجسدة في العقود الرئيسية من قبل الشركة المستحوذ عليها.

إن أي مبلغ طارئ يتوجب تحويله من قبل الشركة المستحوذ سيتم الاعتراف به بالقيمة العادلة بتاريخ الاستحواذ.

إن التغييرات اللاحقة للقيمة العادلة للمبلغ المحمل التي تعتبر إما أصل أو التزام، سيتم الاعتراف بها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ ضمن الأرباح أو الخسائر. إذا كان المبلغ المحتمل مصنف كحقوق مساهمين، يجب عدم إعادة قياسه حتى يتم تسويته في النهاية ضمن حقوق المساهمين.

إذا تحقق الاندماج على مراحل، فإن حصة حقوق المساهمين المحتفظ بها سابقاً في الشركة المستحوذ عليها يعاد تقديرها بالقيمة العادلة بتاريخ الاستحواذ وترد الأرباح والخسائر الناتجة في الأرباح أو الخسائر.

يتم الاعتراف باختيارات كل مجموعة أعمال بمفردها، فيما إذا كانت حصة مسيطرة في الشركة المستحوذ عليها (إن وجدت) في تاريخ الاستحواذ بالقيمة العادلة، أو على أساس حصة التناسبية من صافي موجودات الشركة المستحوذ عليها المحددة.

في حال وجود أي زيادة في القيمة العادلة للمبلغ الاعتباري المحول لصالح مجموعة الأعمال، فإن قيمة الحصة غير المسيطرة في الشركة المستحوذ عليها (إن وجدت)، والقيمة العادلة لحصة حقوق المساهمين المحتفظ بها مسبقاً من قبل المجموعة في الشركة المستحوذ عليها (إن وجدت)، وصافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات القابلة للتحديد في الشركة المستحوذ عليها يتم إدراجها كشهرة. تمت الإشارة إلى السياسة المحاسبية الخاصة بالشهرة في الإيضاح رقم ٣. في الحالات التي يزيد فيها المبلغ الأخير عن المبلغ الأول، يتم الاعتراف بالزيادة كأرباح متحصلة من صفقة شراء بالربح أو الخسارة في تاريخ الاستحواذ.

عند فقدان السيطرة، لا تعترف المجموعة بالموجودات والمطلوبات للشركة التابعة، وأي حصص غير مسيطرة والمكونات الأخرى من الأسهم ذات الصلة بالشركة التابعة. يتم الاعتراف بأي فائض أو عجز ناجم عن فقدان السيطرة في الربح أو الخسارة. في حال احتفاظ المجموعة بأي حصة في الشركة التابعة السابقة، فيتم قياس مثل هذه الحصة بالقيمة العادلة في تاريخ فقد تلك السيطرة. بعد ذلك يتم احتسابها على أنها حصة في رأس المال المستثمر أو وفقاً لسياسة المجموعة المحاسبية المتعلقة بالأدوات المالية اعتماداً على مستوى تأثير الاحتفاظ بها.

**٢ أساس الإعداد (تتمة)****(ج) مبادئ التوحيد (تتمة)****(ب) مؤسسات ذات أغراض خاصة**

المؤسسات ذات الأغراض الخاصة هي مؤسسات تم تأسيسها لتحقيق غرض محدد تماماً مثل توريق موجودات معينة أو تنفيذ معاملة إقراض أو قروض معينة. يتم توحيد البيانات المالية للمؤسسة ذات الأغراض الخاصة في حال حصول المجموعة على عائدات متغيرة ناتجة عن المشاركة في الشركات ذات الأغراض الخاصة ولديها القدرة على تغيير هذه العائدات من خلال نفوذها على الشركة ذات الأغراض الخاصة، وذلك بناء على تقييم جوهر علاقتها بالمجموعة.

قد تشير الظروف التالية إلى علاقة تكون فيها المجموعة، من الناحية الموضوعية، مسيطرة على الشركات ذات الأهداف الخاصة وبالتالي يتم توحيد بياناتها المالية:

- (أ) يكون للمجموعة صلاحية التصرف بالشركات ذات الأهداف الخاصة.  
(ب) لدى المجموعة حقوق في العائد المتغير نتيجة مشاركتها بالشركات ذات الأهداف الخاصة، و  
(ج) لدى المجموعة القدرة على استخدام صلاحيتها للتصرف بالشركات ذات الأهداف الخاصة للتأثير على مبلغ عائدات المجموعة.

يتم تقدير ما إذا كان للمجموعة سيطرة على المؤسسة ذات الأغراض الخاصة عند التأسيس، وعادة ما تتم إعادة التقييم بتاريخ نهاية كل فترة.

يتضمن الإيضاح رقم ٩ معلومات حول أنشطة التوريق الخاصة بالمجموعة.

**(ج) إدارة الصناديق**

تتولى المجموعة إدارة وتوجيه الصناديق نيابة عن المستثمرين. لا يتم تضمين البيانات المالية لهذه الصناديق في البيانات المالية الموحدة هذه. المعلومات عن نشاط إدارة الصناديق للمجموعة مبينة في الإيضاح رقم ٤٤.

**(د) الأنشطة الائتمانية**

لا تعتبر الموجودات المحتفظ بها كأمانة أو بصفة ائتمانية كموجودات تابعة للمجموعة، وبالتالي، لا يتم تضمينها في البيانات المالية الموحدة هذه (يرجى مراجعة الإيضاح رقم ٤٥).

**(هـ) معاملات الحصص غير المسيطرة**

تمثل الحصص غير المسيطرة حقوق المساهمين في شركات تابعة غير عائدة بشكل مباشر أو غير مباشر إلى مالكي البنك، ويتم إدراجها على نحو منفصل في بيان الدخل الشامل الموحد وضمن حقوق المساهمين في الميزانية العمومية الموحدة، وبشكل مستقل عن حقوق المساهمين العائدة لمالكي البنك.

## ٢ أساس الإعداد (تتمة)

### (ج) مبادئ التوحيد (تتمة)

#### (هـ) معاملات الحصص غير المسيطرة (تتمة)

يتم تصنيف التغيرات في حصة ملكية المجموعة ضمن شركة فرعية ما، بحيث لا يؤدي ذلك إلى فقدان السيطرة عليها، على أنها معاملات خاصة بحقوق المساهمين. في مثل هذه الظروف، يتم تعديل القيمة الدفترية للحصص المسيطرة وغير المسيطرة لتعكس التغيرات في الحصص ذات الصلة بالشركة التابعة. في حال وجود أي فرق بين المبلغ الذي تم بموجبه تعديل الحصة غير المسيطرة، يتم الاعتراف بالقيمة العادلة للمبلغ المقابل المدفوع أو المستلم مباشرة في حقوق المساهمين وتنسب إلى المالكين في المجموعة.

#### (و) المشاريع المشتركة

لدى المجموعة حقوق في مشاريع مشتركة وهي شركات تخضع للسيطرة المشتركة. إن الائتلاف المشترك هو ترتيب تعاقدي يمارس بموجبه طرفان أو أكثر نشاطاً اقتصادياً يخضع للسيطرة المشتركة من قبل الطرفين.

تتضمن البيانات المالية الموحدة حصة المجموعة من إجمالي الأرباح والخسائر المعترف بها في المشاريع المشتركة الخاضعة للسيطرة المشتركة على أساس حقوق المساهمين، من تاريخ بدء السيطرة المشتركة وحتى تاريخ توقف تلك السيطرة المشتركة. عندما تتجاوز حصة المجموعة من الخسائر القيمة الدفترية للاستثمار، يتم إدراج الاستثمار كصفر ويتوقف الاعتراف بالخسائر، إلا في حدود التزام المجموعة (إن وجد).

تم مراجعة القيمة الدفترية للمشاريع الخاضعة للسيطرة المشتركة في تاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد ما إذا كان هناك أي مؤشر على انخفاض القيمة. في حال وجود مثل هذا المؤشر، يتم تقدير المبلغ القابل للاسترداد والاعتراف بأي خسارة في انخفاض القيمة كلما تجاوزت القيمة الدفترية المبلغ القابل للاسترداد. يتم تحميل خسارة انخفاض القيمة على بيان الدخل.

عند فقدان السيطرة المشتركة، تقيس المجموعة أي استثمار محتفظ به بالقيمة العادلة الخاصة به. في حال ظهور أي فرق بين القيمة الدفترية للائتلاف الأولي الخاضع للسيطرة المشتركة عند فقدان تلك السيطرة ومجموع القيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به والإيرادات المتأتية من التخلص منه فيتم الاعتراف به في بيان الدخل.

#### (ز) الشركات الزميلة

تتمثل الشركات الزميلة بالشركات التي يكون للمجموعة فيها نفوذاً هاماً ولكن لا تسيطر عليها. ويصاحب ذلك بصورة عامة امتلاك المجموعة أسهم ملكية ذات حق التصويت فيها بنسب تزيد عن ٢٠% وليست شركة تابعة أو مشروع مشترك.

والشركة الزميلة هي حقوق ملكية تسري صلاحيتها اعتباراً من تاريخ اضطلاع المجموعة بلعب دور مؤثر فيها وحتى تاريخ توقف تأثير المجموعة على تلك الشركة الزميلة.

**٢ أساس الإعداد (تتمة)****(ج) مبادئ التوحيد (تتمة)****(ز) الشركات الزميلة (تتمة)**

يتم قياس الاستثمار في الشركة الزميلة في الميزانية العمومية بموجب طريقة حقوق الملكية، بالتكلفة إضافة إلى التغييرات التي تلي التغييرات في حصة المجموعة في صافي أصول الشركة الزميلة.

تعكس الأرباح أو الخسائر الحصة من نتائج العمليات في الشركات الزميلة. حيثما يكون هناك تغيير معترف به في بنود الدخل الشامل الأخرى من قبل الشركات الزميلة، تقوم المجموعة بالاعتراف بحصتها من هذه التغييرات في بنود الدخل الشامل الأخرى. يتم حذف الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة من المعاملات بين المجموعة والشركات الزميلة إلى مدى حصتها في الشركات الزميلة.

يتم إدراج حصة المجموعة من أرباح أو خسائر الشركات الزميلة في بيان الدخل الموحد.

عندما تكون حصة المجموعة من الخسائر في شركة زميلة مساوية أو أعلى من نسبة مساهمتها في الشركة الزميلة، لا تعترف المجموعة بالمزيد من الخسائر، ما لم يكن هناك التزامات قد ترتبت عليها أو سددت دفعات نيابة عن الشركة الزميلة.

بعد تطبيق طريقة حقوق المساهمين، تحدد المجموعة ما إذا كان من الضروري أن تعترف بالخسارة الإضافية في انخفاض القيمة على استثمار المجموعة في شركاتها الزميلة. تحدد المجموعة في كل تاريخ ميزانية عمومية ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي بأن الاستثمار في الشركة الزميلة منخفض القيمة. إذا كان هذا هو الحال، تقوم المجموعة باحتساب مقدار انخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة القابلة للاسترداد من الشركة الزميلة وقيمتها الدفترية وتعترف بالقيمة في الربح أو الخسارة.

تم إعداد البيانات المالية للشركات الزميلة في نفس تاريخ التقرير الخاص بالمجموعة. حيثما تقتضي الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للمجموعة لتتوافق مع السياسات المحاسبية للشركات الزميلة بما يتوافق مع سياسات المجموعة

عند فقدان النفوذ الهام على الشركة الزميلة، تقيس المجموعة أي استثمار محتفظ به بالقيمة العادلة الخاصة به.

في حال ظهور أي فرق بين القيمة الدفترية للشركة الزميلة عند فقدان النفوذ الهام عليها وبين مجموع القيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به والإيرادات المتأتية من التخلص منه فيحسب ذلك في الربح أو الخسارة.

## ٣ السياسات المحاسبية الهامة

## (أ) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة من الإدارة أن تضع تقديرات وافتراسات معينة تؤثر على المبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات المالية ومخصصات انخفاض القيمة الناتجة والقيم العادلة. وبشكل محدد، يتطلب من الإدارة وضع أحكام هامة حول تقدير مبالغ ومواعيد التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصصات المطلوبة للقروض والذمم المدينة المعرضين لانخفاض القيمة بالإضافة إلى مخصصات انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية غير المدرجة. يتم بصورة مستمرة تقييم التقديرات والأحكام والتي تعتمد على الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى بما في ذلك التوقعات الخاصة بالأحداث المستقبلية التي يعتقد بأنها معقولة في ظل الظروف الراهنة.

وفيما يلي أهم النقاط التي يتطلب فيها استخدام التقديرات والأحكام:

(١) مخصصات انخفاض قيمة القروض والذمم المدنية والتمويلات الإسلامية

تقوم المجموعة بمراجعة محفظة القروض والذمم المدنية والتمويلات الإسلامية لتقييم انخفاض القيمة بصورة منتظمة. ولتحديد مدى ضرورة تسجيل مخصص خسارة ما في بيان الدخل، تقوم المجموعة بوضع الأحكام لمعرفة ما إذا كان هناك أي بيانات ملحوظة تدل على وجود نقصا ملموسا في التدفقات النقدية التعاقدية المستقبلية من قرض أو مجموعة قروض متجانسة أو ذمم مدينة للتمويل الإسلامي. إن المنهج والافتراضات المستخدمة في تقدير قيمة وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية يتم مراجعتها بصورة منتظمة لتقليل أي فروق بين الخسارة المقدرة والخسارة الفعلية.

بالإضافة إلى قيام المجموعة بتكوين مخصص مقابل قروض وذمم مدينة للتمويل الإسلامي. تقوم المجموعة أيضا بتكوين مخصص انخفاض قيمة متراكم للاعتراف بأنه في أي تاريخ للتقرير سوف يكون هناك مبلغ للقروض والذمم المدنية والذمم المدينة للتمويل الإسلامي التي تم تخفيض قيمتها حتى من خلال نقطة إطلاق محددة للاعتراف بالخسارة التي لم تثبت بعد (والتي تعرف بـ"مدة الظهور").

(٢) القيمة العادلة للأدوات المالية

عندما لا يمكن اشتقاق القيم العادلة لموجودات مالية ومطلوبات مالية مدرجة في بيان المركز المالي من أسعار مدرجة، يتم تحديدها باستخدام مجموعة من أساليب التقييم المختلفة التي تشمل استخدام نماذج حسابية. تكون معطيات هذه النماذج مأخوذة من معطيات ملحوظة لدى السوق إذا كان ذلك ممكنا وإذا تعذر ذلك يكون مطلوبا قدرا من التقديرات لتحديد القيم العادلة. تشمل هذه التقديرات أخذ وضع السيولة ومعطيات النماذج في الاعتبار مثل العلاقات التبادلية والتقلب لمشتقات بتاريخ أطول.

تخضع القيم العادلة لإطار من المراقبة مصمم لضمان أن يتم تحديدها أو تقييمها من خلال وحدة غير تلك التي تتحمل المخاطر.

(٣) انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع

تقرر المجموعة أن الأوراق المالية لحقوق الملكية المتاحة للبيع قد تعرضت لانخفاض في القيمة عندما يحدث انخفاض حاد أو طويل الأمد في القيمة العادلة إلى أدنى من سعر التكلفة. ويتطلب تحديد إذا ما كان ذلك الانخفاض حاداً أو طويل الأمد وضع الأحكام حول ذلك. ولوضع تلك الأحكام، تقوم المجموعة بتقييم عدة عوامل سوقية وغير سوقية.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### أ) استخدام التقديرات والأحكام (تتمة)

#### ٤) انخفاض قيمة الشهرة

تحدد المجموعة على أساس سنوي ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة الشهرة. وهذا يتطلب تقدير المبلغ القابل للاسترداد اعتماداً على القيمة المستخدمة من خلال الوحدات المنتجة للنقد التي تم تخصيص الشهرة لها. إن تقدير القيمة المستخدمة يتطلب من المجموعة إجراء تقييم للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من الوحدات المنتجة للنقد وكذلك اختيار معدل الخصم المناسب لاحتساب القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

#### ٥) خسارة انخفاض قيمة الاستثمارات في شركات زميلة والشركات الخاضعة لسيطرة مشتركة

تجري الإدارة مراجعة لحصتها من الاستثمارات في شركات زميلة والشركات الخاضعة لسيطرة مشتركة لتقييم انخفاض القيمة على أساس منظم. ولتحديد هذا التقييم، تقوم المجموعة بمقارنة المبلغ القابل للاسترداد مع القيمة الدفترية للاستثمار. إن تقييم المبلغ القابل للاسترداد بالاعتماد على القيمة المستخدمة يتطلب من المجموعة إجراء تقدير للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من الشركات الزميلة والشركات الخاضعة لسيطرة مشتركة واختيار معدل الخصم المناسب لاحتساب القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

#### ٦) الالتزامات الطارئة الناشئة عن التقاضي

نظراً لطبيعة عملياتها، قد تدخل المجموعة في إجراءات تقاضي ناشئة عن سياق العمل المعتاد. يعتمد مخصص المطالبة الطارئة الناشئة عن التقاضي على احتمال تدفق الموارد الاقتصادية ومدى دقة ومصداقية تقدير تدفق تلك الموارد. تخضع مثل هذه الأمور للعديد من حالات عدم اليقين، ومن الصعب التنبؤ بما قد تتمخض عنه نتائج الأمور الشخصية.

#### ب) قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي السعر الذي يتم الحصول عليه لبيع أصل أو تم دفعه لتحويل التزام في معاملة منتظمة في سوق رئيسي في تاريخ القياس. يستند قياس القيمة العادلة على افتراض أن معاملة بيع الأصل أو تحويل الالتزام تحدث إما:

- في سوق رئيسي للأصل أو الالتزام؛ أو
- في حالة عدم وجود سوق رئيسي، في السوق الذي به أكبر قدر من المميزات للأصل أو الالتزامات.

إذا كان لأصل أو التزام تم قياسه بالقيمة العادلة سعر عرض وسعر طلب، تقيس المجموعة الموجودات والمراكز الطويلة بسعر العرض والمطلوبات والمراكز القصيرة بسعر الطلب.

تعترف المجموعة بالتحويلات بين مستويات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما في نهاية فترة كتابة التقارير التي حدث خلالها التغيير.

تنطبق القيمة العادلة على كل من الأدوات المالية وغير المالية.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ج) الأدوات المالية

##### (١) التصنيف

##### الأصول المالية

##### • أوراق مالية للمتاجرة:

أصول المتاجرة هي الأصول التي تحصل عليها المجموعة لغرض البيع قصير الأجل، أو تحتفظ بها كأداة في محفظة مداراة على نحو مشترك لجني أرباح قصيرة الأمد.

يتم إدراج الأوراق المالية للمتاجرة بصفة مبدئية بقيمتها العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيم العادلة في بيان الدخل الموحد في السنة التي تنشأ فيها. يتم إدراج الفائدة المكتسبة وتوزيعات الأرباح المستلمة في دخل الفوائد والدخل التشغيلي الأخرى على التوالي.

##### • أوراق مالية استثمارية:

##### ١- محتفظ بها لحين الاستحقاق

إن الموجودات المحتفظ بها لحين الاستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو محددة واستحقاق ثابت والتي يكون للمجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها لحين الاستحقاق. وهذه الأصول هي أدوات الدين.

يتم ترحيل الاستثمارات المحتفظ بها لحين الاستحقاق بالتكلفة المطفأة (ناقصا انخفاض القيمة، إن وجد)

يسمح ببيع الاستثمارات المحتفظ بها لحين الاستحقاق في الحالات التالية فقط:

- عندما يكون الاستثمار قريبا من الاستحقاق بدرجة لا يكون له تأثير على القيمة العادلة؛
- تم استلام قدر كبير من أصل المبلغ؛
- حدث منفصل خارج سيطرة المجموعة؛
- انخفاض انتماني ملحوظ؛
- دمج أو استبعاد رئيسي للأعمال؛ أو
- زيادة في المتطلبات الرأسمالية النظامية.



٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ج) الأدوات المالية (تتمة)

(أ) التصنيف (تتمة)

٢- المتاحة للبيع

الموجودات المتاحة للبيع هي موجودات مالية لم يتم تصنيفها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أو كقروض وضم مدينة أو محتفظ بها لحين الاستحقاق. تشمل الموجودات المتاحة للبيع بعض الاستثمارات في الديون وحقوق الملكية. قد يتم بيع هذه الموجودات لتلبية الحاجة إلى السيولة أو نتيجة التغيرات في أسعار الفائدة، ومعدلات صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم.

يجوز بيع الموجودات المالية المتاحة للبيع بحرية أو تغطيتها. يتم ترحيل الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة إلى البيانات الموحدة لبنود الدخل الشامل الأخرى ويتم الاعتراف به كعنصر منفصل في بيان المركز المالي باستثناء حالة انخفاض القيمة حيث يتم ترحيل الخسارة المتراكمة إلى بيان الدخل. عند بيع الموجودات المالية يتم تحويل القدر الكامل للفرق بين القيمة العادلة والتكلفة - المدرجة سابقاً في البيانات الموحدة لبنود الدخل الشامل الأخرى إلى بيان الدخل.

٣- مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

قامت المجموعة بتصنيف الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في الحالات التالية:

- عندما تتم إدارة أو تقييم الموجودات أو المطلوبات أو إعداد تقارير بشأنها داخلياً على أساس القيمة العادلة
- عندما يلغي التصنيف أو يقل بشكل كبير التباين المحاسبي والذي قد يظهر بخلاف ذلك، أو
- عندما تشمل الموجودات أو المطلوبات أداة مشتقة ضمنية تعدل التدفقات المالية بشكل كبير والتي قد تكون مطلوبة بخلاف هذا الغرض بموجب العقد.

• القروض و الذمم المدينة

تتمثل القروض والذمم المدينة بموجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها غير مدرجة في سوق نشطة. تنشأ هذه القروض والذمم المدينة عندما تقدم المجموعة أموال أو بضائع أو خدمات مباشرة إلى المدين مع عدم النية في المتاجرة في الذمم المدينة.

يتم ترحيل القروض والذمم المدينة بالتكلفة المطفأة (ناقصا انخفاض القيمة) وتشمل:

- القروض المتولدة والقروض المشتركة الممولة عند تولدها؛ و
- سندات دين أخرى تم الاستحواذ عليها (تم شراؤها) من قبل المجموعة سواء من المصدر أو من مصدر آخر شريطة أن لا يتم إدراجها في سوق نشطة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ج) الأدوات المالية (تتمة)

(أ) التصنيف (تتمة)

#### المطلوبات المالية:

تقوم المجموعة بتصنيف المطلوبات المالية، بخلاف الضمانات المالية والتزامات القروض كما تم قياسها بالتكلفة المستهلكة أو القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

#### • المحتفظ بها للمتاجرة

تقوم المجموعة بتصنيف المطلوبات المالية على أنها محتفظ بها للمتاجرة عندما تقوم أساساً بإصدارها لتحقيق ربح على المدى القصير من خلال الأنشطة التجارية أو لتشكل جزءاً من محفظة الأدوات المالية التي تدار معاً حيث هنالك دليل عن نمط حديث لتحقيق الأرباح على المدى القصير.

يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغييرات في القيمة العادلة في بيان الدخل الموحد في السنة التي تنشأ فيها.

#### • الدين المصدر والأموال المقترضة الأخرى:

تصنف الأدوات المالية التي تصدرها المجموعة والتي لا يتم الاحتفاظ بها للمتاجرة أو تخصيصها كأدوات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة على أنها مطلوبات تدرج تحت الدين المصدر والأموال المقترضة الأخرى بحيث ينتج عن الترتيبات التعاقدية التزامات تترتب على المجموعة تتمثل بتقديم النقد أو موجودات مالية أخرى للجهة المحققة أو إستيفاء الإلتزامات بغير ذلك عن طريق تبادل مبلغ نقدي ثابت أو موجودات مالية أخرى مقابل عدد ثابت من أسهم حقوق الملكية الخاصة به.

يتم قياس الدين المصدر والأموال المقترضة الأخرى لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام سعر الفائدة الفعلي

#### (٢) الاعتراف

يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية في بيان المركز المالي حينما تصبح المجموعة طرفاً في أحكام تعاقدية خاصة بالأداة. يتم الاعتراف اعتباراً من هذا التاريخ بأي أرباح أو خسائر تنشأ نتيجة للتغيرات في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المبينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أو الموجودات المتاحة للبيع. يتم الاعتراف بالقروض والذمم المدينة في اليوم الذي يتم فيه تحويلها إلى المجموعة أو تستحوذ عليها المجموعة.

يتم الاعتراف وإيقاف الاعتراف بجميع عمليات البيع والشراء للأصول المالية والالتزامات والأرباح والخسائر الناتج بتاريخ المتاجرة (التاريخ الذي يصبح فيه البنك طرفاً في الأحكام التعاقدية الخاصة بالأداة).

#### (٣) إعادة التصنيف

يتم تصنيف الموجودات المالية حسب اختيار الإدارة ويتم تحديدها على أساس كل أداة على حده.

أما بالنسبة للموجودات المالية التي يتم إعادة تصنيفها خارج الفئة المتاحة للبيع، فيتم إطفاء أي ربح أو خسارة سابقة معترف بها في حقوق الملكية في حسابات الربح أو الخسارة على مدى الأجل المتبقي للأصل وذلك باستخدام معدل الفائدة الفعلي. ويتم إطفاء أي فرق بين التكلفة المطفأة الجديدة والتدفقات النقدية المتوقعة أيضاً على مدى الأجل المتبقي للأصل باستخدام سعر الفائدة الفعلي. وفي حال تم تحديد الأصل في وقت لاحق على أنه منخفض القيمة، يتم إعادة تدوير المبلغ المسجل في حقوق الملكية في بيان الدخل.

ويتم تسجيل إعادة تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة خارج فئة الموجودات المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة في تاريخ إعادة التصنيف وتصبح هذه القيمة العادلة التكلفة الجديدة أو التكلفة المطفأة، كما قد تكون عليه الحال. لا يتم عكس أي أرباح أو خسائر مثبتة في السابق في الأرباح أو الخسائر.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ج) الأدوات المالية (تتمة)

#### (٤) إيقاف الاعتراف

##### الموجودات المالية

تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عندما تنتهي الحقوق التعاقدية للمجموعة في الحصول على تدفقات نقدية من الموجودات أو عندما تقوم المجموعة بتحويل الحقوق لاستلام التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية في معاملة يتم فيها تحويل جميع المخاطر والامتيازات الخاصة بملكية الموجودات المالية. يتم الاعتراف بأي حقوق في موجودات مالية محولة تم إنشاؤها أو الاحتفاظ بها من قبل المجموعة كموجودات أو مطلوبات منفصلة.

عند بيع موجودات إلى الغير مع مبادلة إجمالي معدل العائد المتوافق على الموجودات المحولة. تعتبر المعاملة على أنها معاملة تمويل مضمونة مشابهة لمعاملات إعادة الشراء حيث تحتفظ المجموعة بجميع أو معظم المخاطر والامتيازات الخاصة بملكية تلك الموجودات.

تبرم المجموعة معاملات تقوم بموجيها بتحويل موجودات معترف بها في البيان الخاص بمركزها المالي ولكن تحتفظ بكل أو معظم المخاطر والامتيازات الخاصة بالموجودات المحولة أو جزء منها. إذا تم الاحتفاظ بكل أو معظم المخاطر عندئذ لا يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المحولة. إن تحويلات الموجودات مع الاحتفاظ بجميع أو معظم المخاطر والمكاسب تشمل - على سبيل المثال - إقراض أوراق مالية ومعاملات إعادة شراء وأوراق مالية مدعمة بموجودات.

##### المطلوبات المالية

تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالتزام مالي عندما يتم الاعفاء من التزاماتها التعاقدية أو عندما يتم إلغاؤها أو إنهاؤها.

#### (٥) القياس

يتم الاعتراف بالموجودات المالية أو المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة. زانداً، في حالة الموجودات المالية أو المطلوبات المالية غير المبينة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، تكاليف المعاملات العائدة مباشرة إلى حيازة أو إصدار الأصل المالي أو الالتزام المالي.

لاحقاً للاعتراف المبدئي، تقاس كافة الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال حساب الأرباح أو الخسائر وتقاس جميع الموجودات المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة، ماعدا الأدوات التي ليس لها سعر سوقي مدرج في سوق نشط والتي لا يمكن قياس قيمتها العادلة بصورة يمكن الاعتماد عليها. فإنها تقاس بسعر التكلفة، بما في ذلك تكاليف المعاملات، ناقصاً مخصصات خسائر انخفاض القيمة.

تقاس جميع الموجودات المالية الأخرى والمطلوبات المالية لغير المتاجرة بالتكلفة المطفأة ناقصاً مخصصات خسائر انخفاض القيمة.

#### (٦) المشتقات الضمنية

هناك بعض الأدوات المشتقة المدمجة ضمن أدوات مالية أخرى، مثل خيار التحويل في سند قابل للتحويل حيث يتم التعامل معها على أنها مشتقات مستقلة عندما يكون لها خصائصها الاقتصادية ومخاطرها ولا تربط بصورة وثيقة مع نظيرتها في العقد الأساسي ولا يعتبر العقد الأساسي مرحلاً بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتم قياس هذه الأدوات المشتقة الضمنية بالقيمة العادلة مع التغيرات في القيمة العادلة المعترف بها في بيان الدخل.

## ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## (ج) الأدوات المالية (تتمة)

## (٧) مبادئ قياس القيمة العادلة

تستند القيمة العادلة للأدوات المالية على أساس سعرها السوقي المدرج في تاريخ التقرير دون أية استقطاعات لتكاليف المعاملات. وإذا لم يكن السعر السوقي المدرج متوفراً، تقدر القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام نماذج التسعير أو طرق التدفقات النقدية المخصومة ونماذج تسعير الخيارات، حيثما يكون مناسباً. ويتم ترحيل جميع الأدوات المشتقة كموجودات عندما تكون قيمتها العادلة إيجابية ومطلوبات عندما تكون قيمتها العادلة سلبية.

عند استخدام طريقة التدفقات النقدية المخصومة، تستند التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة على أفضل تقدير للإدارة وتكون نسبة الخصم هي نسبة السوق ذات الصلة في تاريخ الميزانية العمومية للأداة المالية التي لها نفس الشروط والبنود. عند استخدام نماذج التسعير تستند المعطيات على مقاييس السوق ذات الصلة في تاريخ إعداد التقارير .

## (٨) الأرباح والخسائر عند القياس اللاحق

يتم إضافة الأرباح والخسائر الناشئة من التغيير في القيمة العادلة لفئة "الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" في بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة من التغييرات في القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع مباشرة في بنود الدخل الشامل الأخرى لحين إيقاف الاعتراف أو انخفاض قيمة هذه الموجودات المالية، عندئذ فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها سابقاً في بنود الدخل الشامل الأخرى، يتم الاعتراف بها في بيان الدخل.

## (٩) انخفاض القيمة

انخفاض قيمة القروض والسلف

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة القروض فوراً عندما يكون هناك دليل موضوعي على حدوث انخفاض في قيمة القرض أو محفظة القروض. تحتسب مخصصات انخفاض القيمة على القروض الفردية وعلى مجموعات القروض التي تقيّم بشكل جماعي. تدرج خسائر انخفاض القيمة كمصروفات في بيان الدخل. يتم تقليص القيمة الدفترية للقروض منخفضة القيمة المدرجة في الميزانية العمومية باستخدام حسابات مخصص انخفاض القيمة.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ج) الأدوات المالية (تتمة)

##### (١٠) انخفاض القيمة (تتمة)

##### القروض والسلف المقيمة فردياً

تقوم المجموعة بتقييم كافة القروض التي تعتبر هامة بشكل فردي على أساس كل حالة على حدة وعلى أساس ربع سنوي، ولعدد مرات أكثر أحياناً عندما تستدعي الحاجة، في حال كان هناك أي دليل موضوعي على انخفاض قيمة القرض. تشمل المعايير التي تستخدمها المجموعة لتحديد وجود مثل هذا الدليل الموضوعي ما يلي:

- صعوبات التدفق النقدي المعروفة التي يواجهها المقترض؛
- دفعات تعاقدية متأخرة السداد للمبلغ الأساسي أو الفائدة؛
- الإخلال بشروط القرض؛
- الانخفاض في قيمة الضمان القابلة للتحويل؛
- احتمال تعرض المقترض للإفلاس أو مشكلات مالية أخرى؛ و
- خفض درجة التصنيف الائتماني الخاص بالمقترض من قبل وكالة تصنيف ائتماني خارجية.

بالنسبة لتلك القروض التي يتوفر دليل موضوعي على انخفاض قيمتها، يتم تحديد خسائر انخفاض القيمة مع الأخذ في الاعتبار العوامل التالية:

- إجمالي القروض التي حصل عليها العميل من المجموعة؛
- صلاحية النموذج التجاري للعميل وقدرته على مزاولة عمله التجاري بنجاح في ظل الصعوبات المالية وإنتاج تدفقات نقدية كافية للوفاء بالذمم المدينة المترتبة عليه؛
- حجم ومواعيد الدفعات المسددة والمبالغ المستردة؛
- الأرباح المتوقع توزيعها والتي تكون متوافرة عند التصفية أو الإفلاس؛
- مدى التزامات الدائنين الآخرين ممن هم متقدمين على أو متساوين من حيث التصنيف مع المجموعة، ومدى رغبة الدائنين الآخرين في الاستمرار بتقديم الدعم للشركة؛
- صعوبة تحديد المبلغ الكلي وتصنيف جميع مطالبات الدائنين وقابلية تحديد الموقف القانوني والتأميني حيالها؛
- قيمة الضمان القابلة للتحويل (أو غيرها من مخاطر الائتمان الأخرى) واحتمال إعادة الاستحواذ بنجاح؛
- إجراء خصومات محتملة لأية تكاليف ذات صلة باسترداد المبالغ المستحقة؛
- قدرة المقترض على الاستلام والسداد بنفس عملة القرض ما لم يكن مقوماً بالعملة المحلية؛ و
- عندما يكون متاحاً، وفق أسعار الدين السائدة في الأسواق الثانوية.

يتم احتساب خسائر انخفاض القيمة عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للقرض بسعر الفائدة الأصلي الفعلي ومقارنة القيمة الحالية الناتجة مع القيمة الدفترية الحالية للقرض. تتم مراجعة مخصصات انخفاض القيمة للقروض المهمة فردياً كل ثلاثة أشهر بحد أدنى ولأكثر من ذلك عندما تتطلب الظروف. ويشمل هذا عادة حالات إعادة تقييم إمكانية التنفيذ على أي ضمانات محتفظ بها، ومواعيد وحجم الذمم المدينة الفعلية المتوقع تحصيلها. يتم تقديم مخصصات انخفاض القيمة المقيمة فردياً فقط عندما يكون هناك دليل معقول وموضوعي على حدوث انخفاض في تقديرات الخسائر المحددة.

## ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## (ج) الأدوات المالية (تتمة)

## (١١) انخفاض القيمة (تتمة)

القروض والسلفيات المقيمة بشكل جماعي

يتم تقييم انخفاض القيمة على أساس جماعي في ظرفين:

- لتغطية الخسائر التي تم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها على القروض الخاضعة للتقييم فردياً، و
- لمجموعات القروض المتجانسة التي لا تعتبر مهمة بشكل فردي.

انخفاض القيمة المتكبدة والتي لم يتم تحديدها بعد (قروض الشركات)

يتم تصنيف القروض المقيمة بشكل فردي والتي لم يتوفر دليل محدد فردياً على الخسارة التي لحقت بها من خلال دمجها معاً وفقاً لخصائص المخاطر الائتمانية ذات الصلة بها، وذلك لغرض حساب تقديرات الخسارة الجماعية. وهذا يعكس خسائر انخفاض القيمة التي تكبدها المجموعة نتيجة لأحداث وقعت قبل تاريخ الميزانية العمومية، والتي لا تتمكن المجموعة من تحديدها على أساس القروض الفردية، ويمكن تقديرها بشكل صحيح. ستكون هذه الخسائر قابلة للتحديد فقط على أساس فردي مستقبلاً. حالما تصبح المعلومات متاحة والتي تحدد خسائر القروض الفردية داخل المجموعة، يتم استبعاد تلك القروض من المجموعة وتقيم على أساس فردي لانخفاض القيمة.

يتم تحديد مخصصات انخفاض القيمة الجماعية بعد الأخذ بعين الاعتبار ما يلي :

- تجربة الخسارة التاريخية في محافظ لها نفس خصائص مخاطر الائتمان (على سبيل المثال، بحسب القطاع أو تصنيف القرض أو المنتج)؛
- الفترة التقديرية الممتدة بين حدوث انخفاض القيمة والخسارة التي تم تحديدها ويستند على ذلك من خلال تكوين المخصصات المطلوبة لتغطية القروض الفردية؛ و
- خبرة الإدارة المتمرسية لتحديد ما إذا كانت الظروف الاقتصادية والائتمانية الراهنة تشهد مثل هذا المستوى الفعلي للخسائر المتأصلة في تاريخ إعداد الميزانية العمومية، واحتمالات أن تكون تلك الخسائر أكبر أو أقل من المتوقع من خلال الخبرة التاريخية.

تقدر الفترة بين حدوث الخسارة وتحديدها من قبل الإدارة لكل محفظة محددة.

مجموعات القروض والسلف المتجانسة (قروض المستهلكين)

تستخدم الطرق الإحصائية لتحديد خسائر انخفاض القيمة على أساس جماعي لمجموعات القروض المتجانسة التي لا تعتبر مهمة فردياً، لأن تقييم القرض الفردي هو أمر غير عملي.

يتم إدراج الخسائر في مجموعات القروض هذه على أساس فردي عندما يتم شطب القروض الفردية، وعند هذه النقطة تتم إزالتها من المجموعة.

شطب القروض والسلف

تشطب القروض عادة (ومخصصات انخفاض القيمة ذات الصلة) بالكامل عندما لا يكون هناك رؤية واقعية للاسترداد. تعتبر القروض آمنة، بعد استلام أي إيرادات متحصلة من بيع الأصول أو من الضمانات المحتجزة إن وجدت.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ج) الأدوات المالية (تتمة)

##### (١٢) انخفاض القيمة (تتمة)

##### قيد انخفاض القيمة عكسياً

إذا انخفض مبلغ خسارة انخفاض القيمة في فترة لاحقة، وكان هذا الانخفاض مرتبطاً بشكل موضوعي بحدث ما ظهر بعد الاعتراف بانخفاض القيمة، يتم إلغاء شطب القيمة الزائدة عن طريق تخفيض مخصصات انخفاض قيمة حساب القرض وفقاً لذلك. يتم الاعتراف بإلغاء الشطب في بيان الدخل.

##### انخفاض قيمة الأوراق المالية المتاحة للبيع

في تاريخ كل ميزانية عمومية يتم إجراء تقييم لمعرفة ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي على انخفاض في قيمة الموجودات المالية. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة، فقط في حال يوجد هناك دليل موضوعي على انخفاض القيمة نتيجة لواحد أو أكثر من الأحداث التي وقعت بعد الاعتراف الأولي بالموجودات المالية ("حدث خسارة") وبأن حدث الخسارة (أو الأحداث) له تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات المالية التي يمكن تقديرها بشكل موثوق.

إذا انخفضت قيمة الموجودات المالية المتاحة للبيع، فإن الفرق بين تكلفة الاستحواذ على الموجودات المالية (صافياً من أي دفعات أساسية والاستهلاك) والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أي خسارة في انخفاض القيمة تم الاعتراف بها مسبقاً في بيان الدخل يتم استبعاده من بنود الدخل الشامل الأخرى والمعرّف بها في بيان الدخل.

##### قيد انخفاض القيمة عكسياً

بعد الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة على الموجودات المالية المتاحة للبيع، فإن المعالجة المحاسبية للتغيرات اللاحقة في القيمة العادلة لتلك الموجودات تختلف تبعاً لطبيعة الموجودات المالية المتاحة للبيع المعنية:

##### سندات الدين المتاحة للبيع

يتم الاعتراف بالانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة المالية في بيان الدخل عندما يكون هناك مزيد من الأدلة الموضوعية على انخفاض القيمة كنتيجة لحدوث مزيد من التقلبات في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة المتأثرة عن الموجودات المالية. عندما لا يتوفر هناك مزيد من الأدلة الموضوعية على انخفاض القيمة، يتم الاعتراف بالانخفاض في القيمة العادلة للموجودات المالية في بنود الدخل الشامل الأخرى. في حال حققت القيمة العادلة لسندات الدين زيادة في فترة لاحقة، وكانت هذه الزيادة مرتبطة موضوعياً بحدث ما يظهر بعد الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل، يتم قيد خسارة انخفاض القيمة عكسياً من خلال بيان الدخل إلى درجة الزيادة في القيمة العادلة.

##### الأوراق المالية لحقوق الملكية المتاحة للبيع

تعامل جميع الزيادات اللاحقة في القيمة العادلة للأداة المالية على أنها معاد تقييمها ويتم الاعتراف بها في بنود الدخل الشامل الأخرى. لا يتم قيد خسائر انخفاض القيمة المعترف بها على الأوراق المالية لحقوق الملكية عكسياً من خلال بيان الدخل. يتم الاعتراف بالانخفاضات اللاحقة في القيمة العادلة للأوراق المالية لحقوق الملكية في بيان الدخل، إلى الحد الذي تم فيه تكبد المزيد من الخسائر التراكمية لانخفاض القيمة فيما يتعلق بتكلفة الاستحواذ على الأوراق المالية لحقوق الملكية.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### د) برنامج ولاء العملاء

تعتمد المجموعة تشغيل برنامج المكافآت الذي يتيح للعملاء الحصول على نقاط عند قيامهم بشراء منتجات باستخدام بطاقات الائتمان الصادرة عن المجموعة. يمكن بعد ذلك استبدال النقاط بقسائم تسوق أو مبالغ نقدية أو أميال السفر، مع مراعاة تحقيق الحد الأدنى لعدد النقاط التي يتم كسبها. في حين تتم إدارة بعض جوانب هذا البرنامج داخلياً، تتم الاستعانة بموردين خارجيين لتغطية جوانب أخرى معينة من البرنامج.

في حال الجوانب التي تتم إدارتها داخلياً، تخصص إيرادات البيع التي يتم استلامها بين المنتجات المباعة والنقاط الصادرة، ويؤخذ بالحسبان أن تكون الإيرادات المخصصة للنقاط مساوية لقيمتها العادلة. تحتسب القيمة العادلة عن طريق تطبيق التقنيات الإحصائية. يتم تأجيل القيمة العادلة للنقاط الصادرة ويعترف بها كإيرادات عندما يتم استبدال النقاط.

فيما يتعلق بالجوانب التي تدار من قبل طرف ثالث، يتم قيد المقابل المخصص لائتمان الجوائز الذي يتم تحصيله نيابة عن الطرف الثالث في بيان الدخل في وقت تقديم الجوائز.

#### هـ) دخل ذو صلة بالعقارات

يشمل الدخل المتعلق بالعقارات، دخل الإيجار الذي يتم احتسابه على أساس القسط الثابت طوال مدة الإيجار.

#### و) الاعتراف بالإيرادات

يتم الاعتراف بإيرادات أو مصروفات الفوائد والمصروفات في بيان الدخل الموحد باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، وهو المعدل المستخدم في خصم التدفقات النقدية المستقبلية خلال العمر المتوقع للأصل أو الالتزام المالي من المبلغ المرحل للأصل أو الالتزام المالي. يتم تعديل المبلغ المرحل للأصل أو الالتزام المالي إذا قامت المجموعة بمراجعة تقديراتها للمدفوعات أو المقبوضات. يتم احتساب المبلغ المرحل المعدل على أساس معدل الفائدة الفعلي الأصلي ويتم تسجيل التغيير في المبلغ المرحل كدخل فائدة أو مصروفات فائدة.

يشمل حساب معدل الفائدة الفعلي جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة التي هي جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. تشمل تكاليف المعاملات النفقات الإضافية التي يمكن أن تنسب مباشرة للاستحواذ على أو إصدار أصل أو التزام مالي.

يشمل دخل ومصروفات الفوائد الواردة في بيان الدخل الموحد ما يلي:

- الفائدة على الأصول والالتزامات المالية بالتكلفة المطفأة على أساس معدل الفائدة الفعلي؛
- الفائدة على الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع على أساس سعر الفائدة الفعلي، و
- الفائدة على الأوراق المالية المحتفظ بها للتداول على أساس سعر الفائدة الفعلي

يتم تحصيل دخل الرسوم من مجموعة متنوعة من الخدمات التي تقدمها المجموعة لعملائها. يتم احتساب دخل الرسوم على النحو التالي:

- يتم الاعتراف بالدخل المكتسب جزاء تنفيذ مبادرة مهمة كإيرادات عندما يتم استكمال هذه المبادرة. (على سبيل المثال، الرسوم الناجمة عن التفاوض على، أو المشاركة في التفاوض على أو معاملة لصالح طرف ثالث، كترتيبات الاستحواذ على حصص أو أوراق مالية أخرى)؛



### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (و) الاعتراف بالإيرادات (تتمة)

- يتم الاعتراف بالدخل الناتج عن توفير الخدمات كإيرادات بعد تقديم تلك الخدمات (على سبيل المثال، إدارة الأصول والمحافظة الاستثمارية وغيرها من الخدمات الاستشارية الإدارية ورسوم الخدمة)، و
- يتم الاعتراف بالدخل الذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي للأداة المالية على أنه تعديل لسعر الفائدة الفعلي (على سبيل المثال، رسوم محددة ذات صلة بالتزامات القروض)، ويتم قيده في دخل الفائدة.
- يتم تحقيق الرسوم ودخل العمولة والمصاريف الأخرى وفقاً لإنجاز أو تلقي الخدمات ذات الصلة. يتم تحقيق توزيعات الأرباح عندما يثبت حق المجموعة في الحصول على أرباح.

#### (ز) العملات الأجنبية

يتم إعادة تحويل البنود النقدية المقومة بالعملات الأجنبية بالأسعار السائدة في تاريخ كتابة التقرير. ويتم ترحيل المكاسب/الخسائر الناتجة عن البنود النقدية إلى بند "الإيرادات التشغيلية الأخرى" في بيان الدخل. يتم تحويل البنود غير النقدية بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية بالأسعار السائدة في التاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة. لا يتم إعادة تحويل البنود غير النقدية التي تم قياسها من حيث التكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية.

في البيانات المالية الموحدة للمجموعة يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعمليات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة حسب أسعار الصرف السائدة في تاريخ إعداد التقارير ويتم ترحيل الأرباح والخسائر الناتجة إلى بيان الإحتياطي المحول الموحد للمجموعة.

يتم التعامل مع أي شهرة ناتجة عن الاستحواذ على شركة أجنبية وأي تسويات بالقيمة العادلة للمبالغ المرحلة للأصول والمطلوبات الناتجة عن الاستحواذ على أنها أصول ومطلوبات من شركة أجنبية وتحويل وفق سعر الصرف الأجنبي المطبق في ذلك التاريخ.

يتم تقييم عقود الصرف الأجلة حسب أسعار السوق المطبقة في تواريخ استحقاقها.

يتم أخذ فروق تحويل العملة الناتجة عن تحويل صافي الاستثمارات في العمليات الخارجية مباشرة إلى احتياطي تحويل العملة.

#### (ح) العقارات والمعدات والاستهلاك

يتم بيان الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم. وتشمل التكلفة التاريخية التكاليف التي تنسب مباشرة إلى حيازة الموجودات.

ويتم إدراج التكاليف اللاحقة في القيمة الدفترية للأصل أو يتم الاعتراف بها كأصل مستقل. كما يكون مناسباً، فقط عندما يكون من المتوقع تدفق مزايا اقتصادية مستقبلية مرتبطة بالبند إلى المجموعة ويكون من الممكن قياس تكلفة البند بصورة يمكن الاعتماد عليها. ويتم تحميل تكلفة أعمال الإصلاح والصيانة الأخرى في بيان الدخل خلال الفترة المالية التي تم تكبدها فيها.

لا يتم استهلاك أراضي الملكية الحرة والموجودات الثابتة التي ليست قيد الاستعمال. العمر الإنتاجي الافتراضي للموجودات الثابتة الخاصة بالمجموعة هو كما يلي:

٢٥ - ٦٠ سنة	مباني ملكية حرة
١٠ سنوات	تحسينات ملكية حرة
٧ سنوات	تحسينات على ممتلكات مؤجرة
٥ سنوات	أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية
٤-٥ سنوات	أجهزة وبرامج كمبيوتر
٥-٧ سنوات	برامج الخدمات المصرفية الأساسية
٣-٥ سنوات	مركبات

**٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)****(ح) العقارات والمعدات والاستهلاك (تتمة)**

يتم استهلاك الموجودات الأخرى على أساس القسط الثابت على مدى أعمارها الإنتاجية كما هو مذكور أعلاه. يتم بيان الموجودات الثابتة غير المستخدمة بسعر التكلفة. وإذا ما تم استخدامها يتم تحويلها إلى فئة العقارات والمعدات الملائمة ويتم استهلاكها وفقاً لسياسات المجموعة.

يتم تحديد الأرباح والخسائر الناتجة عن الاستبعاد من خلال مقارنة العائدات مع القيمة الدفترية. ويتم بيانها ضمن الدخل الموحد للمجموعة.

**(ط) المخزون**

يتم الاحتفاظ بالممتلكات المكتسبة عند تسوية الديون كمخزون ويتم تقديرها بنكلفة أقل أو صافي القيمة القابلة للتحقيق. يتم إدراج التكاليف المباشرة التي تم تكبدها في مرحلة الاستحواذ كجزء من تكلفة المخزون.

إن صافي القيمة القابلة للتحقيق هي سعر البيع المقدر في ظروف الأعمال الاعتيادية واعتماداً على أسعار السوق في تاريخ هذا التقرير.

**(ي) ضريبة الدخل والضريبة المؤجلة**

يحتسب رسم ضريبة الدخل الحالي على أساس القوانين الضريبية السائدة أو التي تكون سائدة في تاريخ الميزانية العمومية في الدول التي تعمل فيها الشركة وفروعها وتحقق دخلاً خاضعاً للضريبة. تقوم الإدارة بشكل دوري بتقييم المراكز المتخذة ضمن عوائد الضرائب بشأن الحالات التي تكون فيها تعليمات الضرائب المطبقة خاضعة للتفسير. وتقوم الإدارة كذلك بوضع مخصصات عندما يكون ذلك مناسباً على أساس المبالغ المتوقع تسويتها مع سلطة الضرائب.

يتم احتساب الضرائب المؤجلة باستخدام طريقة الموجودات والمطلوبات. يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة للموجودات والمطلوبات عن كامل نتائج الآثار الضريبية لكافة الفروق المؤقتة بين القيم الدفترية بالبيانات المالية الخاصة بالموجودات والمطلوبات القائمة وبين الأساس الضريبي الذي يقابلها. يتم الاعتراف بضرائب الموجودات المؤجلة إلى الحد الذي يمكن توفير أرباح خاضعة للضريبة بشكل كافي لمقابلة خصم الفروق الضريبية المؤقتة. وتقاس ضرائب الموجودات والمطلوبات المؤجلة باستخدام معدلات الضرائب المتوقعة بحيث يتم تطبيقها للفترة التي يتوقع فيها تحقق الموجودات أو سداد المطلوبات.

تتم مراجعة ضرائب الموجودات المؤجلة في نهاية كل عام لتخفيض القيم الدفترية بالقدر الذي لا يمكن معه توفر أرباح خاضعة للضريبة لاستخدام الفروق.

**(ك) عقارات استثمارية**

تحتفظ المجموعة بعقارات معينة كاستثمارات لكسب دخل إيجاري أو لزيادة رأس المال أو لكلا الغرضين. يتم قياس العقارات الاستثمارية بشكل مبدئي بسعر التكلفة بما في ذلك تكاليف المعاملة. تشمل القيمة الدفترية على تكلفة استبدال أحد أجزاء عقار استثماري قائم في وقت تكبد التكلفة في حالة الوفاء بمعايير الاعتراف باستثناء تكاليف الصيانة اليومية للعقار الاستثماري. بعد الاعتراف المبدئي. يتم بيان العقارات الاستثمارية بالتكلفة ناقصة الاستهلاك وانخفاض القيمة (إن وجدت).

يتم إيقاف الاعتراف بالعقارات الاستثمارية عندما يتم استبعادها أو عندما يتم سحب العقار من الاستخدام بالكامل ولا يتوقع تحصيل أي منافع اقتصادية مستقبلية من التصرف فيه. كما يتم الاعتراف بأي أرباح أو خسائر عند التخلي أو التصرف بالعقار الاستثماري في بيان الدخل تحت "إيرادات تشغيلية أخرى" في سنة التخلي أو الاستبعاد.

يتم إجراء التحويلات من وإلى العقارات الاستثمارية عندما فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام اعتماداً على نموذج الأعمال.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ل) الضمانات المالية والتزامات القروض

عقود الضمان المالي هو العقد الذي يتطلب من المجموعة أن تقدم دفعات محددة لتعويض حاملها عن خسارة حدثت بسبب عجز مدين معين عن السداد عند الاستحقاق، وذلك وفقاً لأحكام أدوات الدين. إن التزامات القروض هي التزامات غير قابلة للإلغاء لتقديم الائتمان بموجب شروط وأحكام محددة مسبقاً.

يتم الاعتراف بالضمانات المالية الصادرة والالتزامات مبدئياً في البيانات المالية للمجموعة بالقيمة العادلة.

#### م) امتيازات الموظفين

##### ١) التزامات معاش التقاعد

تعمل المجموعة بموجب نظام المعاشات الخاص بمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة المؤهلين لذلك بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة الخاص بالمعاشات والتأمينات الاجتماعية. ويتم إجراء الترتيبات المتعلقة بالتعويضات الخاصة بالعاملين خارج الدولة طبقاً للأنظمة والأعراف المحلية. هذا ويتم تكوين مخصص كامل لكافة الامتيازات المستحقة.

تدفع المجموعة كذلك مساهمات للصناديق التي يديرها الأمانة على أساس تعاقدية أو تطوعي. ولا يترتب على المجموعة أي التزامات دفع بمجرد دفع تلك المساهمات. يتم الاعتراف بالمساهمات كمصاريف مكافأة الموظفين عند استحقاقها. ويتم الاعتراف بالمساهمات المدفوعة مقدماً كأحد الموجودات إلى الحد الذي يتوافر عنده استرداد نقدي أو خصم في المدفوعات المستقبلية. عادة ما يكون استحقاق هذه المكافآت مشروطاً بأن يبقى الموظف في الخدمة حتى سن التقاعد أو أن يكمل الحد الأدنى لمدة الخدمة.

##### ٢) برنامج مكافأة نهاية الخدمة

بموجب قانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة، تعمل المجموعة بموجب نظام مكافأة نهاية الخدمة الذي يشمل كافة الموظفين الوافدين الذين عملوا لدى المجموعة لأكثر من عام. يسجل المخصص في بيان الدخل.

تعتمد القيمة الحالية لالتزامات مكافأة نهاية الخدمة على عدد من العوامل التي تحدد على أساس افتراضي باستخدام عدد من السيناريوهات التي تشمل على سبيل المثال لا الحصر، معدل الخصم، يتم إدراج أي مكاسب أو خسائر افتراضية في بند الدخل الشامل الأخر.

#### س) أدوات التغطية

تشمل الأدوات المالية للتغطية العقود المستقبلية والعقود الآجلة وعقود الخيارات وعقود المقايضة بأسعار الفائدة وأسواق صرف العملات الأجنبية. تستخدم المجموعة هذه الأدوات للوفاء بمتطلبات عملاتها وتعاملاتها التجارية بالنقد الأجنبي وتغطية تعرضها لمخاطر أسعار الفوائد والعملة الأجنبية.

في حالة وجود علاقة تغطية كما هو موضح في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بين أداة مشتقة والبند ذي صلة الخاضع للتغطية، يتم قياس أداة التغطية بالقيمة العادلة مع احتساب أية أرباح وخسائر ناتجة كما هو موضح أدناه.

تحتسب القيمة العادلة لأدوات التغطية المشتقة بنفس الطريقة التي تحتسب بها القيمة العادلة للأدوات المالية (راجع إيضاح رقم ٣ (أ) (٢)).

## ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## (ن) أدوات التغطية (تتمة)

أن طريقة الاعتراف بأرباح أو خسائر القيمة العادلة الناتجة يعتمد على ما إذا كانت تلك الأداة المشتقة محددة كأداة تغطية. وإن كان كذلك ما هي طبيعة البند الذي تتم تغطيته. و تخصص المجموعة عدة مشتقات معينة كما يلي. إما:

- مشتقات تغطية التعرض للتغيرات في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها أو الارتباطات الثابتة (تغطية القيمة العادلة)؛ أو
- مشتقات تغطية لتدفقات نقدية مستقبلية محتملة بدرجة كبيرة يمكن نسبتها إلى أصل معترف به أو مطالبة أو لمعاملة متوقعة (تغطية تدفق نقدي)، أو
- تغطية صافي الاستثمار في عمليات خارجية.

تستخدم محاسبة التغطية للمشتقات المخصصة بهذه الطريقة شريطة توافر معايير محددة بها.

(١) تغطية القيمة العادلة

يتم تصنيف أداة مشتقة على أنها أداة تحوط في علاقة تحوط للتغير في القيمة العادلة لموجودات أو مطلوبات معترف بها أو التزام المؤسسة الذي قد يؤثر على الأرباح أو الخسائر، يتم الاعتراف مباشرة بالتغيرات في القيمة العادلة للأداة المشتقة في بيان الأرباح أو الخسائر مع أية تغيرات في القيمة العادلة للبنود المحوطة التي تكون منسوبة إلى المخاطر المحوطة.

عندما تنتهي أداة التحوط أو يتم بيعها أو إنتهاؤها أو ممارستها أو عندما لا يعد التحوط يفي بمعايير محاسبة التحوط للقيمة العادلة، أو عندما يتم إلغاء تصنيف التحوط، يتم إيقاف محاسبة التحوط بأثر مستقبلي. فيما يتعلق بأية تسويات إلى هذه النقطة بشأن البند المحوط، الذي تم تطبيق طريقة الفائدة الفعلية عليه، يتم إطفائها ضمن الأرباح أو الخسائر كجزء من معدل الفائدة الفعلي المُعاد احتسابه للبنود على مدى عمره المتبقي.

(٢) تغطية التدفق النقدي

عندما يتم تخصيص المشتقات كأداة تغطية لتغطية النقلب في تدفقات نقدية تعزى إلى مخاطر معينة مرتبطة بموجودات أو مطلوبات معترف بها أو معاملة محتملة الحدوث من الممكن أن تؤثر في الربح أو الخسارة، فإن الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات يتم الاعتراف بها في بنود الدخل الشامل الأخرى "تغطيات التدفق النقدي - أرباح/خسائر) القيمة العادلة". يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر المتعلقة بالجزء غير المؤثر مباشرة في بيان الدخل.

يتم إعادة تدوير الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في "بنود الدخل الشامل الأخرى" في بيان الدخل في الفترات التي يؤثر فيها البند الخاضع للتغطية على الأرباح والخسائر. ومع ذلك، عندما تؤدي الصففة المتوقعة الخاضعة للتغطية إلى الاعتراف بالموجودات غير المالية أو المطلوبات غير المالية، تتم إزالة الأرباح أو الخسائر المعترف بها سابقاً في " بنود الدخل الشامل الأخرى" من حقوق المساهمين ويتم تضمينها في القياس الأولي لتكلفة الموجودات أو المطلوبات.

عند انتهاء فترة أداة تغطية أو بيعها، أو عندما تكون التغطية لا تتوافق مع شروط محاسبة التغطية أو يتم رفضها، فإن محاسبة التغطية تتوقف تبعاً لذلك، وإن أي مكاسب أو خسائر يتم تحقيقها في بنود الدخل الشامل الأخرى في ذلك الوقت تبقى في حقوق المساهمين ويتم الاعتراف بها عند الاعتراف النهائي بالمعاملة المتوقعة في بيان الدخل. في حال أن المعاملة المتوقعة أصبحت غير محتملة الحدوث. يتم على الفور تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة المبينة في حقوق المساهمين إلى بيان الدخل.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ن) أدوات التغطية (تتمة)

##### (٣) مشتقات تغطية صافي الاستثمار

عندما يتم تخصيص أداة مالية مشتقة أو مطالبة مالية غير مشتقة كأداة تغطية لصافي الاستثمار في عملية خارجية، يتم تحقيق الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة لأداة التغطية في الدخل الشامل الآخر في احتياطي تحويل العملة. ويتم تحقيق أي جزء غير فعال من التغيرات في القيمة العادلة للأداة المشتقة فوراً في بيان الدخل. يعاد تصنيف المبلغ المحقق في بنود الدخل الشامل الأخرى في بيان الدخل كتسوية إعادة تصنيف عند التخلص من العمليات الأجنبية.

##### (٤) المشتقات غير المؤهلة لمحاسبة التغطية

إن بعض الأدوات المشتقة غير مؤهلة لمحاسبة التغطية. يتم على الفور الاعتراف بأية تغييرات في القيمة العادلة لأي أداة مشتقة غير مؤهلة للتغطية المحاسبية ضمن بيان الدخل.

#### (س) النقد وما يعادله

يشتمل النقد وما يعادله على الأرصدة لدى المصارف المركزية والأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية ذات فترات استحقاق أصلية لمدة ثلاثة شهور أو أقل؛ ناقصاً الأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية بفترات استحقاق أصلية لمدة ثلاثة شهور أو أقل.

#### (ع) مقاصة الأدوات المالية

تتم مقاصة الموجودات و المطلوبات المالية و يتم بيان صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد للمجموعة عندما يكون هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المعترف بها و تكون هناك رغبة في التسوية على أساس المبلغ الصافي أو تحقيق الأصل و تسوية المطلوبات في نفس الوقت.

#### (ف) اتفاقيات البيع و إعادة الشراء

يتم الإفصاح عن الأوراق المالية المباعة التي تخضع لاتفاقيات إعادة الشراء في البيانات المالية الموحدة للمجموعة كموجودات مرهونة عندما يكون للمحول إليه الحق بموجب العقد أو العرف لبيع أو إعادة رهن الضمانات. ويتم إضافة المطلوبات المقابلة كوديعة مستقلة. و يتم بيان الأوراق المالية التي تم شراؤها بموجب اتفاقيات إعادة بيع (اتفاقيات إعادة شراء عكسي) كقروض و ذمم مدينة لبنوك أو عملاء آخرين. حيثما يكون مناسباً. يعامل الفرق بين سعر البيع و سعر إعادة الشراء كفائدة ويتم استحقاقه على مدى مدة الاتفاقيات باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

#### (ص) القروض

يتم الاعتراف بالقروض أولاً بالقيمة العادلة. على أساس أنها عائدات الإصدار (القيمة العادلة للمبلغ المستلم) صافية من تكاليف المعاملة. ويتم بعد ذلك بيان القروض بالتكلفة المضافة. يتم إدراج أي فرق بين العائد بعد خصم تكاليف المعاملة و القيمة المستردة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة خلال مدة القروض باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

#### (ق) عقود الإيجار

يتم تحميل إجمالي المدفوعات الخاصة بعقود الإيجار التشغيلية مثل إيجارات المباني في بيان الدخل الموحد للمجموعة بطريقة القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ر) ذمم مدينة للتمويل الإسلامي

الذمم المدينة للتمويل الإسلامي هي موجودات مالية غير مشتقة بدفعات ثابتة أو متفق عليها وليست مدرجة في أي سوق نشطة. يتم تنفيذ هذه المنتجات بتكلفة الاستهلاك ناقصاً انخفاض القيمة.

#### (١) التعريفات

تستخدم العبارات التالية في التمويل الإسلامي :

#### المرابحة

المرابحة هي اتفاقية تتعهد بموجبها المجموعة بأن تبيع للعميل السلعة التي اشترتها المجموعة وامتلكتها، استناداً على وعد من العميل بشراء السلعة المشتراة بموجب بنود وشروط معينة. يشمل سعر البيع تكلفة السلعة وهامش ربح متفق عليه.

#### الإستصناع

الإستصناع هو اتفاقية بين المجموعة والعميل تبيع المجموعة بموجبها إلى العميل عقاراً مطوراً بمواصفات متفق عليها. تقوم المجموعة بتطوير العقار بنفسها أو عن طريق مقاول من الباطن وتقوم بعد ذلك بتسليمه إلى العميل في تاريخ محدد وسعر متفق عليه.

#### الإجارة

الإجارة هي عقد تقوم المجموعة (المؤجر) بموجبه بتأجير أصل ما للعميل (المستأجر) لمدة محددة ومقابل أقساط إيجار معينة. وقد ينتهي عقد الإجارة بتحويل ملكية العقار إلى المستأجر في نهاية العقد. وكذلك. عندما يقوم المصرف فعلياً بتحويل جميع المخاطر والعائدات المتصلة بملكية الأصل المؤجر إلى المستأجر.

#### المضاربة

المضاربة هي عقد بين طرفين بحيث يقدم أحدهما المال و يسمى "رب المال" و الآخر يقدم الجهد و الخبرة و يسمى "مضارب" و الذي يعتبر مسئولاً عن استثمار هذه الأموال في مشروع أو نشاط محدد مقابل نسبة من دخل المضاربة المتفق عليها مسبقاً. وفي حالة الخسارة العادية يتحمل رب المال خسارة الأموال بينما يتحمل المضارب ضياع جهوده. ومع ذلك. في حالة التقصير أو الإهمال أو الإخلال بأي شروط و أحكام عقد المضاربة، يتحمل المضارب وحده الخسائر. تقوم المجموعة بدور المضارب عندما تقبل أموال المودعين و بدور رب المال عند تشغيل هذه الأموال على أساس المضاربة.

#### الوكالة

الوكالة هي عقد تتعهد فيه المجموعة بتقديم مبلغ معين من المال لوكيل معين والذي يستثمره حسب شروط معينة مقابل رسوم محددة (مبلغ مقطوع من المال أو نسبة من الأموال المستثمرة) يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر في حالة التقصير أو الإهمال أو الإخلال بأي من بنود وشروط الوكالة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ر) نم مدينة للتمويل الإسلامي (تتمة)

##### (٢) الاعتراف بالإيرادات

يتم الاعتراف بالإيرادات من المنتجات الإسلامية المذكورة أعلاه كما يلي :

##### المرابحة

يمكن احتساب الربح و تحديده تعاقديا عند بداية العقد، و يتم الاعتراف بالربح عند تحققه خلال مدة العقد بطريقة معدل الربح الفعال على الرصيد المستحق.

##### الإستصناع

يتم احتساب إيراد الإستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق بين السعر النقدي للعميل وتكلفة إستصناع المصرف الإجمالية) على أساس التناسب الزمني.

##### الإجارة

يتم الاعتراف بدخل الإجارة على أساس الاستحقاق على مدى فترة العقد.

##### المضاربة

يتم الاعتراف بدخل تمويل المضاربة عند توزيعها من قبل المضارب، بينما يتم تحميل الخسائر على الدخل عند إعلانها من قبل المضارب.

##### الوكالة

يتم الاعتراف بالدخل المتوقع من الوكالة على أساس الاستحقاق خلال الفترة، و يتم تعديلها بالدخل الفعلي عند استلامه. و يتم احتساب الخسائر في تاريخ إعلانها من قبل الوكيل.

#### (ش) الأصول غير الملموسة

##### (١) الشهرة

تظهر الشهرة عند حيازة الشركات التابعة.

##### الشهرة عند الاستحواذ

تمثل الشهرة عند الاستحواذ على شركة أخرى الزيادة في تكلفة الاستحواذ عن حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للأصول القابلة للتحديد و المطلوبات والالتزامات الطارئة الخاصة بالشركة التي يتم الاستحواذ عليها. عندما تكون هذه القيمة الزائدة سالبة (شهرة سالبة) يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد للمجموعة مباشرة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ش) الأصول غير الملموسة (تتمة)

##### (١) الشهرة (تتمة)

###### القياس

يتم قياس الشهرة بشكل أولي بالتكلفة. بعد الاعتراف الأولي، يتم قياس الشهرة بالتكلفة ناقصاً خسائر الانخفاض المتراكم في القيمة.

لغرض اختبار الانخفاض في القيمة، فإن الشهرة المستحوذة في مجموعة أعمال من تاريخ الحيازة، والمخصصة لكل من الوحدات التي تنتج النقد أو مجموعات الوحدات التي تنتج النقد، التي من المتوقع أن تستفيد من تعاون المجموعة، بغض النظر ما إذا كانت الموجودات أو المطلوبات الأخرى للشركة المستحوذ عليها تم التنازل عنها لتلك الوحدات.

تخضع الوحدة المنتجة للنقد التي تم تخصيص الشهرة لها لاختبار انخفاض القيمة على أساس سنوي وكلما كان هناك مؤشر على انخفاض قيمة الوحدة المنتجة للنقد. يحدد انخفاض القيمة للشهرة عن طريق تقييم المبلغ القابل للاسترداد لكل وحدة منتجة للنقد (أو مجموعة وحدات منتجة للنقد) ذات الصلة بالشهرة. حيثما يكون المبلغ القابل للاسترداد لكل وحدة منتجة للنقد أقل من القيمة الدفترية، يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل. لا يتم إجراء قيد عكسي لخسائر انخفاض القيمة للشهرة في الفترات التالية.

عندما تشكل الشهرة جزءاً من الوحدة التي تنتج النقد وجزءاً من العملية ضمن تلك الوحدة المستبعدة، فإن الشهرة المرتبطة بالعملية المستبعدة تدرج في المبلغ المدرج للعملية عند تحديد الربح أو الخسارة عند استبعاد العملية. يتم قياس الشهرة المستبعدة في هذه الحالة استناداً إلى القيمة المتعلقة بالعملية المستبعدة والجزء من الوحدة التي تنتج النقد المحتفظ بها.

##### (٢) برامج الحاسوب المرسلة

يتم بيان برامج الحاسوب التي اشترتها المجموعة بسعر التكلفة ناقصاً الإطفاء التراكمي و خسائر انخفاض القيمة التراكمية.

تتم رسلة المصروفات التالية على أصول برامج الحاسوب فقط عندما تزيد من قيمة المزايا الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في أصل معين ترتبط به و يتم احتساب جميع النفقات الأخرى عند تكبدها.

يتم الاعتراف بالاطفاء في بيان الدخل على أساس القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع للبرامج من التاريخ الذي أصبح فيه البرنامج متاحاً للاستخدام. فيما يختص بالعمر الإنتاجي المتوقع للبرامج أرجع إلى الإيضاح ٣(ج).



### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ش) الأصول غير الملموسة (تتمة)

##### (٣) أصول غير ملموسة أخرى

يتم قياس الأصول غير الملموسة التي يتم الحصول عليها بشكل منفصل في اعتراف مبدئي بسعر التكلفة. إن سعر تكلفة الأصول غير الملموسة التي يتم الحصول عليها من خلال دمج مع شركة ما هو القيمة العادلة كما هي بتاريخ الاستحواذ. بعد الاعتراف المبدئي، يتم نقل الأصول غير الملموسة بسعر التكلفة ناقصاً أي إطفاء متراكم وأي خسائر انخفاض قيمة متراكمة. يتم تقييم العمر الإنتاجي للأصول غير الملموسة على أنها إما محددة أو غير محددة. يتم إطفاء الأصول غير الملموسة التي لها عمر محدد خلال عمرها الإنتاجي الاقتصادي ويتم تقييمها لانخفاض القيمة عندما يكون هناك مؤشر بأن قيمة الأصل غير الملموس قد تنخفض. تتم مراجعة فترة الإطفاء وأسلوب الإطفاء للأصل غير الملموس ذي العمر الإنتاجي المحدد في نهاية كل سنة مالية على الأقل. تحتسب التغييرات في العمر الإنتاجي المتوقع أو النموذج المتوقع للاستهلاك لمزايا اقتصادية مستقبلية مدمجة في الأصل بتغيير فترة أو أسلوب الإطفاء ( كما يكون مناسباً ) وتعتبر على أنها تغيير في التقدير المحاسبي. يتم الاعتراف بمصاريف الإطفاء على الأصول غير الملموسة ذات العمر المحدد في بيان الدخل الموحد بفترة المصاريف التي تتفق مع وظيفة الأصول غير الملموسة.

#### ت) انخفاض قيمة الأصول غير المالية

يتم مراجعة المبالغ المرحلة للأصول الغير المالية للمجموعة بخلاف العقارات الاستثمارية و أصول الضرائب المؤجلة في كل موعد لتاريخ إعداد التقارير وذلك لتحديد إذا كان هناك إي مؤشر على انخفاض القيمة. في حالة وجود مثل هذا المؤشر يتم تقدير المبلغ الممكن استرداده من الأصل.

يتم الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة إذا تجاوز المبلغ المرحل لأصل أو للوحدة المولدة للنقد له المبلغ القابل للاسترداد الخاص به. تعتبر الوحدة المولدة للنقد أقل أصل للمجموعة يمكن تحديده والذي يولد تدفقات نقدية والتي تعتبر مستقلة عن الأصول الأخرى والمجموعات بشكل كبير. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل. يتم تخصيص خسائر انخفاض القيمة الخاصة بالوحدات المولدة للنقد أولاً لتقليل المبلغ المرحل لأي شهرة تخصص للوحدة ومن ثم لتقليل المبلغ المرحل للأصول الأخرى في الوحدة (المجموعة أو الوحدات) على أساس النسبة والتناسب.

إن المبلغ المسترد لأصل أو وحدة مولدة للنقد هو القيمة الأكبر لقيمتها المستخدمة أو قيمته العادلة ناقصاً تكاليف بيعه. عند تقييم القيمة المستخدمة يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمها الحالية باستخدام معدل خصم يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للأموال والمخاطر المحددة للأصل.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ث) الموجودات المحتفظ بها للبيع  
تصنف الموجودات والمطلوبات كبنود محتفظ بها للبيع في حال كانت قيمتها الدفترية ستخضع لتغطية رئيسية وتحديدًا من خلال معاملة بيع يتوقع إنجازها خلال عام واحد من تاريخ التصنيف، بدلاً من الاستخدام المتواصل. لا يتم إدراج الموجودات والمطلوبات بالقيمة الصافية. في الفترة التي يتم فيها الاعتراف بالموجودات أو المطلوبات للمرة الأولى على أنها محتفظ بها للبيع، فإن هذه الموجودات والمطلوبات تدرج على نحو منفصل في بيان المركز المالي. ومع ذلك، لا يتم إعادة إدراج بيان المركز المالي لفترة المقارنة السابقة المقدمة.

تقاس هذه الموجودات والمطلوبات المحتفظ بها للبيع بالمبلغ المرحل والقيمة العادلة بعد خصم تكلفة البيع أيهما أقل. لا يتم استهلاك أو إطفاء العقارات والمنشآت والمعدات والموجودات غير الملموسة عند تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع.

### (خ) أطراف ذات علاقة

يعتبر الطرف ذو علاقة بالمجموعة إذا كان :

(أ) الطرف يتمتع بالحقوق التالية، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر ومن خلال وسيط واحد أو أكثر ،

- (١) يسيطر أو مسيطر عليه من قبل، أو يخضع لسيطرة مشتركة مع المجموعة؛
- (٢) لديه حصة في المجموعة تمنحه نفوذاً كبيراً على المجموعة؛ أو
- (٣) لديه سيطرة مشتركة على المجموعة .

- (ب) الطرف شركة زميلة ؛
- (ج) الطرف انتلاًفاً خاضع لسيطرة مشتركة؛
- (د) الطرف عضواً في إدارة المجموعة الرئيسية؛
- (هـ) الطرف عضواً مقرباً من عائلة أي فرد مشار إليه في الفقرة (أ) أو (د)؛ أو،
- (و) الطرف كيان خاضعاً لسيطرة، أو سيطرة مشتركة، أو نفوذ مؤثر من قبل، أو لمن تؤول إليه صلاحية التصويت في الائتلاف بشكل مباشر من الأفراد المشار إليهم في الفقرة (د) أو (هـ) ؛ أو
- (ز) الطرف خطة من مستحقات ما بعد التوظيف مخصصة لمصلحة موظفي المجموعة، أو لأي كيان هو طرف ذو علاقة بالمجموعة.

### (ذ) قطاعات التشغيل

لأغراض الإدارة، تم تقسيم المجموعة إلى قطاعات تشغيلية على أساس منتجاتها وخدماتها التي تدار بشكل مستقل من قبل مدراء القطاعات المسؤولين عن أداء القطاعات المعنية الموضوعة في عهدهم.

يتبع مدراء القطاعات مباشرة إلى إدارة المجموعة التي تجري مراجعة منتظمة لنتائج كل قطاع على حده بهدف تخصيص الموارد اللازمة له وتقييم أدائه. تم إدراج إفصاحات إضافية عن كل من هذه القطاعات في الإيضاح رقم (٣٥).

### (ض) ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم حساب ربحية السهم بقسمة الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين في المجموعة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال العام. يتم تحديد ربحية السهم المخفضة عن طريق ضبط الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة لتغطية تأثيرات كافة الأسهم العادية المحتمل تخفيضها.

### (أ) الودائع والديون والصكوك المصدرة

تشكل الودائع والديون والصكوك المصدرة المصادر الرئيسية للتمويل في المجموعة.

يتم قياس الودائع والديون والصكوك التي يتم إصدارها مبدئياً بالقيمة العادلة ناقصاً تكاليف المعاملة المباشرة الإضافية، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### أب) توزيعات الأرباح

يتم إدراج توزيعات الأرباح على أنها التزامات ويتم خصمها من حقوق الملكية عندما تتم الموافقة عليها من قبل مساهمي المجموعة في اجتماع الجمعية العمومية السنوي. ويتم إدراج توزيعات الأرباح التي تتم الموافقة عليها بعد نهاية العام على أنها التزامات في الفترة اللاحقة.

#### أج) المخصصات

يتم إدراج المخصصات عندما يترتب على المجموعة التزام قائم (قانوني أو استدلالي) نتيجة لأحداث سابقة، وأنه من المحتمل أن يكون تدفق الموارد التي تجسد الفوائد الاقتصادية مطلوباً لتسوية الالتزام، ويمكن إجراء تقدير يعتد به لمبلغ الالتزام.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### أ.د.) معايير وتفسيرات جديدة سيتم تفعيلها بعد ١ يناير ٢٠١٧

إن معايير إعداد التقارير المالية الدولية الجديدة التالية المعدلة قد تم تطبيقها في الفترة الحالية لهذه البيانات المالية الموحدة. وليس لتطبيقها أي أثر على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية ولكن قد يكون لها أثر محاسبي على المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

المعيار	توضيحات	تاريخ السريان (يسمح باعتماده مبكراً)
معيار المحاسبة الدولي رقم ٧ "بيان التدفقات النقدية"	التعديلات الصادرة كما يلي:  (أ) إدخال متطلبات إفصاح إضافية تهدف إلى معالجة مخاوف المستثمرين نظراً لأنهم حالياً ليسوا قادرين على فهم إدارة الأنشطة التمويلية للكيان. (ب) يتطلب الإفصاح عن المعلومات لتمكين المستخدمين من تقييم التغيرات في المطلوبات الناتجة عن أنشطة التمويل، بما في ذلك التغيرات الناشئة عن التدفقات النقدية والتغيرات غير النقدية. (ج) لا يفرض صيغة محددة للإفصاحات ولكنه يشير إلى أنه بإمكاننا تلبية المتطلبات من خلال التسوية بين الأرصدة الافتتاحية والختامية للمطلوبات الناشئة عن أنشطة التمويل؛ و (د) يمكن تطبيقه أيضاً على الأصول المالية لمطلوبات التحوط الناشئة عن الأنشطة التمويلية.	١ يناير ٢٠١٧

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

أ.هـ) معايير وتفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد ١ يناير ٢٠١٧

إن بعض المعايير والتعديلات الجديدة على المعايير والتفسيرات ليست سارية بعد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧. وبالتالي، فقد تم تطبيقها في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة. إن المعايير الجديدة والتعديلات على المعايير والتفسيرات ذات الصلة بالمجموعة هي على النحو التالي:

<p>١ يناير ٢٠١٨</p>	<p>هذا هو المعيار الموحد للاعتراف بالإيرادات. ويحل محل معيار المحاسبة الدولي رقم ١١ "عقود البناء" ومعيار المحاسبة الدولي رقم ١٨ "الإيرادات" والتفسيرات ذات الصلة.</p> <p>يتم الاعتراف بالإيرادات عندما يمتلك العميل زمام السيطرة على سلعة أو خدمة. يمتلك العميل زمام السيطرة عندما تكون لديه القدرة على توجيه الاستخدام والحصول على منافع من السلعة أو الخدمة.</p> <p>المبدأ الأساسي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ هو أن يعترف الكيان بالإيرادات لإثبات تحويل السلع أو الخدمات المتفق عليها إلى العملاء بمبلغ يعكس المقابل الذي يتوقع الكيان الحصول عليه نظير تلك السلع أو الخدمات.</p> <p>يشمل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ أيضا مجموعة شاملة من متطلبات الإفصاح التي ستجعل الكيان يقوم بتزويد المستخدمين بالبيانات المالية المقترنة مع معلومات شاملة عن طبيعة ومبلغ وتوقيت وعدم تأكيد الإيرادات والتدفقات النقدية الناشئة عن عقود الكيان مع العملاء.</p>	<p>المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ - "الإيرادات الناشئة عن العقود المبرمة مع العملاء"</p>
<p>١ يناير ٢٠١٨</p>	<p>يوضح التفسير كيفية تحديد تاريخ المعاملة لمعرفة سعر الصرف الذي سيتم استخدامه عند الاعتراف المبدئي بالموجودات أو المصروفات أو الدخل ذات العلاقة عندما تقوم المنشأة بسداد أو استلام دفعة مقدمة ذات صلة بالعقود المصنفة بالعملاء الأجنبية.</p> <p>فيما يتعلق بأداء أو استلام أي من الدفعات، يكون تاريخ المعاملة هو التاريخ الذي تعترف فيه المنشأة مبدئيا لأول مرة بالموجودات أو المطلوبات غير النقدية الناشئة عن الدفعة المقدمة.</p> <p>إذا كان هناك أي سداد أو استلام لدفعات متعددة مقابل بند واحد، يتم تحديد تاريخ المعاملة على النحو المشار إليه أعلاه لكل دفعة مسددة أو مستلمة. يمكن للمنشآت اختيار تطبيق أحد التفسيرات التالية:</p> <p>أ) بأثر رجعي لكل فترة يتم عرضها. ب) بأثر لاحق على البنود المعنية التي يتم الاعتراف بها بشكل مبدئي في أو بعد بداية فترة التقرير التي يتم فيها تطبيق التفسير لأول مرة، أو بأثر لاحق، من بداية فترة إعداد التقرير السابقة المقدمة كمعلومات مقارنة.</p>	<p>التفسير ٢٢ - معاملات العملات الأجنبية والدفعات المقدمة.</p>

## ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

أ.هـ. (معايير وتفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد ١ يناير ٢٠١٧ (تتمة))

<p>١ يناير ٢٠١٨</p>	<p>في يوليو ٢٠١٤، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (٩) (الأدوات المالية) "المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ (والذي يحل محل معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: الاعتراف والقياس". يتناول المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ جميع جوانب الأدوات المالية بما في ذلك التصنيف والقياس، وانخفاض القيمة ومحاسبة التحوط.</p> <p><b>(أ) التصنيف والقياس</b></p> <p>يتطلب المعيار من المجموعة مراعاة معيارين عند تحديد أساس قياس أدوات الدين (مثل القروض وسندات الدين) المحتفظ بها كموجودات مالية:</p> <p>(١) نموذج أعمالها لإدارة تلك الموجودات المالية؛ و          (٢) خصائص التدفقات النقدية للموجودات.</p> <p>وبناء على هذه المعايير، يتم قياس أدوات الدين بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر أو القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.</p> <p>يتم قياس أدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. ومع ذلك، يجوز للمجموعة عند الاعتراف المبدئي بأداة حقوق ملكية المحتفظ بها لغير المتاجرة اختيار تخصيص الأداة بشكل غير قابل للإلغاء كقيمة عادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، مع عدم إعادة تدوير الأرباح والخسائر لاحقاً، بينما تقوم بتثبيت إيرادات توزيعات الأرباح في قائمة الأرباح والخسائر.</p> <p>بالإضافة لذلك، يجوز للمجموعة عند الاعتراف المبدئي أن تختار بصورة غير قابلة للإلغاء تعيين أصل مالي كقيمة عادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، وعند اختيار ذلك، قوم بإلغاء أو إحداث تقليص كبير في عدم التطابق المحاسبي الذي قد ينشأ. ويتوفر هذا التخصيص أيضاً للموجودات المالية القائمة.</p> <p>بالنسبة للمطلوبات المالية، لم يكن هناك تغيرات في التصنيف والقياس باستثناء الاعتراف بالتغيرات في مخاطر الائتمان الخاصة بها في الدخل الشامل الآخر للمطلوبات المصنفة بالقيمة العادلة، من خلال الأرباح أو الخسائر.</p>	<p>المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - "الأدوات المالية"</p>
---------------------	---	---

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

أ.هـ. معايير وتفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد ١ يناير ٢٠١٧ (تتمة)

	<p><b>(أ) انخفاض القيمة</b></p> <p>يقدم المعيار نموذجاً فردياً جديداً لقياس خسائر انخفاض القيمة على جميع الموجودات المالية بما في ذلك القروض وسندات الدين المقاسة بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر. إن نموذج الخسائر الائتمانية المتوقعة لمعيار التقارير المالية الدولية رقم ٩ يحل محل النموذج الحالي "الخسائر المتكبدة" لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.</p> <p>يضم نموذج الخسائر الائتمانية المتوقعة على سيناريو من ثلاث مراحل تقوم على التغيير في جودة الائتمان للموجودات المالية منذ الاعتراف المبدئي. ينطوي نموذج الخسائر الائتمانية المتوقعة على نظرة مستقبلية ويتطلب استخدام توقعات معقولة ومحتملة للظروف الاقتصادية المستقبلية عند تحديد الزيادات الكبيرة في مخاطر الائتمان وقياس الخسائر الائتمانية المتوقعة.</p> <p><b>المرحلة ١</b></p> <p>يسري نموذج الخسائر الائتمانية المتوقعة لمدة - ١٢ شهراً على جميع الموجودات المالية التي لم تشهد زيادة كبيرة في مخاطر الائتمان منذ إصدارها ولم تنخفض قيمتها الائتمانية. سيتم احتساب الخسائر الائتمانية المتوقعة باستخدام عامل يمثل احتمالات التعثر الذي يظهر على مدى الاثني عشر شهراً القادمة.</p> <p><b>المرحلة ٢</b></p> <p>في إطار المرحلة ٢، عندما يكون هناك زيادة كبيرة في مخاطر الائتمان منذ الاعتراف المبدئي ولكن لم يتم اعتبار الأدوات المالية على أنها منخفضة القيمة الائتمانية، يتم تسجيل مبلغ يساوي المعدل المرجح للخسائر الائتمانية المتوقعة. يتوقع أن تكون المخصصات أعلى في هذه المرحلة بسبب زيادة المخاطر وتأثير النطاق الزمني الأبعد الذي يتم أخذه في الاعتبار مقارنة بفترة الاثني عشر شهراً في المرحلة ١.</p> <p><b>المرحلة ٣</b></p> <p>بموجب المرحلة ٣، حيثما يوجد دليل موضوعي على انخفاض القيمة في تاريخ التقرير، سيتم تصنيف هذه الأدوات المالية على أنها منخفضة القيمة الائتمانية ويتم تسجيل مبلغ يساوي الخسائر الائتمانية المتوقعة للموجودات المالية.</p>
--	--

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

أ.هـ. معايير وتفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد ١ يناير ٢٠١٧ (تتمة)

	<p>اعتبارات أساسية</p> <p>تشمل بعض المفاهيم الرئيسية في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ والتي لها التأثير الأكبر وتتطلب درجة عالية من الأحكام، كما تم أخذها في الاعتبار من قبل المجموعة أثناء تحديد قياس التأثير ما يلي:</p> <p><i>قياس الزيادة الكبيرة في مخاطر الائتمان</i></p> <p>يتم قياس الزيادة الكبيرة في مخاطر الائتمان على أساس نسبي. ولقياس ما إذا كانت مخاطر الائتمان على الأصل المالي قد زادت بشكل كبير منذ إصداره، تقوم المجموعة بمقارنة مخاطر التعثر التي تحدث خلال الفترة المتوقعة لحياة الأصل المالي في تاريخ التقرير مع مخاطر التعثر في السداد المقابلة منذ إصدار الأصل، وذلك باستخدام مؤشرات المخاطر الرئيسية التي تستخدم في عمليات إدارة المخاطر الحالية للمجموعة.</p> <p>سيتم إجراء القياس للزيادات الكبيرة في مخاطر الائتمان كل ربع سنة على الأقل لكل قرض فردي استناداً إلى ثلاثة عوامل. إذا كان أي من العوامل التالية يشير إلى حدوث زيادة كبيرة في مخاطر الائتمان، سيتم نقل الأداة من المرحلة ١ إلى المرحلة ٢:</p> <p>(١) لقد وضعنا معدلات محددة للزيادات الكبيرة في مخاطر الائتمان استناداً إلى الحركة في بيانات الأداء المتعلقة بالاعتراف المبدئي.</p> <p>(٢) سيتم إجراء مراجعات نوعية إضافية لتقييم النتائج المرحلية وإجراء تسويات، حسب الضرورة، لتعكس بشكل أفضل المراكز التي شهدت ارتفاعاً كبيراً من حيث تعرضها للمخاطر.</p> <p>(٣) يتضمن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ افتراض قابل للدحض بأن الأدوات التي تجاوز موعد سدادها ٣٠ يوماً تشهد زيادة كبيرة في مخاطر الائتمان.</p> <p>إن التحركات بين المرحلة ٢ والمرحلة ٣ تعتمد على ما إذا كانت الموجودات المالية قد انخفضت قيمتها الائتمانية كما في تاريخ التقرير. إن تحديد انخفاض القيمة الائتمانية وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ سيكون مشابهاً للتقييم الفردي للموجودات المالية لغرض اثبات انخفاض القيمة بموجب معيار المحاسبة الدولي ٣٩.</p> <p><i>عوامل الاقتصاد الكلي ومعلومات النظرة المستقبلية والسيناريوهات المتعددة</i></p> <p>إن قياس خسائر الائتمان المتوقعة لكل مرحلة وتقييم الزيادات الكبيرة في مخاطر الائتمان يجب أن يأخذ في الاعتبار المعلومات المتعلقة بالأحداث السابقة والظروف الحالية وكذلك التوقعات المعقولة والمحتملة للأحداث المستقبلية والظروف الاقتصادية. ويتطلب تقدير وتطبيق معلومات النظرة المستقبلية التطلعية قرارات متأنية إلى حد كبير.</p>	<p>المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - "الأدوات المالية" (تتمة)</p>
--	---	--

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

أ.هـ) معايير وتفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد ١ يناير ٢٠١٧ (تتمة)

	<p>المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - "الأدوات المالية" (تتمة)</p> <p>إن نتائج أنماط احتمالات التعثر والخسارة باحتمال التعثر وتقديرات التعرضات عند التعثر المستخدمة لتقييم مخصصات خسارة الائتمان للمرحلة ١ والمرحلة ٢ تستند إلى متغيرات الاقتصاد الكلي (أو التغيرات في الاقتصاد الكلي) التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بخسائر الائتمان في المحفظة ذات الصلة. وسوف يكون لكل سيناريو اقتصادي كلي يستخدم في حسابنا المتوقع لخسائر الائتمان توقعات مستقلة حول متغيرات الاقتصاد الكلي ذات العلاقة.</p> <p>سيكون تقديرنا لخسائر الائتمان المتوقعة في المرحلة ١ والمرحلة ٢ تقديراً متوسطاً أكثر احتمالاً وبأخذ في الاعتبار ما لا يقل عن ثلاثة سيناريوهات للاقتصاد الكلي في المستقبل.</p> <p>سوف يستند سيناريو الحالة الأساسية لدينا إلى توقعات الاقتصاد الكلي الصادرة عن المجموعة الاقتصادية الداخلية الخاصة بنا. وسيتم وضع سيناريوهات تنازلية وتصاعديّة لها صلة وثيقة بسيناريو الحالة الأساسية لدينا، وذلك اعتماداً على ظروف الاقتصاد الكلي المحتملة والبديلة على نحو معقول. وسيتم تنفيذ تصميم السيناريوهات، بما في ذلك تحديد السيناريوهات التنازلية الإضافية على أساس سنوي بحد أدنى وبصورة أكثر تواتراً إذا اقتضت الظروف ذلك.</p> <p>وستكون السيناريوهات الأكثر احتمالاً وفقاً لتقديرنا الأفضل لاحتمالها النسبي استناداً إلى تكرار حدوث المرات السابقة والاتجاهات الحالية. سيتم تحديث الاحتمالات المرجحة على أساس ربع سنوي. سيتم تطبيق جميع السيناريوهات التي تم النظر فيها على جميع المحافظ الخاضعة لخسائر الائتمان المتوقعة بنفس الاحتمالات.</p> <p><b>تعريف التعثر</b></p> <p>إن تعريف التعثر المستخدم في قياس خسائر الائتمان المتوقعة والتقييم لتحديد الحركة بين المراحل سيكون متسقاً مع تعريف التعثر المستخدم لأغراض إدارة مخاطر الائتمان الداخلية. إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ لا يعرف التعثر، ولكنه يحتوي على افتراض قابل للدحض بأن التعثر يحدث عندما يتجاوز موعد سداد الائتمان ٩٠ يوماً.</p> <p><b>العمر المتوقع</b></p> <p>عند قياس الخسائر الائتمانية المتوقعة، ينبغي على المجموعة أن تأخذ في الاعتبار الفترة التعاقدية القصوى التي يتعرض خلالها البنك لمخاطر الائتمان. ينبغي مراعاة جميع الشروط التعاقدية عند تحديد العمر المتوقع، بما في ذلك خيارات الدفع المسبق وخيارات التمديد وخيارات تجديد الائتمان. بالنسبة لبعض التسهيلات الائتمانية المتجددة التي ليس لها تاريخ استحقاق محدد، يتم تقدير العمر المتوقع على أساس الفترة التي تتعرض فيها المجموعة لمخاطر الائتمان وحين يتعذر تخفيف الخسائر الائتمانية من خلال إجراءات الإدارة.</p>
--	--



٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

أ.هـ) معايير وتفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد ١ يناير ٢٠١٧ (تتمة)

الحوكمة	المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - "الأدوات المالية" (تتمة)
<p>إضافة إلى الإطار القائم لإدارة المخاطر، فقد أنشأنا لجنة داخلية لتولي مهام الإشراف على عملية انخفاض القيمة وفق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. وتتكون اللجنة من ممثلين رفيعي المستوى من الإدارة المالية وإدارة المخاطر والاقتصاد، وستكون مسؤولة عن مراجعة واعتماد المدخلات والافتراضات الرئيسية المستخدمة في تقديرات خسائر الائتمان المتوقعة. كما تقوم بتقييم مدى ملائمة نتائج المخصصات الكلية التي ستدرج في البيانات المالية.</p>	
<p>(أ) التحوط</p>	
<p>يتضمن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ أيضا قواعد محاسبية التحوط الجديدة التي تهدف إلى موازنة محاسبة التحوط مع ممارسات إدارة المخاطر. لا يغطي المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ التوجيهات المتعلقة بمحاسبة التحوط الكلي لأن مجلس معايير المحاسبة الدولية يعمل عليها كمشروع منفصل. يتضمن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ خيار السياسة المحاسبية لتأجيل تطبيق محاسبة التحوط وفق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ لمحاسبة التحوط والاستمرار في محاسبة التحوط وفق معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. غير أن المجموعة اختارت اعتماد أحكام محاسبة التحوط الجديدة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.</p>	
<p>(ب) أثر التحول</p>	
<p>تماشيا مع أحكام المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩، اختارت المجموعة تسجيل تعديلات على أرباحها المحتجزة اعتبارا من ١ يناير ٢٠١٨ لتعكس تطبيق المتطلبات الجديدة لانخفاض القيمة والتصنيف والقياس في تاريخ التطبيق/الاعتماد دون إعادة إدراج معلومات المقارنة.</p>	
<p>للتصنيف والقياس، يتوقع أن يؤدي التطبيق المشترك لخصائص التدفقات النقدية التعاقدية واختبارات نموذج الأعمال كما في ١ يناير ٢٠١٨ إلى بعض الفروق في تصنيف الموجودات المالية عند مقارنتها بتصنيفنا بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. واستنادا إلى التقييم الذي أجرته المجموعة، لا يتوقع أن يكون لهذه الفروقات تأثير مادي على تصنيف الموجودات المالية للمجموعة ولا على قيمتها المرحلة.</p>	
<p>سوف تستمر علاقات التحوط القائمة مؤهلة وسارية المفعول بموجب مخصصات محاسبة التحوط وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ ولن يكون لها أي تأثير انتقالي على البيانات المالية للمجموعة.</p>	

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

أ.هـ.) معايير وتفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد ١ يناير ٢٠١٧ (تتمة)

	<p>فيما يتعلق بمتطلبات انخفاض القيمة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ تتوقع المجموعة بأن الانتقال سيقلل من حقوق المساهمين بحوالي ٣,٧% منها ١,٣% تتعلق بالخسائر الائتمانية المتوقعة على تلك الموجودات المالية (مثل النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي والمستحق من البنوك وقبولات العملاء والبنود خارج الميزانية العمومية) والتي ليس لها أي تأثير في إطار نموذج الخسارة المتكبدة في معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.</p> <p>من المتوقع أن يكون التأثير المجمع لتسويات الانتقال وفق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ على حقوق الملكية أقل من التأثير الناتج عن ربح المجموعة ربع السنوي ولا يعتبر جوهرياً من قبل الإدارة.</p> <p>تواصل المجموعة تعديل وتحسين نماذج انخفاض القيمة والعمليات ذات الصلة التي سيتم اتباعها في التقارير التي ستصدر بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٨.</p> <p><b>(أ) الأدوات المالية: الإفصاحات (المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧)</b></p> <p>سوف تقوم المجموعة بتعديل الإفصاحات لعام ٢٠١٨ لتشمل إفصاحات نوعية وكمية أكثر اتساعاً تتعلق بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ مثل فئات التصنيف الجديدة ونموذج انخفاض القيمة المؤلف من ثلاث مراحل ومتطلبات محاسبة التحوط الجديدة وأحكام التحول.</p>	<p>المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - "الأدوات المالية" (تتمة)</p>
--	---	--

### تأثير المعايير المحاسبية الأخرى

قامت المجموعة بتقييم تأثير المعايير الأخرى، والتعديلات على المعايير والمراجعات والتفسيرات. استناداً إلى التقييم، فإن هذه المعايير والتعديلات على المعايير والمراجعات والتفسيرات ليس لها أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في تاريخ التقرير.

#### ٤ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,٠٧٦,٨٠٩	٣,٦٢٤,٥٠٤	نقد
٢٩,٤٧٧,٣١٨	٣١,٩٨٢,٦٧٩	ودائع الزامية وودائع أخرى لدى المصرف المركزي
٨٩٥,٧٧٠	١,١١٨,١٤١	استثمارات لدى المصرف المركزي يترتب عليها فوائد
٢٣,٧٦٤,٧٦٣	٣٥,١٢٧,٢٩٤	مراjbات وشهادات وودائع لدى المصرف المركزي يترتب عليها فوائد
٥٧,٢١٤,٦٦٠	٧١,٨٥٢,٦١٨	

إن متطلبات الاحتياطي المحتفظ بها لدى المصارف المركزية للدول التي تزاوّل المجموعة أعمالها فيها ليست متاحة لاستخدام المجموعة في عملياتها اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة المصارف المركزية. يتغير مستوى الاحتياطي المطلوب على أساس دوري طبقاً لتوجيهات المصارف المركزية.

#### ٥ مستحق من البنوك

إجمالي ألف درهم	أجنبية ألف درهم	محلية ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٧
٣٧,٩٤٣,٠١٤	٣٠,٠٩٣,١٥٥	٧,٨٤٩,٨٥٩	قروض لأجل
١١,٨٠٣,٤١٦	١٠,٢٣١,٦٨٦	١,٥٧١,٧٣٠	
٤٩,٧٤٦,٤٣٠	٤٠,٣٢٤,٨٤١	٩,٤٢١,٥٨٩	ليلة واحدة ، تحت الطلب وياشعار قصير الأجل
(٢٠,٢٩٥)	(٢٠,٢٩٥)	-	إجمالي المستحق من البنوك
٤٩,٧٢٦,١٣٥	٤٠,٣٠٤,٥٤٦	٩,٤٢١,٥٨٩	مخصصات محددة لانخفاض القيمة

إجمالي ألف درهم	أجنبية ألف درهم	محلية ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
٤٥,٠٤٢,٩٠٠	٣٤,٩٣٤,٥٠٧	١٠,١٠٨,٣٩٣	قروض لأجل
١٢,٠٦٣,٣٦٠	١٠,٦١٢,٨٠٨	١,٤٥٠,٥٥٢	ليلة واحدة ، تحت الطلب وياشعار قصير الأجل
٥٧,١٠٦,٢٦٠	٤٥,٥٤٧,٣١٥	١١,٥٥٨,٩٤٥	إجمالي المستحق من البنوك
(٢٤,١١٢)	(٢٤,١١٢)	-	مخصصات محددة لانخفاض القيمة
٥٧,٠٨٢,١٤٨	٤٥,٥٢٣,٢٠٣	١١,٥٥٨,٩٤٥	

كان متوسط العائد على هذه الإيداعات ١,٥٣% سنوياً (٢٠١٦: ١,٣٦% سنوياً).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٦ أوراق مالية للمتاجرة

الإجمالي ألف درهم	دولية*** ألف درهم	إقليمية** ألف درهم	محلية* ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
٢,٠١٠,٣٩٣	٩١٣,٨٤٣	٧٧٢,٣٦٢	٣٢٤,١٨٨	سندات حكومية
١,٥٣٣,٥٩٧	١,٢٣٤,٢٨٨	١٢٣,٢٦٠	١٧٦,٠٤٩	سندات شركات
١١,٣٠٧	-	-	١١,٣٠٧	أسهم
-	-	-	-	أخرى
٣,٥٥٥,٢٩٧	٢,١٤٨,١٣١	٨٩٥,٦٢٢	٥١١,٥٤٤	
=====	=====	=====	=====	

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	محلية ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
٢٩٨,٦٦١	١٠٦,٧٥٥	٩١,١٧٣	١٠٠,٧٣٣	سندات حكومية
١,٢٣٠,٤٣٧	٩٦٢,٧٣٧	١٠٠,٠٧١	١٦٧,٦٢٩	سندات شركات
-	-	-	-	أسهم
٤٦,١٨١	-	-	٤٦,١٨١	أخرى
١,٥٧٥,٢٧٩	١,٠٦٩,٤٩٢	١٩١,٢٤٤	٣١٤,٥٤٣	
=====	=====	=====	=====	

\* محلية: الأوراق المالية للمتاجرة الصادرة في الإمارات العربية المتحدة.  
\*\* إقليمية: الأوراق المالية للمتاجرة الصادرة في منطقة الشرق الأوسط.  
\*\*\* دولية: الأوراق المالية للمتاجرة الصادرة خارج منطقة الشرق الأوسط.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٧ أوراق مالية استثمارية

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	محلية ألف درهم	
				٣١ ديسمبر ٢٠١٦
				<u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>
١,١٢٩,٧٥١	-	١,١١٨,٩٢٣	١٠,٨٢٨	سندات حكومية
٤٨,٤٧٠	-	١٤,٥٤٧	٣٣,٩٢٣	سندات شركات
١,١٧٨,٢٢١	-	١,١٣٣,٤٧٠	٤٤,٧٥١	
				<u>متاحة للبيع</u>
٩,٢٥٦,٢٠٥	٢,٢٢٥,٣٣٧	٥,٨٠٦,٦١٨	١,٢٢٤,٢٥٠	سندات حكومية
٤,٠١٠,١٧٠	٢,٣٤٢,٨٤٣	٧٠١,١٣٨	٩٦٦,١٨٩	سندات شركات
٧٦٩,٥٥٥	٥٧,٧٢٥	٤٤٣,٤٢٠	٢٦٨,٤١٠	أسهم
٢٧٢,٨٨٤	١٥٣,٨١٦	٥١,٧١٣	٦٧,٣٥٥	أخرى
١٤,٣٠٨,٨١٤	٤,٧٧٩,٧٢١	٧,٠٠٢,٨٨٩	٢,٥٢٦,٢٠٤	
				<u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة</u>
٥,٩١٠	٥,٧٨٠	١٣٠	-	أخرى
٥,٩١٠	٥,٧٨٠	١٣٠	-	
١٥,٤٩٢,٩٤٥	٤,٧٨٥,٥٠١	٨,١٣٦,٤٨٩	٢,٥٧٠,٩٥٥	
=====	=====	=====	=====	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٧ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	محلية ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
				<u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>
١,٠٥٩,٢٦٤	-	١,٠٤٨,١٠٨	١١,١٥٦	سندات حكومية
١٦٠,٤٢٥	-	١٤,٨٨٢	١٤٥,٥٤٣	سندات شركات
١,٢١٩,٦٨٩	-	١,٠٦٢,٩٩٠	١٥٦,٦٩٩	
				<u>متاحة للبيع</u>
٦,٦٦٠,٨٠١	٨٦٨,٠٨٧	٥,١٨٧,٤٥٤	٦٠٥,٢٦٠	سندات حكومية
٤,١٦٦,٧٧٧	٢,١٦٣,١٢١	٨٧٨,٤٣١	١,١٢٥,٢٢٥	سندات شركات
١,٠٣٣,٩٨١	٨٤,٦٨٥	٦٦٧,٩٤٠	٢٨١,٣٥٦	أسهم
٣٣٤,٣٦٠	٢٠٤,١٧٩	٥٧,١٨٩	٧٢,٩٩٢	أخرى
١٢,١٩٥,٩١٩	٣,٣٢٠,٠٧٢	٦,٧٩١,٠١٤	٢,٠٨٤,٨٣٣	
				<u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة</u>
١٥٨,٠١٤	٨١,٤٨٤	١٣٧	٧٦,٣٩٣	أخرى
١٥٨,٠١٤	٨١,٤٨٤	١٣٧	٧٦,٣٩٣	
١٣,٥٧٣,٦٢٢	٣,٤٠١,٥٥٦	٧,٨٥٤,١٤١	٢,٣١٧,٩٢٥	
=====	=====	=====	=====	

خلال العام، قامت المجموعة بتحويل استثمارات تصل قيمتها إلى صفر مليون درهماً (٢٠١٦: ١,٠٣٧ مليون درهم) من متوفرة للبيع إلى محتفظ بها حتى الاستحقاق بسبب تغيير الأهداف. وتسجل هذه الاستثمارات بالقيمة العادلة في تاريخ التحويل. سيتم إعادة تدوير الأرصدة الاحتياطية المتاحة للبيع في بنود الدخل الشامل الأخرى ذات الصلة بهذه الاستثمارات إلى بيان الدخل على مدى أجل هذه الأدوات.

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع على مبلغ ٣٥٨ مليون درهم (٢٠١٦: ٤٦ مليون درهم) مرهونة حسب اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٨ القروض و الذمم المدينة

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم	
١١٢,٤١٠,٦٦٠	١٢٤,٦٥١,٤٨٢	(أ) حسب النوع
١٣٣,٠٦٦,٨٠٩	١٣٦,٨١٤,٤٥١	سحوبات على المكشوف
٨,١٦٩,٢٥٧	٧,٧٧٩,٨٠١	قروض لأجل
٢,٦٥٢,٩١٥	٢,٥٩٦,٦٧٥	قروض مقابل إيصالات أمانة
٥,٢١٨,٤٩٨	٥,٧٦٧,٣١٧	سندات مخصومة
٦٢٤,٠٢٥	٥٩١,٦١٧	ذمم مدينة لبطاقات الائتمان
		أخرى
٢٦٢,١٤٢,١٦٤	٢٧٨,٢٠١,٣٤٣	إجمالي القروض و الذمم المدينة
٦٣,٦٤٩	٥١,٣٥٧	أدوات دين أخرى
٢٦٢,٢٠٥,٨١٣	٢٧٨,٢٥٢,٧٠٠	إجمالي القروض و الذمم المدينة
(١٩,٥٩٣,١٩٦)	(٢٠,٦٤٨,٠٣٤)	ناقصاً: مخصص انخفاض قيمة القروض
٢٤٢,٦١٢,٦١٧	٢٥٧,٦٠٤,٦٦٦	
١٤,٧٧٣,١٤٠	١٤,٧٧٢,٩٤٦	إجمالي القروض و الذمم المدينة التي تعرضت لانخفاض في القيمة

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم	
١٩٦,٩٣٥,٣٦٩	٢٠٨,٧٧٥,٧٦٧	الشركات
٢٩,٦٠٢,٢٥٠	٣٣,٧٣٣,٧٤٢	الأفراد
٣٣,٢٣٨	١٢,١١١	الخزينة
١٢٥,٦٨٤	٩٠,٩٩٧	أخرى
٢٢٦,٦٩٦,٥٤١	٢٤٢,٦١٢,٦١٧	

٨ القروض والذمم المدينة (تتمة):

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣,١٣٩,٧٣١	١٣,٣٥٥,٨٩٠	<u>الحركة في مخصصات الانخفاض المحدد في القيمة</u>
٢,٣٣٨,١٢٦	٢,٠٣٧,٨٥٨	الرصيد كما في ١ يناير
(١,٥٦٩,١٨٧)	(١,١٢٤,١٤٢)	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال العام
(٥٤٧,٢٦٧)	(٦٤٨,٢٨٢)	إعادة قيد/ عمليات استرداد خلال العام
(٥,٥١٣)	(٦٧٤)	مبالغ مشطوبة خلال العام
		تبادل وتعديلات أخرى
١٣,٣٥٥,٨٩٠	١٣,٦٢٠,٦٥٠	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
٥,٥٣٠,٣٩٧	٦,٢٣٧,٣٠٦	<u>الحركة في مخصصات الانخفاض الجماعي للقيمة</u>
٧١٢,٥٨٢	٧٩٠,٧٣١	الرصيد كما في ١ يناير
(٥,٦٧٣)	(٦٥٣)	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال العام
		تبادل وتعديلات أخرى
٦,٢٣٧,٣٠٦	٧,٠٢٧,٣٨٤	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
١٩,٥٩٣,١٩٦	٢٠,٦٤٨,٠٣٤	الإجمالي



٩ **توريق القروض**(أ) **تأسيس شركات الإمارات دبي الوطني لتمويل الأصول في أيرلندا وجزر كايمان لتوريق الأصول**

بتاريخ ٨ يونيو ٢٠١٢، تم تأسيس شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الأصول رقم ١ المحدودة، وبتاريخ ١ يونيو ٢٠١٢، تم تأسيس شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الأصول رقم ٢ المحدودة وفقاً لقانون الشركات (أيرلندا وجزر كايمان) كشركات ذات أغراض خاصة. تتمثل الأنشطة الرئيسية لهذه الشركات في شراء محافظ القروض من خلال إصدار السندات.

بتاريخ ٩ أكتوبر ٢٠١٢، قامت المجموعة بتحويل قروض الشركات والذمم المدينة التي تبلغ ١,٨٧٦ مليون درهم إلى شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الأصول رقم ١ المحدودة (التي تم تأسيسها بموجب قانون الشركات الأيرلندي). ومع ذلك فإن المجموعة معرضة لكافة مخاطر ومكاسب الائتمان المرتبطة بتحويل الموجودات، وهكذا تواصل المجموعة الاعتراف بهذه الموجودات ضمن القروض والمطلوبات وتحسب التحويلات على أنها معاملات تمويل مضمونة. يتم إدراج المطلوبات ذات الصلة بمبلغ ١,٨٧٦ مليون درهم المضمونة بموجب هذه الموجودات، تحت الديون الصادرة وغيرها من الأموال المقترضة وتحمل على التكاليف المطفأة. إضافة لذلك، أبرمت المجموعة، من خلال شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الأصول رقم ٢ المحدودة (التي تم تأسيسها بموجب قانون الشركات في جزر كايمان)، اتفاقية مبادلة العائد الكلي بالرجوع إلى مطلوبات هذه السندات، وبذلك تبقى المجموعة على جميع المخاطر والمكاسب المقترنة بالتعرض لهذا النوع من القروض.

بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠١٤، نقلت المجموعة قروضاً وذمم مدينة بمبلغ ٩١٨ مليون درهم، وأبرمت عن طريق الإمارات دبي الوطني لتمويل الأصول رقم ٢ المحدودة (تأسست بموجب قانون الشركات في جزر كايمان)، عقد مبادلات أسعار الفائدة بالاعتماد على هذه القروض والذمم المدينة، وبالتالي فهي تبقى على جميع المخاطر والمكاسب المرتبطة بتركزات القروض. يتم تضمين التمويل البالغ ٩١٨ مليون درهم بضمان هذه الأصول تحت بند الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى بالتكلفة المطفأة.

نتيجة حصول المجموعة على إيرادات متنوعة لمشاركتها في أنشطة الشركات ذات الأغراض الخاصة وامتلاكها القدرة على تفعيل هذه الإيرادات من خلال نفوذها على الشركات ذات الأغراض الخاصة، فقد تم توحيد هذه الشركات ذات الأغراض الخاصة بالتوافق مع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، بلغت قيمة قروض الشركات ورصيد الذمم المدينة المحولة إلى شركة الأغراض الخاصة في أيرلندا وجزر كايمان ١,٢٦٤ مليون درهم [٢٠١٦: ١,٣١٣ مليون درهم]، وبلغت قيمة المديونية المرتبطة بها والمضمونة بهذه الأصول والمدرجة تحت بند الديون الصادرة وأموال مقترضة أخرى ١,٢٦٤ مليون درهم [٢٠١٦: ١,٣١٣ مليون درهم].

(ب) **توريق الذمم المدينة للتمويل الإسلامي**

خلال العام ٢٠١٢، قامت المجموعة بإصدار صكوك بمبلغ ٣,٧ مليار درهماً. وتم بعد ذلك إجراء عملية إصدار أخرى للصكوك بمبلغ ٣,٧ مليار درهماً خلال العام ٢٠١٦ لجمع تمويل لأجل متوسط مقوم بالدولار الأمريكي من خلال ترتيبات تمويل صكوك متوافقة مع الشريعة الإسلامية. وكما في ديسمبر ٢٠١٧، يبلغ إجمالي قيمة الصكوك المستحقة الدفع ٥,٥ مليار درهماً (٢٠١٦: ٧,٤ مليار درهم).

قامت المجموعة بتحويل بعض أصول الإجارة والمرابحة المحددة بقيمة إجمالية بلغت ٧,٤ مليار درهم ("الأصول ذات الملكية المشتركة") من شركتها التابعة، مصرف الإمارات الإسلامي، إلى شركة مصرف الإمارات الإسلامي للصكوك المحدودة ("جهة الإصدار")، وهي شركة ذات أغراض خاصة تأسست لإصدار هذه الصكوك. وهذا التمويل متوسط الأجل مبنين بالتكاليف المطفأة.

تبقى الأصول ذات الملكية المشتركة، من حيث الموضوع، تحت سيطرة المجموعة، وتبعاً لذلك، يستمر الاعتراف بهذه الأصول من قبل المجموعة. في حال حدوث أي تعثر، قدمت المجموعة تعهداً بتعويض جميع الخسائر المتكبدة من قبل حاملي الصكوك. والأصول هي تحت سيطرة المجموعة وسوف تواصل صيانتها من قبل المجموعة.

ستقوم جهة الإصدار بدفع مبلغ على أساس نصف سنوي من العائدات المتحصلة من الأصول ذات الملكية المشتركة. يتوقع أن تكون تلك العائدات كافية لتغطية مبلغ التوزيع نصف السنوي المستحق لحاملي الصكوك في مواعيد التوزيع نصف السنوي. بتاريخ استحقاق الصكوك، تعهدت المجموعة بإعادة شراء الأصول بسعر التنفيذ.

١٠ ذمم مدينة للتمويل الإسلامي

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٣١,٦٦٧,٦٠٠	٣١,٠٣٨,١٢٥	مرايحة
١٨,٦٩٦,٤٦٢	١٧,٥٢٩,٤٧٣	إجارة
١,٠٩٦,٠٧٦	١,٢٠٣,٠١٢	ذمم مدينة لبطاقات الائتمان
١,٣٠٦,٩٩١	١,٠٠٥,٩٣٣	وكالة
١,٩٠٩,١٣٣	١,٨٧٢,٢٦٦	استصناع
٥٥٠,٤٤٥	١,١١٩,٠٢٧	أخرى
٥٥,٢٢٦,٧٠٧	٥٣,٧٦٧,٨٣٦	إجمالي الذمم المدينة للتمويل الإسلامي
(٢,٦٨٨,٩١٥)	(٢,٦٣٤,٨٧٥)	ناقصاً: الإيرادات المؤجلة
(٤,٧٥٤,١٠٠)	(٤,٦٤٥,٠١٣)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
٤٧,٧٨٣,٦٩٢	٤٦,٤٨٧,٩٤٨	
٥,٤٩٢,١٥٦	٥,٥٣٨,١٥١	إجمالي الذمم المدينة للتمويل الإسلامي التي تعرضت لانخفاض في القيمة

تم توريق أصول الإجارة للشركات التي تبلغ قيمتها ٤,٨ مليار درهماً (٢٠١٦: ٥,٩ مليار درهم) وأصول مرايحة تبلغ قيمتها ٢,٢ مليار درهماً (٢٠١٦: ١,٥ مليون) لغرض إصدار صكوك (راجع إيضاح ١٨).

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٤,٠٢٩,٣٦٦	٣,٩٧١,٧٠٩	الرصيد كما في ١ يناير
٢,٢٨٢,٠٦٥	١,٤٢٦,٧٨٥	مخصص انخفاض القيمة خلال العام
(١,٥٠٢,٢٥٢)	(٦٥٣,١١٩)	إعادة قيد/ عمليات استرداد خلال العام
(٨٣٧,٥٢٤)	(٦٨٤,١٤٧)	مبالغ مشطوبة خلال العام
٥٤	١٢١	تبادل وتعديلات أخرى
٣,٩٧١,٧٠٩	٤,٠٦١,٣٤٩	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
٥٣٩,٩٤٧	٧٨٢,٣٩١	الحركة في مخصصات الانخفاض الجماعي في القيمة
٢٤٢,٤٣٨	(١٩٨,٧٣٩)	الرصيد كما في ١ يناير
٦	١٢	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال العام
٧٨٢,٣٩١	٥٨٣,٦٦٤	تبادل وتعديلات أخرى
٤,٧٥٤,١٠٠	٤,٦٤٥,٠١٣	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
		الإجمالي

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١١ الاستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١٧٣,٧٢٥	١٨١,٥١٠	استثمارات في شركات زميلة
١,٥٠٦,٦٣٧	١,٤٤٢,٨٢٠	استثمارات في مشاريع مشتركة
١,٦٨٠,٣٦٢	١,٦٢٤,٣٣٠	الإجمالي

الحركة في مخصصات الانخفاض المحدد في القيمة

حصة المجموعة من أرباح في شركات زميلة ومشاريع مشتركة هي  
على النحو التالي:

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣٥,١٣٨	٧٢,١٦٧	<u>حصة من الربح</u>

فيما يلي المعلومات المالية المجمعة حول الشركات التابعة والمشاريع المشتركة

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٤,٣٧٦,٣٥٥	٥,٠٠٦,١٠٨	الأصول
٢,٨٢٦,١٩٧	٣,٥٧٦,٤٩٢	المطلوبات
١,٤٣٢,٣٩٠	١,٥١٩,٧٦٥	الإيرادات
٢٧٥,٧٣٥	٢٨٥,٩١٠	الربح/(الخسارة)

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١٢ الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة

الإجمالي	الموجودات غير الملموسة			الشهرة التجارية		٣١ ديسمبر ٢٠١٧
	ودائع أساسية غير ملموسة ألف درهم	علاقات العملاء ألف درهم	برامج حاسوب ألف درهم	الرخصة المصرفية ألف درهم	ألف درهم	
٦,٦٢٥,٩٩٨	٦٥٩,٣٩٢	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	٢١٨,١٥٧	٥,٥٨١,٦٧٨	التكلفة
(١٠١,٩٤٧)	٤,٧٨٢	-	-	(٧٨,٠٧٣)	(٢٨,٦٥٦)	الرصيد كما في ١ يناير
٦,٥٢٤,٠٥١	٦٦٤,١٧٤	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	١٤٠,٠٨٤	٥,٥٥٣,٠٢٢	حركة الصرف الأجنبي*
٧٩٨,٨٤٨	٦٢٧,١٧٤	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	-	٤,٩٠٣	ناقصاً الإطفاء والانخفاض في القيمة
٣٧,٠٠٠	٣٧,٠٠٠	-	-	-	-	الرصيد كما في ١ يناير
٨٣٥,٨٤٨	٦٦٤,١٧٤	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	-	٤,٩٠٣	الإطفاء والانخفاض في القيمة للسنة
٥,٦٨٨,٢٠٣	-	-	-	١٤٠,٠٨٤	٥,٥٤٨,١١٩	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
=====	=====	=====	=====	=====	=====	صافي الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة
٦,٦٢٥,٩٩٨	٦٥٩,٣٩٢	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	٢١٨,١٥٧	٥,٥٨١,٦٧٨	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
٧٩٨,٨٤٨	٦٢٧,١٧٤	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	-	٤,٩٠٣	التكلفة
٥,٨٢٧,١٥٠	٣٢,٢١٨	-	-	٢١٨,١٥٧	٥,٥٧٦,٧٧٥	ناقصاً: الإطفاء وانخفاض القيمة
=====	=====	=====	=====	=====	=====	صافي الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة

\*ترتبط حركة الصرف الأجنبي بتفسير الشهرة التجارية المكتسبة والموجودات غير الملموسة ذات الصلة بينك الإمارات دبي الوطني مصر باستخدام سعر الصرف بنهاية الفترة المعنية.

اختبار انخفاض القيمة للشهرة التجارية

تتم سنوياً مراجعة الشهرة التجارية التي تم الاستحواذ عليها من خلال دمج الأعمال ذات الأعمار غير المحددة لتحديد انخفاض القيمة عن طريق مقارنة القيمة القابلة للاسترداد لاسناد بناء على حسابات القيمة قيد الاستخدام للوحدات المنتجة للنقد التي تم تحميل الشهرة التجارية إلى قيمتها الدفترية.

تم تخصيص الشهرة التجارية إلى أربعة وحدات منتجة للنقد:

- الخدمات المصرفية للشركات
- الخدمات المصرفية للأفراد
- الخزينة
- بنك الإمارات دبي الوطني مصر

## ١٢ الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة (تتمة)

### الافتراضات الرئيسية المستخدمة في اختبار انخفاض القيمة للشهرة التجارية

تم تحديد القيمة القابلة للاسترداد للوحدات المنتجة للنقد بناءً على احتساب القيمة المستخدمة من خلال توقعات التدفق النقدي على مدى خمس سنوات، وتطبيق معدل النمو المرهلي فيما بعد.

إن احتساب القيمة المستخدمة في الوحدات المنتجة للنقد بالغ الحساسية للافتراضات التالية :

- هوامش الفائدة؛
- معدلات الخصم؛
- حصة السوق خلال مدة الميزانية؛
- معدلات النمو المتوقع المستخدمة لاستنتاج التدفقات النقدية فيما بعد فترة الميزانية؛
- إجمالي الناتج المحلي الحالي؛ و
- معدلات التضخم المحلي.

### هوامش الفائدة

تعتمد هوامش الفائدة على المعدلات السائدة في السوق لبدية فترة الميزانية. وتتغير خلال مدة الميزانية بسبب ظروف السوق المتوقعة.

### معدلات الخصم

تعكس معدلات الخصم تقدير الإدارة للعائد على رأس المال المستخدم المطلوب في كل شركة. هذا هو المرجع القياسي المستخدم من قبل الإدارة لتقدير الأداء التشغيلي ولتقييم الاقتراحات الاستثمارية المستقبلية. يتم احتساب معدلات الخصم باستخدام متوسط التكلفة المرجحة لرأس المال.

### معدل النمو المتوقع وإجمالي الناتج المحلي والتضخم المحلي

تعتمد الافتراضات على بحوث منشورة حول هذا القطاع.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٧. بلغت الشهرة المخصصة للخدمات المصرفية للشركات ٣,٥٨٩ مليون درهم (٢٠١٦: ٣,٥٨٩ مليون درهم) وبلغت الشهرة المخصصة للخدمات المصرفية للأفراد ١,٧٠٠ مليون درهم (٢٠١٦: ١,٧٠٠ مليون درهم) فيما بلغت الشهرة المخصصة للخزينة ٢٠٦ مليون درهم (٢٠١٦: ٢٠٦ مليون درهم).

تم تحديد المبلغ القابل للاسترداد من وحدات الأعمال المدرة للنقد، بناءً على القيمة المستخدمة بتوقعات للتدفق النقدي لمدة خمس سنوات يليها نسبة نمو نهائية مناسبة يتم تطبيقها لاحقاً. تم تقليص توقعات التدفقات النقدية باستخدام المتوسط المرجح لتكلفة رأس المال في المناطق التي تعمل بها وحدات الأعمال المدرة للنقد. سيؤدي حدوث انخفاض بنسبة واحد في المائة في سعر الخصم أو معدل النمو النهائي إلى تقليص المبلغ القابل للاسترداد لوحدات الأعمال المدرة للنقد على النحو المشار إليه في الجدول أدناه:

وحدات الأعمال المدرة للنقد	تغير بنسبة واحد في المائة في سعر الخصم (مليون درهم)	تغير بنسبة واحد في المائة في معدل النمو النهائي (مليون درهم)
الخدمات المصرفية للشركات	٣٧,٣٢٦	٣٣,١٠٨
الخدمات المصرفية للأفراد	٤٢,١٠٨	٣٧,٣٥٠
الخزينة	٥,٠٩٠	٤,٥١٥
بنك الإمارات دبي الوطني مصر ش.م.ع.	١١٩	١١٢

استناداً إلى التقييم أعلاه، لم يطرأ انخفاض على قيمة الشهرة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧.

١٢ الشهرة والموجودات غير الملموسة (تتمة)

الموجودات غير الملموسة

تم الاعتراف بالموجودات غير الملموسة المكتسبة "بقيمتها العادلة" عند الاعتراف المبدئي.

إن المعيار الذي يجب استيفاؤه للاعتراف بأصل غير ملموس بصورة منفصلة عن الشهرة في أي استحواذ هو المقدرة على تحديد الأصل غير الملموس بوضوح والذي يجب أن يكون إما؛

- يمكن فصله أي المقدرة على فصله أو تقسيمه من المنشأة وبيعه أو تحويله أو ترخيصه أو تأجيره أو استبداله بصورة فردية أو سوياً مع العقد ذي الصلة أو الأصل أو الالتزام؛ أو
- أن ينشأ من حقوق تعاقدية أو قانونية أخرى بغض النظر عما إذا كانت تلك الحقوق يمكن تحويلها أو فصلها من الكيان أو الحقوق الأخرى والالتزامات.

تم إطفاء الموجودات غير الملموسة، باستثناء رخصة مزاولة الأنشطة المصرفية، باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى العمر الافتراضي للموجودات والذي يقدر ما بين ٣ إلى ١١ سنة. إذا كان هناك مؤشر على حدوث انخفاض في القيمة. يتم تقدير القيمة القابلة للاسترداد ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة إذا كانت القيمة القابلة للاسترداد أقل من القيمة الدفترية.

إن الترخيص البنكي ليس له فترة صلاحية محددة ويتم اختياره استناداً إلى انخفاض القيمة السنوية. لأغراض اختبار انخفاض القيمة، يتم تخصيص الترخيص البنكي وفقاً لوحدته تحقيق النقد ذات الصلة.

١٣ الموجودات الأخرى

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٤٤,٤٦٩	١,٥٩٩,٩٨١	فوائد مستحقة مدينة
٩٤,٠٢٣	١٣٢,٩٠١	التمويل الإسلامي – أرباح مستحقة مدينة
٢٤٢,٩٤٧	٢٨٠,٥٣٢	مدفوعات مقدما وسلفيات أخرى
١,٠٢٨,٤٧٢	١,٢٨٨,٢٢٤	مدينون مختلفون ودمم مدينة أخرى
١,٥٩٥,٦٣٣	١,٢٧٩,٤١٠	مخزون
٢١٦,٦٥٩	١٤٣,٤٩٢	القيمة العادلة للوديعة (أ)
٢,٩٨٥,٧١٤	١,٦٧١,٦٢١	أخرى
٧,٦٠٧,٩١٧	٦,٣٩٦,١٦١	

(أ) عند الاستحواذ على مصرف دبي في أكتوبر ٢٠١١، استلمت المجموعة وديعة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٢,٨ مليار درهم بسعر مخفض مقارنة بسعر الفائدة المتاح في السوق. وفقاً لسياسة المجموعة، ينبغي تثبيت الالتزام المالي مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليه تكاليف المعاملات التي يمكن أن تنسب مباشرة إلى الاستحواذ أو إصدار الالتزام المالي. نظراً لأنه قد تم استلام الوديعة أعلاه بسعر فائدة أقل من سعر الفائدة المتاح في السوق، فقد تم تثبيت أرباح القيمة العادلة بواقع ٥٤٣ مليون درهم في البيانات المالية لعام ٢٠١١، والتي سيتم إطفائها على مدى الفترة الزمنية للوديعة (٨ سنوات) بمعدل الفائدة الفعلي.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١٤ مستحق للبنوك

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١,١٦٤,٢٧٣	٢,١٧٨,٦٥٠	ودائع تحت الطلب
١,٩٤٩,٥٨٠	١,٣٨٥,٦٩٠	الأرصدة لدى البنوك المقابلة
٤٥,٩٠٦	٣٥٨,٠٧٠	اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك
١٥,٧٤٢,٧١٨	١٧,٣٨٨,٧٨٣	ودائع لأجل وودائع أخرى
١٨,٩٠٢,٤٧٧	٢١,٣١١,١٩٣	
=====	=====	

يبلغ متوسط أسعار الفائدة المدفوعة على ما ذكر أعلاه ١,٤٣% سنوياً (٢٠١٦: ١,٢١% سنوياً)

١٥ ودائع العملاء

٢٠١٦	٢٠١٧	(أ) بحسب النوع
ألف درهم	ألف درهم	
١١٧,٥٢٧,٣٥٤	١٢٣,٧٦٦,٦٥٤	ودائع تحت الطلب واشعارات قصيرة الأجل
١٠٦,٣٦٧,٤١٠	١٠٨,٩٣٥,١٦١	ودائع لأجل
٢٤,٠٨٢,٢٤٨	٢٦,٢٦٩,٧٦٩	ودائع ادخار
٦,٧٢١,١٩٠	٦,٧٤١,٣٣٢	أخرى
٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢	٢٦٥,٧١٢,٩١٦	
=====	=====	

٢٠١٦	٢٠١٧	(ب) بحسب وحدات الأعمال
ألف درهم	ألف درهم	
٩٤,١٧١,٩٩٣	١٠٩,٥٦٥,٥٩٦	الخدمات المصرفية للشركات
١٤٣,٣٥٣,٥٦٠	١٣٦,٤٤٢,٨٢٥	الخدمات المصرفية للأفراد
١٧,١٧٢,٦٤٩	١٩,٧٠٤,٤٩٥	الخزينة
٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢	٢٦٥,٧١٢,٩١٦	
=====	=====	

بلغ متوسط معدلات الفائدة المدفوعة على الودائع المذكورة أعلاه ١,١٣% سنوياً (٢٠١٦: ١,٠٩% سنوياً).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١٦ ودائع عملاء المصرف الإسلامي

(أ) من حيث النوع:

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم
١٧,٢٣٤,٧١١	١٧,٢٤٧,٧٨٦
٢٨,١٣١,٨٣٨	٣١,٩٥١,٢٤٧
١٠,٢٢٣,٦٠٩	١١,٠٢٥,٥٤٩
٤٦٤,٠٧٩	٥٩٠,٨٠٣
٥٦,٠٥٤,٢٣٧	٦٠,٨١٥,٣٨٥
=====	=====

ودائع تحت الطلب وبإشعارات قصيرة الأجل  
ودائع لأجل  
ودائع ادخارية  
أخرى

(ب) من حيث وحدات الأعمال:

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم
١٨,١٤٠,٢٣٧	٢١,٩٨٥,٠٠٢
٣٧,١٧٩,٧٤٠	٣٧,٢٧٢,٠٨٧
٧٣٤,٢٦٠	١,٥٥٨,٢٩٦
٥٦,٠٥٤,٢٣٧	٦٠,٨١٥,٣٨٥
=====	=====

أعمال مصرفية للشركات  
أعمال مصرفية استهلاكية  
الخزينة

بلغ متوسط نسب الربح المدفوعة على الودائع المذكورة أعلاه ١,٠٤% سنوياً (٢٠١٦: ١,٢٠% سنوياً).



١٧ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم	
٣١,١٣٩,٥٢٥	٣٢,٠٩٨,٠٠٣	برنامج السندات متوسطة الأجل*
٦,٢٤٣,٢٥٠	٦,٤٢٦,٨٧٥	قروض آجلة من بنوك
١,٣١٢,٩٥٩	١,٢٦٣,٩٧٠	قروض ناجمة عن توريق القروض (راجع الإيضاح رقم ٩)
٣٨,٦٩٥,٧٣٤	٣٩,٧٨٨,٨٤٨	
=====	=====	

\* تشمل سندات رأس المال الشق الثاني بمبلغ ٣,٧٥٢ مليون درهم (٢٠١٦: ٣,٧٥٢ مليون درهم) التي تم تجميعها من عمليات الطرح العام والخاص.

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم	
٢٦,٦٩٧,٦٩١	٣٨,٦٩٥,٧٣٤	الرصيد كما في ١ يناير
١٠,٥٦٣,١٤١	١٠,٣٩٤,٧٦٢	إصدارات جديدة
(٥,٦٥١,٣٧٥)	(٩,٤٤٥,٣٤٠)	دفعات مسددة
(٣٢٢,١١٥)	١٤٣,٦٩٢	حركات أخرى*
٣١,٢٨٧,٣٤٢	٣٩,٧٨٨,٨٤٨	الرصيد كما في نهاية العام
=====	=====	

\* تمثل حركة سعر الصرف الديون الصادرة بالعملة الأجنبية. تحوط المجموعة من مخاطر العملات الأجنبية في الإصدارات العامة من خلال الأدوات المالية المشتقة.  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، لدى المجموعة سلفيات متوسطة الأجل قائمة بإجمالي ٣٩,٧٨٩ مليون درهم (٢٠١٦: ٣٨,٦٩٦ مليون درهم) سوف تستحق كما يلي:

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم	
٩,١٧٦	-	٢٠١٧
١,٨٢٦	٤,٠٨٠	٢٠١٨
١٢,٦٦٦	١٣,٢٥١	٢٠١٩
٤,٧٤٥	٧,٢٠٣	٢٠٢٠
١,٣٥٨	١,٧٢٦	٢٠٢١
٤,٥٥٢	٧,٨٧٧	٢٠٢٢
٣,٦٤٢	٣,٦٧٩	٢٠٢٣
٥٤٠	٥٢٩	٢٠٢٤
١١٤	١٦٠	٢٠٢٥
٧٧	١٢٥	٢٠٢٦
-	٧٥٥	٢٠٢٧
-	٢٥٧	٢٠٣٢
-	١٤٧	٢٠٣٧
٣٨,٦٩٦	٣٩,٧٨٩	
=====	=====	

بلغ متوسط الفائدة المدفوعة على الأرصدة المذكورة أعلاه ٣,١٧% سنوياً (٢٠١٦: ٣,١% سنوياً).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١٨ صكوك مستحقة الدفع

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,٦٧٢,٥٠٠	٧,٣٦٨,١٣٨	الرصيد كما في ١ يناير
٣,٦٩٦,٩٤٨	-	إصدارات جديدة
-	(١,٨٣٦,٢٥٠)	دفعات مسددة
(١,٣١٠)	(٥,٢٣٩)	حركات أخرى
٣,٦٧٣,٠٠٠	٥,٥٢٦,٦٤٩	الرصيد كما في نهاية الفترة
=====	=====	

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ بلغ إجمالي الصكوك مستحقة الدفع ٥,٥٢٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٧,٣٦٨ مليون درهم) وتستحق الدفع وفق التواريخ التالية:

٢٠١٦	٢٠١٧	
مليون درهم	مليون درهم	
١,٨٣٦	-	٢٠١٧
١,٨٣٦	١,٨٣٦	٢٠١٨
٣,٦٩٦	٣,٦٩١	٢٠٢١
٧,٣٦٨	٥,٥٢٧	
=====	=====	

١٩ المطلوبيات الأخرى

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٥١٨,٠٥٠	١,٦٢١,٩٨٢	فوائد دائنة مستحقة الدفع
٢٥٩,٣٧٦	١٤٢,٦٩١	أرباح مستحقة الدفع لمودعي المصرف الإسلامي
١,١٦٤,٠٨٠	١,٣٥٠,٠٤٩	شيكات مصرفية
١,٥٥٧,١٦١	١,٨٣٥,٢٢٣	ذمم دائنة تجارية وأخرى
١,٠٢٩,٠٣٤	١,٠٣٠,٢١٣	مطلوبات متعلقة بالموظفين
٥٥,٦٦٦	٦٣,٦٤٣	مخصص الضريبة (راجع إيضاح رقم ٣٢)
٣,٠٧٤,٦٤٦	٣,٤٤٧,٥١٢	أخرى
٨,٦٥٨,٠١٣	٩,٤٩١,٣١٣	
=====	=====	

٢٠ رأس المال المصدر واحتياطي علاوة الأسهم

رأس المال المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل: ٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ سهما عاديا بقيمة درهما واحدا لكل سهم (٢٠١٦):  
٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ سهما عاديا).

فيما يلي الحركة في الأسهم العادية المصدرة خلال العام :

عدد الأسهم	رأسمال الأسهم ألف درهم	احتياطي علاوة إصدار الأسهم ألف درهم	
٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤	٥,٥٥٧,٧٧٥	١٢,٢٧٠,١٢٤	كما في ١ يناير ٢٠١٧
-	-	-	إصدار أسهم منحة
٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤	٥,٥٥٧,٧٧٥	١٢,٢٧٠,١٢٤	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧
٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤	٥,٥٥٧,٧٧٥	١٢,٢٧٠,١٢٤	كما في ١ يناير ٢٠١٦
-	-	-	إصدار أسهم منحة
٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤	٥,٥٥٧,٧٧٥	١٢,٢٧٠,١٢٤	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

في اجتماع الجمعية العمومية القادم، ستقترح المجموعة توزيع أرباح نقدية بمبلغ ٠,٤٠ درهم لكل سهم للعام (٢٠١٦): ٠,٤٠ درهم للسهم) بإجمالي ٢,٢٢٣ مليون درهم (٢٠١٦: ٢,٢٢٣ مليون درهم).

## ٢١ سندات رأس المال الشق الأول

أصدرت المجموعة عدداً من سندات رأس المال الشق الأول والمبينة تفاصيلها في الجدول أدناه. تعتبر السندات ثابتة وثأنوية وغير مضمونة. يمكن للمجموعة اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديرها الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه عجز. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق الملكية.

شهر/عام الإصدار	مبلغ الإصدار	سعر الفائدة
سبتمبر ٢٠١٤	٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣ مليار درهم)	سعر فائدة ثابت مع إعادة تقييم بعد ست سنوات
مايو ٢٠١٣	١ مليار دولار أمريكي (٣,٦٧ مليار درهم)	سعر فائدة ثابت مع إعادة تقييم بعد ست سنوات
يونيو ٢٠٠٩	٤ مليارات دولار أمريكي	سعر فائدة ثابت لأول خمس سنوات يليه سعر فائدة متغير

## ٢٢ الاحتياطيات

### الاحتياطي القانوني والنظامي

بموجب النظام الأساسي للبنك وطبقاً للمادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لعام ١٩٨٠ يجب تحويل ما لا يقل عن ١٠% من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني والنظامي غير القابل للتوزيع حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠% من رأسمال المصدر للبنك. نظراً لأن الاحتياطي القانوني يساوي نسبة ٥٠% من رأس مال البنك المصدر، لم يتم تخصيص أرباح للاحتياطي القانوني لهذا العام.

### الاحتياطي النظامي

هنالك أيضاً نسبة ١٠% من الربح قابلة للتحويل للاحتياطي النظامي غير القابل للتوزيع حتى يبلغ إجمالي هذا الاحتياطي ١٠% من رأسمال البنك المصدر.

احتياطي قانوني ونظامي ألف درهم	الاحتياطي الاعتيادي ألف درهم	احتياطيات أخرى ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٢,٧٧٨,٨٨٨	٥٥٥,٨٠٠	٢,٣١٣,٧٣٣	٥,٦٤٨,٤٢١
-	-	-	-
٢,٧٧٨,٨٨٨	٥٥٥,٨٠٠	٢,٣١٣,٧٣٣	٥,٦٤٨,٤٢١
في ١ يناير ٢٠١٧			
المحول من الأرباح المحتجزة			
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧			

إن أرقام المقارنة الخاصة بالعام الماضي مبينة في بيان التغييرات في حقوق الملكية.

### احتياطي القيمة العادلة

يتضمن احتياطي القيمة العادلة صافي التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع وصافي الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة لتغطية مخاطر التدفقات النقدية.

### احتياطي تحويل العملة

يمثل احتياطي تحويل العملة فروق التحويل الناجمة عن إعادة تحويل صافي الاستثمار الأفتتاحي في عمليات أجنبية.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٣ صافي دخل الفوائد

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١٠,٨٧٤,٦٨٢	١٢,٠٩٦,٣٢٣	<b>دخل الفوائد والدخل المماثل</b>
٥٥٠,٧٩٠	٦٠٣,٤٠٠	القروض والذمم المدينة للعملاء
٣,٤٩٢	١,٠٨٣	القروض والذمم المدينة للبنوك
٨٣٢,٨٦٥	٥٩٢,٣٨٦	سندات دين أخرى
٤٤,٢٢٤	١٦٨,٣٧٦	أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع
٥٧,٠٣٦	٧٣,٣١٠	أوراق مالية استثمارية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
		أوراق مالية للمتاجرة وأوراق مالية استثمارية محددة بالقيمة العادلة
		من خلال أرباح أو الخسائر
٣٤,٦٦٠	٣٩,٠٦٩	أخرى
-----	-----	
١٢,٣٩٧,٧٤٩	١٣,٥٧٣,٩٤٧	إجمالي دخل الفوائد
=====	=====	
(٢,٤٧٩,٨٩١)	(٢,٩٩١,٢٧٩)	<b>مصروفات الفوائد والمصروفات المماثلة</b>
(١٧٧,٩٦٩)	(٢٢٤,٦٠٩)	ودائع من العملاء
(١,٩٥٨)	(٦,٧٦٩)	قروض من بنوك ومؤسسات مالية
(١,٢٢٢,٤٢٢)	(١,٣٩٢,٥٥٤)	الأوراق المالية التي تم إقراضها واتفاقيات إعادة الشراء
		أخرى
-----	-----	
(٣,٨٨٢,٢٤٠)	(٤,٦١٥,٢١١)	إجمالي مصروفات الفوائد
-----	-----	
٨,٥١٥,٥٠٩	٨,٩٥٨,٧٣٦	<b>صافي دخل الفوائد</b>
=====	=====	

٢٤ الدخل من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١,٥٧٠,٨٩١	١,٤٤١,٠٦٤	المرابحة
٧٣٩,٩٠٨	٨٨٨,٤٤٢	إجاره
٤٠,٧٣٩	٥١,١٢٧	استصناع
٣٩,١٣١	٤٧,٥٧٥	وكالة
١٥٦,٣٩٩	٢٠٣,٨٣٧	أخرى
-----	-----	
٢,٥٤٧,٠٦٨	٢,٦٣٢,٠٤٥	
=====	=====	

٢٥ توزيعات أرباح للمودعين والأرباح المدفوعة إلى حاملي الصكوك

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٧٢٣,٤٥٩	٦٠١,٠١٢	التوزيعات المستحقة للمودعين
٢٢٨,٠٢٣	٢٠٣,٨٠٩	الأرباح المدفوعة إلى حاملي الصكوك
-----	-----	
٩٥١,٤٨٢	٨٠٤,٨٢١	
=====	=====	

تمثل التوزيعات على الودائع الإسلامية الحصة من الإيرادات الموزعة بين المودعين والمساهمين. تمت الموافقة على التخصيص والتوزيع للمودعين من قبل مجلس الفتوى والرقابة الشرعية بالشركات التابعة.

تمثل الأرباح المدفوعة لحملة الصكوك توزيع العائدات المستلمة فيما يتعلق بالموجودات المؤجرة المحولة إلى شركة الإمارات الإسلامية للصكوك المحدودة التي تم إنشاؤها خصيصاً لهذه المعاملة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٦ صافي دخل الرسوم والعمولات

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٦٦٠,٠٧٨	٦٧٨,٤٠٤	دخل العمولات من منتجات وخدمات التمويل التجاري
٢,٨٩٤,٤٨٠	٣,٠٨٤,٦٠٣	دخل الرسوم
٨٢,٦٥٢	٧٩,٣٠٧	رسوم الوساطة
١١٠,٠٥٢	٩٥,٩٩٥	أتعاب المحفظة والرسوم الإدارية الأخرى
-----	-----	
٣,٧٤٧,٢٦٢	٣,٩٣٨,٣٠٩	إجمالي دخل الرسوم والعمولات
(٨٨٥,٨٨١)	(٩٨١,٣٤٦)	مصروفات الرسوم والعمولات
-----	-----	
٢,٨٦١,٣٨١	٢,٩٥٦,٩٦٣	
=====	=====	

٢٧ صافي الأرباح/(الخسائر) من أوراق مالية للمتاجرة

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
(٦,٣٥٨)	(١٠,٤٢٩)	الأرباح/(الخسائر) المحققة من أوراق مالية للمتاجرة
١٧١,٦٣٥	١٥٣,٣٤٦	الأرباح/(الخسائر) غير محققة من أوراق مالية للمتاجرة
-----	-----	
١٦٥,٢٧٧	١٤٢,٩١٧	
=====	=====	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٨ الإيرادات التشغيلية الأخرى

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٠,٤٦٤	٣٣,٩٤٦	دخل توزيعات الأرباح
٢١٨,٧١٠	٢٠٦,٤٣٦	الأرباح من بيع أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع
(٦٦٧)	٢,٣٦٩	الربح/(الخسارة) من الأوراق المالية الاستثمارية
٧٩,٩٧٥	٤٨,٤٦٦	المحددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١٢٩,٩٦١	١٦,٢٢٠	دخل الإيجارات
٩٣٦,٥٥٩	١,١٩٣,٦٨٤	أرباح من بيع العقارات (عقارات استثمارية/مخزون)
٤٠,٩١٦	٧٣,٥٩٣	دخل صرف العملات الأجنبية*
١٦٤,٢٩٧	(٥,٣٩٤)	دخل مشتق
		دخل آخر (صافي)
١,٦١٠,٢١٥	١,٥٦٩,٣٢٠	

\* تشمل دخل صرف العملات الأجنبية أرباح المتاجرة والتحويلات وأرباح معاملات مع العملاء.

٢٩ المصروفات العمومية والإدارية

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,٢٢٠,٩٤٧	٣,٠٣١,٧٢٢	تكلفة الموظفين
٣٨١,٩١١	٣٥٧,٩٣٧	تكلفة إشغال
١٣١,٤١٢	١١٧,٩٠٦	معدات وتوريدات
١٥١,٠٨٠	٢١٢,٣٥٧	تكلفة تقنية المعلومات
١٥٣,٤٩٦	١٥٠,٥٦٥	تكلفة اتصالات
١١١,٧٥٦	١٠٥,٨٢٦	أتعاب خدمة وقانونية وخبرة مهنية
١١٥,٤٤٢	١٥٨,٢٣٤	تكلفة ذات صلة بالتسويق
٣٢٤,٧٦٨	٣٥٠,٥٣٢	استهلاك
٦٣,٩٩٠	٣٧,٠٠٠	إطفاء أصول غير ملموسة
٢٣٢,٨٨٥	٣٢٢,١٥٠	أخرى
٤,٨٨٧,٦٨٧	٤,٨٤٤,٢٢٩	



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٠ صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١,٤٨١,٥٢١	١,٧٠٤,٤٤٧	صافي انخفاض القيمة للقروض والنم المدينية (أنظر الإيضاح رقم ٨)
١,٠٢٢,٢٥١	٥٧٤,٩٢٧	صافي انخفاض القيمة لدم مدينة للتمويل الإسلامي (أنظر الإيضاح رقم ١٠)
١٢١,٥١١	٤٧,٢٢٧	صافي انخفاض القيمة للأوراق المالية الاستثمارية
(٦٤)	٨,٨٧٠	صافي انخفاض القيمة للمستحق من البنوك / الموجودات الأخرى
(١٧,٢٨٤)	(١٠٦,٩٥٤)	الديون المعدومة المشطوبة/ (المستردة) – الصافي
-----	-----	
٢,٦٠٧,٩٣٥	٢,٢٢٨,٥١٧	صافي خسائر الانخفاض في القيمة للسنة
=====	=====	

٣١ أتعاب أعضاء مجلس الإدارة

وهي تتضمن الأتعاب مستحقة الدفع إلى أعضاء مجلس إدارة المجموعة البالغة ٣١ مليون درهم (٢٠١٦: ٢٠,٦٥ مليون درهم).

٣٢ الضريبة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ بلغت مخصصات ضريبة الدخل المستحقة على عمليات الفروع والشركات التابعة الخارجية ١٠٩ مليون درهم (٢٠١٦: ١٤٨ مليون درهم) (أنظر الإيضاح رقم ١٩).

٣٣ ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم حساب ربحية السهم بقسمة الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين (التي يتم إدخال مزيد من التعديل عليها فيما يتعلق بمصروفات الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول) في البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة. يتم تحديد ربحية السهم المخفضة عن طريق ضبط الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة لتغطية تأثيرات كافة الأسهم العادية المحتمل تخفيضها، إن وجدت.

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٧,٢٣٩,٠٤٧	٨,٣٤٥,٠٢٤	أرباح للعام متعلقة بالمساهمين
(٥٩٠,٥٣٠)	(٥٨٩,٨١٣)	خصم: الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول
-----	-----	
٦,٦٤٨,٥١٧	٧,٧٥٥,٢١١	صافي أرباح متعلقة بالمساهمين
٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥	المتوسط المرجح لعدد أسهم حقوق الملكية في الإصدار (بالألف)
-----	-----	
١,٢٠	١,٤٠	ربحية السهم* (درهم)
=====	=====	

\*كانت ربحية السهم المخفضة والأساسية للسهم الواحد هي ذاتها بنهاية العام.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٤

## الأدوات المشتقة

يوضح الجدول أدناه القيم الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة، بالإضافة إلى المبالغ الاسمية التي تم تحليلها حسب مدة استحقاقها. تتمثل القيمة الاسمية بقيمة الموجودات المشتقة ذات الصلة أو المعدل أو المؤشر المرجعي والتي يتم بناءً عليها قياس التغيرات في قيمة الأدوات المشتقة. توضح المبالغ الاسمية حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة ولكنها لا تدل على مخاطر السوق ولا مخاطر الائتمان.

القيم الاسمية بموجب مدة استحقاقها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	من ٣ سنوات إلى ٥ سنوات ألف درهم	من سنة إلى ٣ سنوات ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	في خلال ٣ أشهر ألف درهم	مبلغ اسمي ألف درهم	قيمة عادلة سالبة ألف درهم	قيمة عادلة موجبة ألف درهم
١٥٧,١٩٦	٢,٦٥٣,٧٣٣	٢٢,٤٦٦,٨١٤	٤٦,٦١٩,٣٩٣	٩٠,٥٦٢,٥٤٢	١٦٢,٤٥٩,٦٧٨	(٦٠٦,٩٦٨)	٧١٢,١٢٧
-	-	١٥,٢١٩,٦١٨	٣,٦٢٧,٠٦٣	٢,٨٣١,٨٤٧	٢١,٦٧٨,٥٢٨	(١٤,٥٨٢)	١٤,٦٣٧
٢٩,٤٣٧,٠٧١	٤٢,٨٠٩,٨٠٤	٨١,٥٤٠,١٧٦	٥٢,٩٤٨,١٣١	٢٥,٤٨٧,١١٧	٢٣٢,٢٢٢,٢٩٩	(١,٢٩٧,٥١٣)	١,٦٧٩,٨٣٤
-	-	-	٦٩٩,٣٩١	١١١,٦٦٣	٨١١,٠٥٤	(٢٩,٥٨٥)	٢٩,٥٨٦
٢٩,٥٩٤,٢٦٧	٤٥,٤٦٣,٥٣٧	١١٩,٢٢٦,٦٠٨	١٠٣,٨٩٣,٩٧٨	١١٨,٩٩٣,١٦٩	٤١٧,١٧١,٥٥٩	(١,٩٤٨,٦٤٨)	٢,٤٣٦,١٨٤
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
-	٤,٥١٣,٠٢٦	٣,٤٦٢,٥٦٣	٣,٢٣٦,١٥٠	٥٥٠,٠٠٠	١١,٧٦١,٧٣٩	(٤٨,٠٩٢)	٣٧٩,٨٤٧
٢,٨٠٥,٩٣٦	١,٨٦٥,٩٥٩	١,٦٩٤,٣٢٨	-	١٠٤,٦٦٦	٦,٤٧٠,٨٨٩	(٢٤٦,٥٩٦)	٣٥,٤٨٩
-	-	-	٣٥٥,٩٨٩	-	٣٥٥,٩٨٩	(٩,١٥٩)	-
٣٢,٤٠٠,٢٠٣	٥١,٨٤٢,٥٢٢	١٢٤,٣٨٣,٤٩٩	١٠٧,٤٨٦,١١٧	١١٩,٦٤٧,٨٣٥	٤٣٥,٧٦٠,١٧٦	(٢,٢٥٢,٤٩٥)	٢,٨٥١,٥٢٠
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

## أدوات مشتقة محتفظ بها للمتاجرة:

عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة  
خيارات صرف العملات الأجنبية  
عقود مقايضة أسعار الفائدة/رأس المال  
عقود خيارات السلع

## أدوات مشتقة محتفظ بها لتغطية التدفقات النقدية:

عقود مقايضة أسعار الفائدة  
أدوات مشتقة محتفظ بها لتغطية القيمة العادلة:  
عقود مقايضة أسعار الفائدة  
أدوات مشتقة محتفظ بها لتغطية صافي الاستثمارات في العمليات الخارجية  
عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة

الإجمالي

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

## ٣٤ الأدوات المشتقة (تتمة)

القيم الاسمية بموجب مدة استحقاقها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	من ٣ سنوات إلى ٥ سنوات ألف درهم	من سنة إلى ٣ سنوات ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	في خلال ٣ أشهر ألف درهم	مبلغ اسمي ألف درهم	قيمة عادلة سالبة ألف درهم	قيمة عادلة موجبة ألف درهم	
								<b>أدوات مشتقة محتفظ بها للمتاجرة:</b>
١٨٧,٧٤٤	٩٨٣,٨٥٦	١٣,٦٦٧,٢٦١	٥٨,٩٨٤,٠٠٧	٨١,٩١٢,١٩٨	١٥٥,٧٣٥,٠٦٦	(٧٣٣,٤٩٦)	٧١٣,٥٧٣	عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
-	-	٢١,٣٣٧,٢٢٥	٦,٧٩٣,١٧٢	٤,٩٨٣,٧٦٨	٣٣,١١٤,١٦٥	(٦٣,٦٢١)	٦٣,٦٢١	خيارات صرف العملات الأجنبية
٢٧,٩٥٣,٧١٨	٤٢,٣٢١,٢٨٥	٨٣,٠٣٨,٧٤١	٣٨,٦٧٢,٢٣٢	٢٧,٨٥٥,٥٣٨	٢١٩,٦٤١,٥١٤	(١,٦٠٥,٧٥٣)	٢,٢٩١,٥٠٠	عقود مقايضة أسعار الفائدة/رأس المال
-	-	٨٦٣,٨٧٢	٢٣٣,١٣٠	-	١,٠٩٧,٠٠٢	(١٢,٨١٩)	١٢,٨١٨	عقود خيارات السلع
٢٧,٩٤١,٤٦٢	٤٣,٣٠٥,١٤١	١١٨,٩٠٧,٠٩٩	١٠٤,٦٨٢,٥٤١	١١٤,٧٥١,٥٠٤	٤٠٩,٥٨٧,٧٤٧	(٢,٤١٥,٦٨٩)	٣,٠٨١,٥١٢	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	
								<b>أدوات مشتقة محتفظ بها لتغطية التدفقات النقدية:</b>
٢,١٢٤,١٠٠	٢,٤٥٦,٨٣٨	٢,٣١٧,٢٥٠	١,٦٣٤,١٤٥	-	٨,٥٣٢,٣٣٣	(٣١,٥٧٣)	٦٩,٠٢٧	عقود مقايضة أسعار الفائدة
								<b>أدوات مشتقة محتفظ بها لتغطية القيمة العادلة:</b>
١,٢٦٩,٦٥٤	٣٣٦,٥٧٧	١,٤٧٤,٩١٠	-	١١٠,١٧٥	٣,١٩١,٣١٦	(٣٧٧,٤٤٦)	٣,٤٣٣	عقود مقايضة أسعار الفائدة
-	-	-	-	-	-	-	-	<b>أدوات مشتقة محتفظ بها لتغطية صافي الاستثمارات في العمليات الخارجية</b>
-	-	-	-	-	-	-	-	عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
٣١,٣٣٥,٢١٦	٤٦,٠٩٨,٥٥٦	١٢٢,٦٩٩,٢٥٩	١٠٦,٣١٦,٦٨٦	١١٤,٨٦١,٦٧٩	٤٢١,٣١١,٣٩٦	(٢,٨٢٤,٧٠٨)	٣,١٥٣,٩٧٢	<b>الإجمالي</b>
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

إن التدفقات النقدية المتوقعة المغطاة التي من المتوقع أن تحدث على مدى السنوات المقبلة، ومن المتوقع أن تؤثر على الربح أو الخسارة ضئيلة.

### ٣٤ الأدوات المشتقة (تتمة)

#### أنواع منتجات المشتقات

**العقود الآجلة** هي اتفاقيات تعاقدية إما لشراء أو بيع عملة أو سلعة أو أداة مالية بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. العقود الآجلة هي عقود يتم التعاقد بها خارج البورصة.

**عقود مقايضة أسعار الفائدة** هي اتفاقيات بين طرفين لتبادل الفوائد أو فروقات النقد الأجنبي استناداً على مبلغ اسمي معين. بالنسبة إلى عقود مقايضة أسعار الفائدة فإن الطرفين المقابلين عادة يتبادلون دفعات فوائد بسعر ثابت ومتغير استناداً على القيمة الاسمية في العملة الواحدة. بالنسبة لعقود مقايضة أسعار الفائدة فإن المبالغ المحددة يتم مبادلتها بعملات مختلفة.

**عقود الخيارات** هي اتفاقيات تعاقدية تثبت الحقوق وليس الالتزامات، لشراء أو لبيع كمية معينة من السلع أو الأدوات المالية بسعر محدد، سواء كان في تاريخ مستقبلي معين أو أي وقت خلال فترة محددة.

#### مخاطر الائتمان ذات الصلة بالأدوات المشتقة

تنشأ مخاطر الائتمان ذات الصلة بالأدوات المالية المشتقة من احتمال إخلال الطرف المقابل بالالتزامات التعاقدية والمقتصرة على القيمة العادلة الإيجابية للأداة المفضلة للمجموعة والتقلبات المستقبلية المحتملة. نظراً لأن المجموعة لديها ضمانات نقدية من الطرف المقابل إلى حدود القيمة العادلة. إن معظم العقود المفضلة ذات القيمة العادلة (وكذلك مخاطر الائتمان) هي مخاطرة للمؤسسات المالية. تتم إدارة المخاطر الائتمانية وفقاً للتسهيلات الموافق عليها، وفي حالات عديدة تخضع لضمانات إضافية بموجب "ملحق دعم الائتمان". وتقوم المجموعة بتطبيق تعديل قيمة الائتمان على صفقات الأدوات المشتقة القائمة. وتستند منهجية احتساب تعديل قيمة الائتمان إلى ثلاثة عناصر: احتمال تعثر الطرف المقابل عن السداد والإنكشاف الإيجابي المتوقع ومعدل الاسترداد. ويتم احتساب تعديل قيمة الائتمان على جميع فئات الأصول بما في ذلك العملات الأجنبية، وأسعار الفائدة والسلع الأساسية.

#### الأدوات المشتقة المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض المتاجرة

تتعلق معظم الأنشطة التجارية لمشتقات المجموعة بالبيع وتغطية المركز. تشمل أنشطة البيع تقديم منتجات للعملاء بأسعار تشجيعية حتى يتمكنوا من تحويل أو تعديل أو تخفيض المخاطر الحالية والمتوقعة.

تتم إدارة المتاجرة بمشتقات أسعار الفائدة وفقاً للحدود التي يوافق عليها مجلس الإدارة.

#### الأدوات المشتقة المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض التغطية

تستخدم المجموعة المشتقات كجزء من إدارة مجوداتها ومطلوباتها لأغراض التغطية لتقليل مخاطر العملة وأسعار الفائدة. ويتم تحقيق ذلك بتغطية أدوات مالية معينة والمعاملات المتوقعة وإستراتيجية التغطية مقابل تعرضات الميزانية العمومية.

تستخدم المجموعة عقود مقايضة أسعار الفائدة والعقود الآجلة لتغطية التعرض إلى مخاطر التدفق النقدي الناتجة من بعض ودائع العملاء والقروض متوسطة الأجل ذات المعدل المتغير. تستخدم المجموعة أيضاً عقود مقايضة أسعار الفائدة لتغطية التعرض إلى مخاطر التدفق النقدي الناتجة من معدل الفائدة المتغير على بعض القروض والذمم المدينة. وفي هذه الحالات يتم بصورة رسمية تسجيل علاقة التغطية وأهدافها، بما في ذلك تفاصيل بند التغطية وأداة التغطية. ويتم احتساب المعاملات كتغطية التدفق النقدي.

كذلك تستخدم المجموعة عقود مقايضة أسعار الفائدة للتغطية مقابل التغيرات في القيمة العادلة للأوراق المالية الاستثمارية الناتجة عن تقلبات أسعار الفائدة. وفي هذه الحالات، يتم بصورة رسمية تسجيل علاقة التغطية وأهدافها، بما في ذلك تفاصيل بند التغطية وأداة التغطية، ويتم احتساب المعاملات كتغطية للقيمة العادلة.

### ٣٥ القطاعات التشغيلية

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية :

- (أ) الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم. الحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض الأجلة للحكومة والشركات والعملاء التجاريين والخدمات المصرفية الاستثمارية والمنتجات الإسلامية المقدمة من خلال الوطني الإسلامي؛
- (ب) الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروة وخدمات وساطة حقوق الملكية وإدارة الموجودات والتمويل الاستهلاكي؛
- (ج) تمثل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك؛
- (د) تمثل الأنشطة المصرفية الإسلامية الدخل والرسوم المتحصلة والمصاريف التي تم دفعها من قبل شركات الخدمات المصرفية الإسلامية التابعة؛ و
- (هـ) تشمل العمليات الأخرى بنك الإمارات دبي الوطني مصر وتنفيذ وإدارة العقارات وخدمات وساطة الأسهم ومهام العمليات والدعم.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣٥ القطاعات التشغيلية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	أنشطة مصرفية إسلامية* ألف درهم	الخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم
١٠,٧٨٥,٩٦٠	٨١١,٦٥٣	١,٦١١,١٠٤	٢٥٣,٩١٠	٤,٤١٤,١١٨	٣,٦٩٥,١٧٥
٤,٦٦٩,٢٠٠	(٣٢٦,٥٠٦)	٧٦٥,٦٦٣	٥٢٧,٨٧٨	٢,٤١٨,٧١٠	١,٢٨٣,٤٥٥
١٥,٤٥٥,١٦٠	٤٨٥,١٤٧	٢,٣٧٦,٧٦٧	٧٨١,٧٨٨	٦,٨٣٢,٨٢٨	٤,٩٧٨,٦٣٠
(٤,٨٤٤,٢٢٩)	(١,٣٨٧,٦٨٧)	(١,٠١١,٨٧٤)	(١٢٤,٢٠١)	(١,٩٠٨,٣٦٧)	(٤١٢,١٠٠)
(٢,٢٢٨,٥١٧)	(١٧٠,٩٧٨)	(٦٦٤,٠٠٦)	(٣,١٣٩)	(٥٨٥,٠٠٤)	(٨٠٥,٣٩٠)
٧٢,١٦٧	٧٢,١٦٧	-	-	-	-
(١٠٨,٧٨٥)	(٩٠,٦٦٦)	-	(٨,٤١١)	(١٤,٠٠٢)	٤,٢٩٤
٨,٣٤٥,٧٩٦	(١,٠٩٢,٠١٧)	٧٠٠,٨٨٧	٦٤٦,٠٣٧	٤,٣٢٥,٤٥٥	٣,٧٦٥,٤٣٤
٤٧٠,٣٧٢,٢٨٣	٢٨,٧٣٠,٣٥٠	٥٦,٣٣١,١٠٣	٦٢,٥٧٨,٧٢٢	٥٣,٥٦٠,٧٤١	٢٦٩,١٧١,٣٦٧
٤٧٠,٣٧٢,٢٨٣	١٠٦,٣٠٣,٤٢٧	٥٧,٠٠٨,٧٠٩	٣٩,٣٥٧,٩٩٩	١٤١,٧٦٣,٦١٧	١٢٥,٩٣٨,٥٣١

٣١ ديسمبر ٢٠١٧  
 صافي دخل الفوائد والدخل من المنتجات الإسلامية بعد خصم التوزيعات للمودعين  
 صافي الرسوم والعمولات والدخل الآخر.

إجمالي الدخل التشغيلي.

مصروفات عمومية وإدارية  
 صافي خسارة انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية  
 الحصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة  
 رسوم ضريبة

أرباح المجموعة للسنة

موجودات القطاع

مطلوبات القطاع وحقوق المساهمين

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٣٥. القطاعات التشغيلية (تتمة)

الإجمالي	أخرى	أنشطة مصرفية إسلامية*	الخزينة	الخدمات المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						٣١ ديسمبر ٢٠١٦
١٠,١١١,٠٩٥	١,٥٨٢,٣١٦	١,٧٣٦,٦٢٨	(٨٣,٤٢٤)	٣,٧٨٣,١٩٠	٣,٠٩٢,٣٨٥	صافي دخل الفوائد والدخل من المنتجات الإسلامية بعد خصم التوزيعات للمودعين
٤,٦٣٦,٨٧٣	(١١٠,٩٦٤)	٦٩٠,٢٢١	٤٦٣,٧٤٩	٢,٣٨٧,٨٩٨	١,٢٠٥,٩٦٩	صافي الرسوم والعمولات والدخل الأخر
١٤,٧٤٧,٩٦٨	١,٤٧١,٣٥٢	٢,٤٢٦,٨٤٩	٣٨٠,٣٢٥	٦,١٧١,٠٨٨	٤,٢٩٨,٣٥٤	إجمالي الدخل التشغيلي
(٤,٨٨٧,٦٨٧)	(١,٢٨٦,٩٢٧)	(١,٠٩٢,٦٣٤)	(١٢٦,٩٧٥)	(١,٩٦٣,٤٧٩)	(٤١٧,٦٧٢)	مصروفات عمومية وإدارية
(٢,٦٠٧,٩٣٥)	(١٨٧,٩٧١)	(١,٢٠٦,٤٩٣)	(٢١,٠٦٧)	(٨٥٢,٤٦٦)	(٣٣٩,٩٣٨)	صافي خسارة انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية
١٣٥,١٣٨	١٣٥,١٣٨	-	-	-	-	الحصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
(١٤٨,٣٢١)	(١٣٤,٥١٤)	-	٢,٣١٠	(٧,٣٩٨)	(٨,٧١٩)	رسوم ضريبية
٧,٢٣٩,١٦٣	(٢,٩٢٢)	١٢٧,٧٢٢	٢٣٤,٥٩٣	٣,٣٤٧,٧٤٥	٣,٥٣٢,٠٢٥	أرباح المجموعة للسنة
===== ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢	===== ٣٢,١٥٠,٣٢٨	===== ٥٣,٨٩٥,٥٧٨	===== ٥٨,٤٢٣,٣٧٦	===== ٥٤,٠١٩,٠٠٠	===== ٢٤٩,٥١٥,٧٣٠	موجودات القطاع
===== ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢	===== ١٠٠,٥٦٣,٧٠٤	===== ٥٧,٤٨٠,٨٨٤	===== ٣١,٢٩١,٦٤١	===== ١٤٦,٦٦١,٦١٠	===== ١١٢,٠٠٦,١٧٣	مطلوبات القطاع وحقوق المساهمين

### ٣٦ الشركات التابعة والزميلة والمشاريع المشتركة

إن الشركات التابعة الرئيسية والزميلة والمشاريع المشتركة للمجموعة هي كما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

بلد التأسيس	طبيعة الأعمال	النسبة المئوية للمساهمة	الشركات التابعة
دبي إ.ع.م.	خدمات إدارة مركز الاتصال	١٠٠	بز كونتاكت سنتر سوليوشنز ذ.م.م.
دبي إ.ع.م.	خدمات مصرفية إسلامية	١٠٠	مصرف دبي ش م ع
دبي إ.ع.م.	خدمات إدارة محافظ استثمارية	١٠٠	الإمارات دبي الوطني كابيتال ش.م.خ.
دبي إ.ع.م.	خدمات تمويل تجاري	١٠٠	الإمارات لخدمات التمويل والتجارة ذ.م.م.
دبي إ.ع.م.	إدارة الأموال	١٠٠	الإمارات للخدمات المالية (ش.م.خ)
جبرسي.	إدارة أصول	١٠٠	مدراء محافظ الإمارات (جبرسي) المحدودة
جزر الكايمان	معاملات الإقراض متوسطة الأجل وسوق المال	١٠٠	الإمارات دبي الوطني الدولية للتمويل المحدودة
دبي إ.ع.م.	خدمات عقارية	١٠٠	الإمارات دبي الوطني العقارية ذ.م.م.
دبي إ.ع.م.	خدمات وساطة	١٠٠	الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية
دبي إ.ع.م.	إدارة الأصول	١٠٠	الإمارات دبي الوطني لإدارة الأصول المحدودة
دبي إ.ع.م.	خدمات مصرفية إسلامية	٩٩,٩	الإمارات الإسلامي (ش.م.ع)
دبي إ.ع.م.	تمويل استهلاكي	١٠٠	الإمارات المالية للتمويل الاستهلاكي ذ.م.م.
دبي إ.ع.م.	إدارة الأصول	١٠٠	محافظ الإمارات ذ.م.م.
المملكة العربية السعودية	خدمات استثمارية	١٠٠	الإمارات دبي الوطني كابيتال (السعودية) المحدودة
جبرسي.	خدمات إدارة صناديق الائتمان	١٠٠	شركة انتمان بنك دبي الوطني (جبرسي) المحدودة
دبي إ.ع.م.	تنظيم الخدمات المشتركة	١٠٠	شركة تنفيذ ذ.م.م
المملكة العربية السعودية	شركة مرشحة لأعمال الرهن العقاري	١٠٠	الشركة السعودية للتمويل العقاري
انجلترا	إدارة الأصول	١٠٠	الإمارات دبي الوطني فرع لندن، شركة مختارة
مصر	خدمات مصرفية	١٠٠	بنك الإمارات دبي الوطني مصر
<b>الشركات الزميلة:</b>			
دبي إ.ع.م.	تأمينات عامة وتأمين على الحياة	٣٦,٧	الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع)
<b>المشاريع المشتركة</b>			
دبي إ.ع.م.	خدمات إنجاز معاملات البطاقات	٥١	نتورك إنترناشيونال ذ.م.م

فيما يلي شركات أخرى تم دمجها من قبل المجموعة بناءً على تقييم السيطرة:

طبيعة الأعمال	النسبة المئوية للمساهمة	الشركات الزميلة
شركة ذات أغراض خاصة لتوزيع الموجودات	٢	إيمبيلم فاينانس كومبني
شركة ذات أغراض خاصة لتوزيع الموجودات	٢	إيميرتس إن بي دي جلوبال ماركتس ليمتد
شركة ذات أغراض خاصة لتوزيع الموجودات	١	شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الموجودات رقم ١ المحدودة
شركة ذات أغراض خاصة لتوزيع الموجودات	٢	شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الموجودات رقم ٢ المحدودة
شركة ذات أغراض خاصة لتوزيع الموجودات	٢٠١٤	شركة الإمارات دبي الوطني لرأس مال الشق الأول المحدودة
شركة ذات أغراض خاصة لتوزيع الموجودات	٢٠١٤	شركة الإمارات دبي الوطني لرأس مال الشق الأول المحدودة
شركة ذات أغراض خاصة لتوزيع الموجودات		شركة مصرف الإمارات الإسلامي للصفوك المحدودة
شركة ذات أغراض خاصة لتوزيع الموجودات		شركة مصرف الإمارات الإسلامي للتمويل المحدودة



### ٣٧ عقود الإيجار التشغيلية

كما في ٣١ ديسمبر، يتم سداد ايجارات عقود الإيجار التشغيلية غير القابلة للإلغاء الخاصة بالمجموعة كما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٦,٦٧٦	٤٣,٦٤٩	أقل من سنة واحدة
١٢٠,٢٢٧	١٤٧,٢٠٠	بين سنة واحدة وخمس سنوات
٩٣,٧٨٧	١٧٧,٤١٦	أكثر من خمس سنوات
٢٦٠,٦٩٠	٣٦٨,٢٦٥	
=====	=====	

### ٣٨ الالتزامات والارتباطات الطارئة

(أ) كانت الالتزامات والارتباطات الطارئة للمجموعة بتاريخ ٣١ ديسمبر كآلاتي:

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٩,٧٢٦,٩١٢	١١,٤٨٩,٧٠٧	خطابات اعتماد
٤٧,١٦٨,٧١٣	٤٨,٨٠١,٢٨٧	الضمانات
٢٥٦,١٨٣	١,١٦١,٨٦٩	المطلوبات على المشاركة في المخاطر
٢٩,٠٩٩,٨٦٣	٢٥,٢٧٩,٢٣١	التزامات قروض غير قابلة للإلغاء*
٨٦,٢٥١,٦٧١	٨٦,٧٣٢,٠٩٤	
=====	=====	

\* تمثل التزامات القروض غير القابلة للإلغاء التزاماً تعاقدياً للسماح بإجراء سحب على التسهيلات خلال فترة محددة تخضع لشروط سابقة وشروط الإنهاء. باعتبار أن هذه الالتزامات قد تنتهي دون إجراء أي معاملة سحب، وكشرط مسبق لسحب المبلغ يتعين الالتزام به، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية على وجه التحديد.

### (ب) القبولات

يتم الاعتراف بالقبولات ضمن بيان المركز المالي مع المطلوبات المماثلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. ولهذا لا توجد التزامات خارج بنود بيان المركز المالي على القبولات.

### (ج) التزامات رأسمالية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، بلغت التزامات المجموعة فيما يتعلق بالتحسينات الخاصة بالفروع ومشاريع التحكم الآلي بالفروع ٣٤٨,٥ مليون درهم (٢٠١٦: ٣٣٥ مليون درهم).

### ٣٩ معاملات الأطراف ذات العلاقة

مجموعة الإمارات دبي الوطني مملوكة جزئياً من قبل مؤسسة دبي للاستثمارات الحكومية (٥٥,٦%)، الشركة التي تملك حكومة دبي فيها حصة الأغلبية.

وصلت نسبة الودائع المقدمة من القروض الممنوحة إلى كيانات ذات صلة بالحكومة، بخلاف تلك التي تم الإفصاح عنها بشكل فردي، إلى ٧% (٦% في عام ٢٠١٦)، و ٦% (٦% في عام ٢٠١٦) على التوالي من إجمالي الودائع والقروض للمجموعة. تقوم هذه الكيانات بإدارة أعمالها التجارية على نحو مستقل، وتجرى جميع التعاملات المالية مع المجموعة على أساس تعاملات بين طرفين لا تربطهما مصلحة مشتركة.

تجري المجموعة أيضاً معاملات مصرفية مع أطراف معينين ذوي علاقة، التي هي كيانات غير حكومية ذات صلة. وتتم هذه المعاملات بصورة أساسية بنفس الشروط، بما في ذلك أسعار الفائدة والضمان الساندة في نفس الوقت للمعاملات المقارنة مع أطراف ليس لها علاقة ولا تتطوي على ما يزيد عن نسبة المخاطر الاعتيادية.

يتم ترحيل أرصدة ومعاملات أطراف ذات علاقة وفق الشروط التجارية الاعتيادية وهي على النحو التالي:

٢٠١٦	٢٠١٧
ألف درهم	ألف درهم
-----	-----
١٣٠,٥٧٨,٨٧٤	١٣٩,٥٨١,٨٥٩
١,٤٧٠,٤٨٢	١,٠٣٧,٠٨٢
٢,٢٨٧,٥٧٢	٢,٢٥٩,٠٨٣
٤٤,٤١٠	٤٢٠,٩٥٣
-----	-----
١٣٤,٣٨١,٣٣٨	١٤٣,٢٩٨,٩٧٧
=====	=====

#### قروض وذمم مدينة:

لمساهم الأغلبية التابع للشركة الأم الأساسية  
 للشركة الأم  
 لأعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة  
 لشركات زميلة ومشاريع مشتركة

٢٠١٦	٢٠١٧
ألف درهم	ألف درهم
-----	-----
٢,٣٥٦,١٩٣	٢,٨٩١,١٠٠
٣,٩٥٥,٦٧٤	٢,٩١٧,٠١٦
٢٣٨,٦٦٢	٦٣٦,٩٨٣
-----	-----
٦,٥٥٠,٥٢٩	٦,٤٤٥,٠٩٩
=====	=====

#### ودائع العملاء والودائع الإسلامية:

من مساهم الأغلبية التابع للشركة الأم الأساسية  
 من الشركة الأم  
 من شركات زميلة ومشاريع مشتركة

٣٩ معاملات الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٦,١٢٢	٨٥,٧٤٤	استثمار في سندات حكومة دبي
٢٣٥,٩٤٢	-	قروض واستثمارات في صناديق مدارة من قبل المجموعة
٢٠,٩٨٩	٢٤,٨٧٠	التزامات نحو الشركات الزميلة ومشاريع مشتركة
١٥٥,٠٧٧	١٧٤,١٨٩	دفعات مقدمة إلى شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٤,٩١٥	٤,٩١٥	دفعات مستلمة من شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٤٩,٥٨٠	٣٥,٤٤٠	دفعات مسددة إلى أطراف أخرى ذات العلاقة
٥٩,٣٩٣	٣٩,٥٢٩	الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق التي تديرها المجموعة
١١,٨٨٢	٣,٦٩٣	الفائدة المدفوعة لصناديق تديرها المجموعة
٣,٨٥١	٤,٢٩٠	الفائدة (المدفوعة من قبل)/المدفوعة على مشاريع مشتركة
٩,٢٠٨	١١,٣٦١	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة عن حضور الجلسات
		<u>تعويضات كبار المسؤولين الإداريين</u>
٦٤,٥٥٠	٥٨,٨٢٧	مزاي الموظفين قصيرة الأجل
١,٢٢١	١,٢٩٢	المزايا الوظيفية بعد الخدمة
٦٥,٧٧١	٦٠,١١٩	
=====	=====	

إن كبار المسؤولين الإداريين هم هؤلاء الأشخاص الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة نشاطات المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض في القيمة مقابل الأرصدة قيد السداد خلال السنة لدى كبار المسؤولين الإداريين ولم يتم تخصيص بدلات محددة لانخفاض القيمة على الأرصدة مع كبار المسؤولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة عند نهاية السنة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤٠ التوزيع الجغرافي للموجودات والمطلوبات

فيما يلي بيان تحليل المركز المالي للمجموعة وفقاً للأقاليم الجغرافية التالية ودون احتساب أي ضمانات إضافية أو أي ضمانات  
ائتمانية مساعدة.

				٣١ ديسمبر ٢٠١٧:
الإجمالي	دولية	دول مجلس	دول مجلس	
ألف درهم	ألف درهم	التعاون الخليجي ألف درهم	التعاون الخليجي ألف درهم	
-----	-----	-----	-----	
<b>الموجودات</b>				
٧١,٨٥٢,٦١٨	٢,٠٩٠,٩٩٣	٣,٤٨٣,٨٥٤	٦٦,٢٧٧,٧٧١	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٤٩,٧٢٦,١٣٥	٣٥,٤٢٢,٤١٦	٤,٨٨٢,١٣٠	٩,٤٢١,٥٨٩	مستحق من البنوك
٣,٥٥٥,٢٩٧	٢,٦٣٥,٣٦٨	٤٠٨,٣٨٥	٥١١,٥٤٤	أوراق مالية للمتاجرة
١٥,٤٩٢,٩٤٥	٨,٢٧٧,٧٦٧	٤,٦٤٤,٢٢٣	٢,٥٧٠,٩٥٥	أوراق مالية استثمارية
٢٥٧,٦٠٤,٦٦٦	١٢,٢٢٢,٠٩٤	٢,٥٦٦,٦٨٠	٢٤٢,٨١٥,٨٩٢	القروض والذمم المدينة
٤٦,٤٨٧,٩٤٨	٧٨٥	٣,٥٧٠,٩٠١	٤٢,٩١٦,٢٦٢	ذمم مدينة للتمويل الإسلامي
١,٦٢٤,٣٣٠	-	-	١,٦٢٤,٣٣٠	استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٢,٨٥١,٥٢٠	٢,٠٠٤,٣٦٦	١٥١,١٦٩	٦٩٥,٩٨٥	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
٥٣٧,٦٨٠	-	-	٥٣٧,٦٨٠	عقارات استثمارية
٦,١١١,٩٤٧	١,٢٦٤,٥٤٩	٦٧٤,٧٦٥	٤,١٧٢,٦٣٣	قبولات العملاء
٢,٤٤٢,٨٣٣	٣٣٣,٥١١	٣١,٠٠٩	٢,٠٧٨,٣١٣	ممتلكات ومعدات
٥,٦٨٨,٢٠٣	١٩٢,٦٧٥	-	٥,٤٩٥,٥٢٨	الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة
٦,٣٩٦,١٦١	٢٦٨,٣٣٧	٣٩٢,٠٢١	٥,٧٣٥,٨٠٣	موجودات أخرى
-----	-----	-----	-----	
٤٧٠,٣٧٢,٢٨٣	٦٤,٧١٢,٨٦١	٢٠,٨٠٥,١٣٧	٣٨٤,٨٥٤,٢٨٥	<b>إجمالي الموجودات</b>
=====	=====	=====	=====	
<b>المطلوبات</b>				
٢١,٣١١,١٩٣	٨,٥٥٥,١٢٦	٤,٨٨٠,٩١٤	٧,٨٧٥,١٥٣	مستحق للبنوك
٢٦٥,٧١٢,٩١٦	٢٩,٨٩٣,٩٦٣	١٢,٠٩٣,٠٤٥	٢٢٣,٧٢٥,٩٠٨	ودائع العملاء
٦٠,٨١٥,٣٨٥	٧٥١,٠٦٧	٩,٦٣٢,١٤٨	٥٠,٤٣٢,١٧٠	ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٣٩,٧٨٨,٨٤٨	٣٩,٧٨٨,٨٤٨	-	-	ديون مصدرية و أموال مقترضة أخرى
٥,٥٢٦,٦٤٩	-	-	٥,٥٢٦,٦٤٩	صكوك مستحقة الدفع
٢,٥٢٢,٤٩٥	١,٣٨٠,٦٠١	٢٥٤,٨٥٥	٦١٧,٠٣٩	القيمة العادلة السالبة للمشتقات
٦,١١١,٩٤٧	١,٢٦٤,٥٤٩	٦٧٤,٧٦٥	٤,١٧٢,٦٣٣	قبولات العملاء
٩,٤٩١,٣١٣	٥٨٩,٤٩٦	٣١٩,٩٨٩	٨,٥٨١,٨٢٨	مطلوبات أخرى
٥٩,٣٦١,٥٣٧	-	-	٥٩,٣٦١,٥٣٧	إجمالي حقوق المساهمين
-----	-----	-----	-----	
٤٧٠,٣٧٢,٢٨٣	٨٢,٢٢٣,٦٥٠	٢٧,٨٥٥,٧١٦	٣٦٠,٢٩٢,٩١٧	<b>إجمالي المطلوبات و حقوق المساهمين</b>
=====	=====	=====	=====	
٦٠,٢٩٠,٩٩٤	٢,٨٤٩,٢٧٤	٥,٩٧٩,٨٩٨	٥١,٤٦١,٨٢٢	التوزيع الجغرافي لخطابات الاعتماد والضمانات
<b>٣١ ديسمبر ٢٠١٦:</b>				
٤٤٨,٠٠٤,٠١٢	٥٦,٢٤٩,٠٦٣	٢٦,٤٩٩,٠٠٠	٣٦٥,٢٥٥,٩٤٩	التوزيع الجغرافي للموجودات
=====	=====	=====	=====	
٤٤٨,٠٠٤,٠١٢	٩١,٠٩١,٦١٣	١٩,٠١١,٩١٦	٣٣٧,٩٠٠,٤٨٣	التوزيع الجغرافي للمطلوبات و حقوق المساهمين
=====	=====	=====	=====	
٥٦,٨٩٥,٦٢٥	٤,٢٢٨,١٧٢	٦,٢٧٧,٣٧٣	٤٦,٣٩٠,٠٨٠	التوزيع الجغرافي لخطابات الاعتماد والضمانات
=====	=====	=====	=====	



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤١ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)

إجمالي القيمة الدفترية* ألف درهم	أدوات التغطية ألف درهم	التكلفة المطفاة ألف درهم	القروض والذمم المدينة ألف درهم	متاح للبيع ألف درهم	محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق ألف درهم	مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة ألف درهم	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:
							<b>الموجودات المالية</b>
٥٧,٠٨٢,١٤٨	-	٥٧,٠٨٢,١٤٨	-	-	-	-	مستحق من البنوك
١,٥٧٥,٢٧٩	-	-	-	-	-	١,٥٧٥,٢٧٩	أوراق مالية للمتاجرة
١٣,٥٧٣,٦٢٢	-	-	-	١٢,١٩٥,٩١٩	١,٢١٩,٦٨٩	١٥٨,٠١٤	أوراق مالية استثمارية
٢٤٢,٦١٢,٦١٧	-	-	٢٤٢,٦١٢,٦١٧	-	-	-	القروض والذمم المدينة
٤٧,٧٨٣,٦٩٢	-	-	٤٧,٧٨٣,٦٩٢	-	-	-	ذمم مدينة للتمويل الإسلامي
١,٦٨٠,٣٦٢	-	١,٦٨٠,٣٦٢	-	-	-	-	استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٣,١٥٣,٩٧٢	٧٢,٤٦٠	-	-	-	-	٣,٠٨١,٥١٢	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
٦٧,٠٩١,٧٢٠	-	٦٧,٠٩١,٧٢٠	-	-	-	-	أخرى
٤٣٤,٥٥٣,٤١٢	٧٢,٤٦٠	١٢٥,٨٥٤,٢٣٠	٢٩٠,٣٩٦,٣٠٩	١٢,١٩٥,٩١٩	١,٢١٩,٦٨٩	٤,٨١٤,٨٠٥	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	
							<b>المطلوبات المالية</b>
١٨,٩٠٢,٤٧٧	-	١٨,٩٠٢,٤٧٧	-	-	-	-	مستحق للبنوك
٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢	-	٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢	-	-	-	-	ودائع العملاء
٥٦,٠٥٤,٢٣٧	-	٥٦,٠٥٤,٢٣٧	-	-	-	-	ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٣٨,٦٩٥,٧٣٤	-	٣٨,٦٩٥,٧٣٤	-	-	-	-	ديون مصدرة وأموال مقترضة أخرى
٧,٣٦٨,١٣٨	-	٧,٣٦٨,١٣٨	-	-	-	-	صكوك مستحقة الدفع
٢,٨٢٤,٧٠٨	٤٠٩,٠١٩	-	-	-	-	٢,٤١٥,٦٨٩	القيمة العادلة السالبة للمشتقات
١٥,٥٩٩,٥٩٨	-	١٥,٥٩٩,٥٩٨	-	-	-	-	أخرى
٣٩٤,١٤٣,٠٩٤	٤٠٩,٠١٩	٣٩١,٣١٨,٣٨٦	-	-	-	٢,٤١٥,٦٨٩	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

\* لا يوجد اختلاف جوهري بين القيم الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات (التي لم تقيم بالقيمة العادلة) وقيمتها العادلة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤١ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)

القيمة العادلة للأدوات المالية

يوضح الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية المرحلة بالقيمة العادلة وفقاً لطريقة التقييم. تم تحديد المستويات في الترتيب الهرمي للقيمة العادلة على النحو التالي:

- المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير معدلة) في الأسواق الرئيسية للموجودات والمطلوبات المحددة.
- المستوى ٢: التقييم باستخدام المدخلات بخلاف الأسعار المعلنة المتضمنة في المستوى ١ والتي يمكن ملاحظتها للموجودات والمطلوبات سواء بطريقة مباشرة (مثل الأسعار) أو بطريقة غير مباشرة مثل (تستنتج من الأسعار).
- المستوى ٣: التقييم باستخدام مدخلات للموجودات والمطلوبات التي لا تعتمد على بيانات السوق (مدخلات غير ملحوظة).

٣١ ديسمبر ٢٠١٧

أوراق مالية للمتاجرة

أوراق مالية خاصة بالدين  
استثمار في حقوق الملكية  
أخرى

الإجمالي ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم
٣,٥٤٣,٩٩٠	-	٣٦,٧٢٥	٣,٥٠٧,٢٦٥
١١,٣٠٧	-	-	١١,٣٠٧
-	-	-	-
٣,٥٥٥,٢٩٧	-	٣٦,٧٢٥	٣,٥١٨,٥٧٢

أوراق مالية استثمارية

متاحة للبيع  
أوراق مالية خاصة بالدين  
استثمار في حقوق الملكية  
أخرى

-	-	-	-
١٣,٢٦٦,٣٧٥	-	١٢٨,٤٢٧	١٣,١٣٧,٩٤٨
٧٦٩,٥٥٥	٦٥٥,٤٣١	٢٩٧	١١٣,٨٢٧
٢٧٢,٨٨٤	١٧٧,٤٧٦	٩٥,٤٠٨	-
١٤,٣٠٨,٨١٤	٨٣٢,٩٠٧	٢٢٤,١٣٢	١٣,٢٥١,٧٧٥

محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:

أخرى

٥,٩١٠	-	٥,٩١٠	-
٥,٩١٠	-	٥,٩١٠	-

المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة

القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات

مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:

مقايضات سعر الفائدة

مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:

مقايضات سعر الفائدة

مشتقات محتفظ بها كتغطية لصادف عمليات الاستثمار الخارجي

عقود العملات الأجنبية الخارجية الأجلة

٢,٤٣٦,١٨٤	-	٢,٤٣٦,١٨٤	-
-	-	-	-
٣٧٩,٨٤٧	-	٣٧٩,٨٤٧	-
-	-	-	-
٣٥,٤٨٩	-	٣٥,٤٨٩	-
-	-	-	-
-	-	-	-

المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة

القيمة العادلة السالبة للمشتقات

مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:

مقايضات سعر الفائدة

مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:

مقايضات سعر الفائدة

مشتقات محتفظ بها كتغطية لصادف عمليات الاستثمار الخارجي

عقود العملات الأجنبية الخارجية الأجلة

٢,٨٥١,٥٢٠	-	٢,٨٥١,٥٢٠	-
(١,٩٤٨,٦٤٨)	-	(١,٩٤٨,٦٤٨)	-
-	-	-	-
(٤٨,٠٩٢)	-	(٤٨,٠٩٢)	-
-	-	-	-
(٢٤٦,٥٩٦)	-	(٢٤٦,٥٩٦)	-
-	-	-	-
(٩,١٥٩)	-	(٩,١٥٩)	-
(٢,٢٥٢,٤٩٥)	-	(٢,٢٥٢,٤٩٥)	-
١٨,٤٦٩,٠٤٦	٨٣٢,٩٠٧	٨٦٥,٧٩٢	١٦,٧٧٠,٣٤٧
=====	=====	=====	=====

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤١ **الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)**  
**تقييم الأدوات المالية (تتمة)**

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

الإجمالي	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة	موجودات مالية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	موجودات مالية متاحة للبيع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,١٠٦,٥٧٩	-	-	١,١٠٦,٥٧٩	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٧
-	-	-	-	إجمالي الأرباح أو الخسائر:
٢٢,٧٤٨	-	-	٢٢,٧٤٨	- في الأرباح أو الخسائر
٩٤,٠١٦	٩٤,٠١٦	-	-	- في بنود الدخل الشامل الأخرى
-	-	-	-	مشتريات
-	-	-	-	إصدارات
(٣٩٦,١٢١)	(٩٤,٠١٦)	-	(٣٠٢,١٠٥)	تسويات وتعديلات أخرى
٥,٦٨٥	-	-	٥,٦٨٥	التحويلات إلى المستوى ٣
-	-	-	-	التحويلات خارج المستوى ٣
٨٣٢,٩٠٧	-	-	٨٣٢,٩٠٧	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

في ظروف معينة، تقاس القيمة العادلة للأدوات المالية المصنفة في المستوى ٣ باستخدام أساليب التقييم التي تتضمن الافتراضات غير المثبتة من خلال أسعار معاملات السوق الحالية الممكن ملاحظتها لنفس الأداة وغير المرتكزة على بيانات السوق الملحوظة. تعتمد المجموعة تطبيق أساليب تقييم اعتماداً على نوع الأداة وبيانات السوق المتاحة. على سبيل المثال، في حالة غياب السوق النشطة، يتم تقدير القيمة العادلة للاستثمار على أساس تحليل المركز المالي للمستثمر ونتائج المالية ومستوى المخاطر وعوامل أخرى. يتم تحديد التغيرات المفضلة وغير المفضلة في قيمة الأدوات المالية على أساس التغيرات في قيمة الأدوات نتيجة لاختلاف مستويات المعايير غير الخاضعة للرقابة والتي يتم قياسها على أساس تقديري.

لم يكن هنالك أي تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ خلال العام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ والعام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤١ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)

تقييم الأدوات المالية (تتمة)

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
<b>٣١ ديسمبر ٢٠١٦</b>			
<b>أوراق مالية للمتاجرة</b>			
١,٤٧٤,٠١٠	٥٥,٠٨٨	-	١,٥٢٩,٠٩٨
-	-	-	-
٢٥,٢٤٥	٢٠,٩٣٦	-	٤٦,١٨١
١,٤٩٩,٢٥٥	٧٦,٠٢٤	-	١,٥٧٥,٢٧٩
<b>أوراق مالية استثمارية</b>			
<b>متاحة للبيع</b>			
١٠,٥٠٦,٩٨١	١٣٦,٧٨٣	١٨٣,٨١٤	١٠,٨٢٧,٥٧٨
١٨٣,٤٧٠	١٤٩,٩٩٣	٧٠٠,٥١٨	١,٠٣٣,٩٨١
٢٧	١١٢,٠٨٦	٢٢٢,٢٤٧	٣٣٤,٣٦٠
١٠,٦٩٠,٤٧٨	٣٩٨,٨٦٢	١,١٠٦,٥٧٩	١٢,١٩٥,٩١٩
<b>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:</b>			
١٥١,٠٤٦	٦,٩٦٨	-	١٥٨,٠١٤
١٥١,٠٤٦	٦,٩٦٨	-	١٥٨,٠١٤
<b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>			
<b>القيمة العادلة الموجبة للمشتقات</b>			
-	٣,٠٨١,٥١٢	-	٣,٠٨١,٥١٢
-	٦٩,٠٢٧	-	٦٩,٠٢٧
-	٣,٤٣٣	-	٣,٤٣٣
-	-	-	-
-	٣,١٥٣,٩٧٢	-	٣,١٥٣,٩٧٢
<b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>			
<b>القيمة العادلة السالبة للمشتقات</b>			
-	(٢,٤١٥,٦٨٩)	-	(٢,٤١٥,٦٨٩)
-	(٣١,٥٧٣)	-	(٣١,٥٧٣)
-	(٣٧٧,٤٤٦)	-	(٣٧٧,٤٤٦)
-	-	-	-
-	(٢,٨٢٤,٧٠٨)	-	(٢,٨٢٤,٧٠٨)
١٢,٣٤٠,٧٧٩	٨١١,١١٨	١,١٠٦,٥٧٩	١٤,٢٥٨,٤٧٦

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

#### ٤١ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)

##### تقييم الأدوات المالية (تتمة)

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

الإجمالي	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة	موجودات مالية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	موجودات مالية متاحة للبيع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٤٨,٢٤٧	١٧٧,٦٦٩	-	١,٢٧٠,٥٧٨	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٦
-	-	-	-	إجمالي الأرباح أو الخسائر:
١٥,٨١٤	-	-	١٥,٨١٤	- في الأرباح أو الخسائر
-	-	-	-	- في بنود الدخل الشامل الأخرى
(٣٨٥,٥٥٨)	(١٧٧,٦٦٩)	-	(٢٠٧,٨٨٩)	مشتريات
٢٨,٠٧٦	-	-	٢٨,٠٧٦	إصدارات
-	-	-	-	تسويات وتعديلات أخرى
-	-	-	-	التحويلات داخل المستوى ٣
-	-	-	-	التحويلات خارج المستوى ٣
١,١٠٦,٥٧٩	-	-	١,١٠٦,٥٧٩	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤٢ إيضاحات حول بيان التدفقات النقدية الموحد للمجموعة

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم	
		(أ) تحليل التغيرات في النقد وما يعادله خلال العام
٣١,٨٢٨,٥٣٩	٤٣,٦٣٣,٨١٩	الرصيد في بداية العام
١١,٨٠٥,٢٨٠	(١٠٦,٤١٠)	صافي التدفق النقدي الداخل
٤٣,٦٣٣,٨١٩	٤٣,٥٢٧,٤٠٩	الرصيد في نهاية العام
=====	=====	
		(ب) تحليل النقد وما يعادله
٥٧,٢١٤,٦٦٠	٧١,٨٥٢,٦١٨	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٥٧,٠٨٢,١٤٨	٤٩,٧٢٦,١٣٥	المستحق من البنوك
(١٨,٩٠٢,٤٧٧)	(٢١,٣١١,١٩٣)	المستحق للبنوك
٩٥,٣٩٤,٣٣١	١٠٠,٢٦٧,٥٦٠	
(٢٩,٤٧٧,٣١٨)	(٣١,٩٨٢,٦٧٩)	ناقصاً: ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض نظامية
(٩,٢١٧,٩٧٥)	(١٣,١١٩,٠٩٣)	ناقصاً: شهادات ودائع / تخصيصات لدى المصرف المركزي بعد ٣ أشهر
(١٨,٩٣١,٠١٧)	(١٧,١٥٥,١٢٣)	ناقصاً: المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر
٥,٨٦٥,٧٩٨	٥,٥١٦,٧٤٤	زائداً: المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر
٤٣,٦٣٣,٨١٩	٤٣,٥٢٧,٤٠٩	
=====	=====	
		(ج) تسويات لبنود غير نقدية
١,٤٨١,٥٢١	١,٧٠٤,٤٤٧	خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة
١,٠٢٢,٢٥١	٥٧٤,٩٢٧	خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة للتمويل الإسلامي
١٢١,٥١١	٤٧,٢٢٧	خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية
-	٨,٨٧٠	خسائر انخفاض قيمة المبالغ المستحقة من البنوك
٩٧,٣٨٢	١٠٢,٧١٧	إطفاء خسائر القيمة العادلة
٥٦,١٠٧	٥٧,٩٦٩	خصم على الأوراق المالية الاستثمارية
(٣٢,٧٢٦)	(٢٠٧,٩٨٨)	أرباح غير محققة عن الصرف الأجنبي
٦٣,٩٩٠	٣٧,٠٠٠	إطفاء موجودات غير ملموسة
٣٢٤,٧٦٨	٣٦٦,٦٦٤	استهلاك الممتلكات والمعدات/عقارات استثمارية
(١٣٥,١٣٨)	(٧٢,١٦٧)	حصة من أرباح/خسائر شركات زميلة ومشاريع مشتركة
(٤٢,٩٣٣)	١٥,٧٠١	(الأرباح)/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات
(٥,٨٣٣)	١٢٢,٥٢٥	(الأرباح)/الخسائر غير المحققة من القيمة العادلة للبند المحوط
(١٠٠,٥٩٣)	-	الأرباح الناتجة عن بيع عقارات استثمارية
(٢٩,٣٦٨)	(١٦,٢٢٠)	الأرباح الناتجة عن بيع عقارات (مخزون)
٢,٨٢٠,٩٣٩	٢,٧٤١,٦٧٢	
=====	=====	

٤٣ إدارة وتخصيص رأس المال

يقوم مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بالإشراف على المجموعة على أساس موحد ولذلك يتلقى معلومات حول كفاية رأس المال ويحدد متطلبات رأس المال للمجموعة ككل. يتم احتساب رأس المال على مستوى المجموعة باستخدام نموذج بازل ٢ الصادر عن لجنة بازل للرقابة على البنوك (لجنة بازل) بعد تطبيق التعديلات التي قام مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بتعميمها بعد تكييفها محلياً. يقوم نموذج بازل ٢ على ثلاثة ركائز: الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال "الركيزة الأولى" عملية المراجعة الرقابية "الركيزة الثانية" وأخلاقيات السوق "الركيزة الثالثة"

**الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال:**

وفقاً لمتطلبات بازل ٢ لرأس المال، يلزم مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي المجموعة بالمحافظة على الحد الأدنى المحدد لنسبة إجمالي رأس المال إلى إجمالي الموجودات مرجحة المخاطر بنسبة ١٢% (والتي يكون الشق ١ نسبة ٨% منها)

ينقسم رأس المال النظامي للبنك إلى فئتين:

- يشمل الشق الأول من رأس المال على رأسمال الأسهم والأسهم الممتازة والاحتياطي القانوني والنظامي والاحتياطيات الأخرى والأرباح المحتجزة والحصة غير المسيطرة بعد خصم الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة والتعديلات النظامية الأخرى المتعلقة بالبنود المدرجة في حقوق المساهمين و لكن يتم التعامل معها بصورة مختلفة لأغراض خاصة بكفاية رأس المال، و
- يشتمل الشق ٢ من رأس المال على الديون الثانوية المؤهلة والاحتياطي غير المفصح عنه واحتياطي القيمة العادلة.

تلتزم المجموعة بتطبيق النهج المعياري للالتزام والسوق والمخاطر التشغيلية (الركيزة ١) اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧.

نسبة كفاية رأس المال حسب نموذج بازل ١ هي كالتالي:

٢٠١٧	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥	<b>الشق ١ من رأس المال</b>
١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤	رأس المال المصدر
٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٧٧٨,٨٨٨	احتياطي علاوة إصدار الأسهم
١,٧٦٦,٥٢٤	١,٦٥٠,٤٤٥	الاحتياطيات القانونية و النظامية
٢١,٩٣٨,٦٥٩	٢٧,٤٠٣,٨٠٨	الاحتياطيات الأخرى
٩,٤٧٧,٠٧٦	٩,٤٧٧,٠٧٦	الأرباح المحتجزة
٧,٢٥٦	٨,٠٢٨	سندات الشق ١ من رأس المال
		حصة غير مسيطرة
٥٣,٧٩٦,٣٠٢	٥٩,١٤٦,١٤٤	إجمالي رأس المال الشق ١
(٥,٨٢٧,١٥٠)	(٥,٦٨٨,٢٠٣)	ناقصاً: الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة
(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)	ناقصاً: أسهم الخزينة
(٨٦,٨٦٣)	(٣٧٨,٦٥٢)	ناقصاً: الاستثمارات الرئيسية في شركات التأمين والشركات التجارية
٤٧,٨٣٦,١١٤	٥٣,٠٣٣,١١٤	الإجمالي

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤٣ إدارة وتخصيص رأس المال (تتمة)

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم
٧,٠١٩,٦٩٧	٧,٦١١,٠٤٨
٤٩,٨٥٦	١١٧,٧٠٦
-	-
٣,٧٥٢,٠٦٨ (٨٦,٨٦٣)	٣,٧٥٢,٠٦٨ (٣٧٨,٦٥٢)
١٠,٧٣٤,٧٥٨	١١,١٠٢,١٧٠
٦,٥٣٢,٧٢٥	٦,٤٦٣,١٨٣
٥٤,٣٦٨,٨٣٩	٥٩,٤٩٦,٢٩٧
=====	=====

الشق ٢ من رأس المال

احتياطيات غير معلنة/مخصصات عامة  
احتياطي القيمة العادلة  
أدوات رأس المال المختلطة (دين/حقوق)  
الديون الثانوية  
ناقصاً: الاستثمارات الرئيسية في شركات التأمين والشركات التجارية  
الإجمالي

منها: الشق ٢ المؤهل من رأس المال  
إجمالي رأس المال النظامي

التعرض للمخاطر المرجحة:

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم
٢٢٥,٤١٣,٠٥٣	٢٣٧,٧٦٤,٩١٥
٥,٠٤٨,٨٢١	٧,٨٣٢,٩٤٥
٢٥,٧٠٦,٧١٤	٢٦,٣٨١,٥٤٣
٢٥٦,١٦٨,٥٨٨	٢٧١,٩٧٩,٤٠٣
=====	=====
%٢١,٢٢	%٢١,٨٨
%١٨,٦٧	%١٩,٥٠

مخاطر الائتمان  
مخاطر السوق  
مخاطر التشغيل

الإجمالي

معدلات رأس المال:

إجمالي رأس المال النظامي كنسبة لإجمالي الموجودات ذات  
المخاطر المرجحة  
إجمالي رأس المال الشق ١ كنسبة للموجودات مرجحة المخاطر

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٤٣ إدارة وتخصيص رأس المال (تتمة)

#### معيار كفاية رأس المال - بازل ٣

أصدر مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أنظمة معيار كفاية رأس المال - بازل ٣ والتي دخلت حيز التنفيذ اعتباراً من ١ فبراير ٢٠١٧ (تقارير موازية للربع الثاني ٢٠١٧ والربع الثالث ٢٠١٧ وتقارير رئيسية للربع الأخير ٢٠١٧ فصاعداً) والتي تنص على أن تكون متطلبات الحد الأدنى لرأس المال على ثلاثة مستويات وهي على وجه التحديد، حقوق المساهمين العادية والشق الأول وإجمالي رأس المال. إن احتياطي رأس المال الإضافي (احتياطي رأس المال التحوطي) واحتياطي رأس المال للتقلبات الاقتصادية - بحد أقصى يصل إلى ٢,٥% لكل احتياطي - الذي تم تطبيقه هو أعلى وأكبر من الحد الأدنى لمتطلبات حقوق الملكية العادية بنسبة ٧%.

فيما يتعلق بالعام ٢٠١٧، فإن احتياطي رأس المال التحوطي يعد فاعلاً في الترتيبات الانتقالية وينبغي الحفاظ عليها عند نسبة ١,٢٥% من قاعدة رأس المال. بالنسبة لعام ٢٠١٨، ينبغي أن يكون احتياطي رأس المال التحوطي عند نسبة ١,٨٨% واعتباراً من العام ٢٠١٩، سيكون من المطلوب الاحتفاظ بنسبة ٢,٥% من قاعدة رأس المال. ليس هناك أي تأثير لاحتياطي رأس المال للتقلبات الاقتصادية، وليس مطلوباً الحفاظ عليه للعام ٢٠١٧.

بالإضافة إلى احتياطي رأس المال الإضافي، تم تصنيف المجموعة على أنها من البنوك ذات الأهمية النظامية على المستوى المحلي "D-SIB"، ومن أجل الحفاظ على مركزها كواحدة من البنوك ذات الأهمية النظامية على المستوى المحلي ينبغي على المجموعة الحفاظ على قاعدة رأس المال عند نسبة ٠,٧٥% للعام ٢٠١٧. وهذا الاحتياطي سيرتفع ليصل إلى ١,٥% من قاعدة رأس المال بحلول العام ٢٠١٩.

فيما يلي نسبة كفاية رأس المال وفقاً لنظام معيار كفاية رأس المال - بازل ٣:

متطلبات الحد الأدنى لرأس المال بحلول العام ٢٠١٩		متطلبات الحد الأدنى لرأس المال للعام ٢٠١٧		٢٠١٧	نسبة رأس المال
١٤,٥٠%	١٢,٥٠%	١٢,٥٠%	١٢,٥٠%	٢١,٩٨%	أ. إجمالي الموحدة للمجموعة
١٢,٥٠%	١٠,٥٠%	١٠,٥٠%	١٠,٥٠%	١٩,٦٩%	ب. نسبة الشق الأول للإجمالي الموحدة
١١,٠٠%	٩,٠٠%	٩,٠٠%	٩,٠٠%	١٦,٤٤%	ج. نسبة حقوق الملكية العادية للإجمالي الموحدة

\* تشمل الاحتياطي اللازم للحفاظ على مركز المجموعة كإحدى البنوك ذات الأهمية النظامية على المستوى المحلي.

### ٤٤ إدارة الصناديق

تقوم المجموعة بإدارة عدد من محافظ الأسهم والتي لم يتم توحيدها في البيانات المالية. لا ترتبط المحافظ بالموجودات العامة للمجموعة وأن المجموعة لا ترتبط بموجودات المحافظ. لقد بلغت محافظ الأطراف الأخرى التي تقوم المجموعة بإدارتها ١٧,٧١٠ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ (٢٠١٦: ١٤,١٣٨ مليون درهم).

### ٤٥ الموجودات المحتفظ بها بصفة مستأمن

تحتفظ المجموعة بموجودات بصفة مستأمن لعملائها وتقدم المجموعة خدمات الحافظ الأمين لبعض من عملائها. الموجودات الرئيسية التي تحتفظ بها المجموعة بصفة مستأمن أو الحافظ الأمين غير مدرجة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

## ٤٦ إدارة المخاطر

إن المخاطر الأساسية التي تتعرض لها المجموعة ناشئة عن توفير الائتمان للعملاء من الأفراد والشركات. كما تتعرض المجموعة أيضاً لعدد من أنواع أخرى من المخاطر: مثل مخاطر السوق والسيولة والتشغيل والبلد والشهرة والأموال القانونية التي تحفز استراتيجية إدارة المخاطر ذات الصلة بها ومجموعة المنتجات واستراتيجيات تنوع المخاطر.

### إطار عمل إدارة المخاطر

يتيح هذا الإطار للمجموعة إدارة المخاطر على مستوى المجموعة بهدف تحقيق أقصى قدر من الإيرادات مع الالتزام بقدرتنا على تحمل المخاطر.

تستخدم المجموعة ثلاثة أنماط من نماذج الدفاع لدعم نهجها في إدارة المخاطر من خلال توضيح المسؤولية وتشجيع التعاون وتمكين التنسيق الفعال لأنشطة المخاطر والرقابة. وفيما يلي نبذة مختصرة عن الخطوط الدفاعية الثلاثة:

- وحدات الأعمال: ويتمثل دورها في ضمان الإدارة الفعالة للمخاطر ضمن نطاق مسؤولياتها التنظيمية المباشرة. جميع الموظفين داخل وحدات الأعمال مدربين تدريباً كافياً ولديهم إمكانية استخدام الأدوات المناسبة لضمان الرقابة على المخاطر. وتتحمل كل وحدة تداعيات المخاطر التي تتعرض إليها وهي كذلك مسؤولة عن وضع وتطبيق الضوابط الرقابية اللازمة لتخفيف المخاطر الناشئة عن الأنشطة.
- وحدات الرقابة على المخاطر: وهي مسؤولة عن تنفيذ السياسات والإجراءات ومراقبة المخاطر المحتملة للتأكد من أن جميع المخاطر تقع ضمن نطاق قدرة المجموعة على تحمل المخاطر. وقد تم وضع الضوابط المناسبة وتنفيذها مع إعداد تقارير كافية للتنبؤ بالمخاطر المستقبلية وتحسين مستوى الجاهزية لدى الإدارة بمختلف مستوياتها.
- إدارة التدقيق الداخلي للمجموعة: وتقدم ضماناً مستقلاً وتستعرض نتائج تقاريرها على كافة هيئات الإدارة والحوكمة ذات الصلة والمدراء التنفيذيين الخاضعين للمساءلة وغيرها من الوحدات واللجان الرقابية ولجان مجلس الإدارة.

### حوكمة المخاطر

يضمن هيكل حوكمة المخاطر للمجموعة إجراء رقابة وسيطرة مركزية مع تحمل المسؤولية التامة عن المخاطر.

إن لدى مجلس إدارة ("المجلس") المسؤولية الكاملة عن تحديد القدرة على تحمل المخاطر للمجموعة وتأسيس والإشراف على إطار عمل إدارة المخاطر للمجموعة. ويدار ذلك من خلال عدد من اللجان، بما فيها: لجنة المخاطر للمجلس ولجنة الائتمان والاستثمار للمجلس ولجنة التدقيق للمجلس. وتقوم اللجان على مستوى الإدارة أيضاً بالإدارة النشطة للمخاطر وتحديد لجنة المخاطر للمجموعة ولجان إدارة الائتمان والاستثمار ولجنة إدارة الأصول والمطلوبات للمجموعة.

تضم لجنة المخاطر للمجلس أعضاء من مجلس الإدارة وهي مسؤولة عن رقابة المخاطر للمجلس فيما يتعلق بحوكمة المخاطر وقابلية تحمل المخاطر وإطار عمل إدارة المخاطر التي تدعمها. تستلم لجنة المخاطر للمجلس تقارير حول إدارة المخاطر بما في ذلك اتجاهات المحفظة والسياسات والمعايير واختبار التحمل والسيولة وكفاية رأس المال، وتفوض اللجنة بالتحقيق أو البحث عن أي معلومات تتعلق بأي نشاط في إطار دور ومهام وصلاحيات اللجنة.

تتولى لجنة الائتمان والاستثمار للمجلس المسؤولية عن الموافقة على قرارات الائتمان والاستثمار بمستوى أعلى من صلاحية لجنة الإدارة للائتمان والاستثمار.

الدور الرئيسي للجنة التدقيق للمجلس هو الإشراف على ومراجعة الشؤون المالية والتدقيق والرقابة الداخلية، وكذلك الرقابة على استقلالية وأداء مدققي المجموعة الداخليين والخارجيين.

## ٤٦ إدارة المخاطر (تتمة):

### حوكمة المخاطر (تتمة):

تعد لجنة الإدارة للانتماء بمثابة لجنة مشكّلة على مستوى المجموعة وتتركز مهامها في اتخاذ قرارات الانتماء بما في ذلك دون حصر، الموافقة على وتجديد التسهيلات الائتمانية ومراجعة ومراقبة أداء المحفظة والقرارات الصادرة بشأن تسوية الديون وشطب المخصصات وتعديلات التسعير والتصنيفات والإعفاءات.

يتمثل دور لجنة الإدارة للاستثمار في تقديم الدعم لمجلس الإدارة من حيث إدارة المحافظ الاستثمارية للمجموعة للتأكد من أنها تتوافق مع الرؤية الاستراتيجية للمجموعة وكذلك تقديم الدعم لمجلس الإدارة من حيث الرقابة على وإصدار تقارير حول أداء هذه المحافظ.

تتولى لجنة الموجودات والمطلوبات للمجموعة المسؤولية عن إدارة الميزانية العمومية وجودة خطة التمويل فضلاً عن إدارة رأس المال وإعداد والامتثال بالسياسات المتعلقة بإدارة الميزانية العمومية، بما في ذلك إدارة السيولة وكفاية رأس المال والنقد الأجنبي الهيكلي ومخاطر أسعار الفائدة. توافق اللجنة أيضاً على خطة التمويل الطارئة وفضلاً عن تسعير تحويل الأموال وغير ذلك.

تتولى لجنة المخاطر للمجموعة المسؤولية عن إدارة جميع المخاطر الأخرى بخلاف الصلاحيات الممنوحة إلى لجنة الانتماء والاستثمار للإدارة ولجنة الموجودات والمطلوبات للمجموعة وتضمن اللجنة الإدارة الفاعلة للمخاطر في المجموعة لدعم استراتيجية عمل المجموعة وقدرتها على تحمل المخاطر. توافق اللجنة على سياسات المخاطر والنماذج التحليلية لضمان الإدارة الفعالة للانتماء والسوق والتشغيل، واستمرارية الأعمال والشهرة والامتثال والأمور القانونية وغيرها من المخاطر التي تواجه المجموعة.

### وحدة المخاطر

تتم إدارة إطار المخاطر للمجموعة من قبل وحدة إدارة المخاطر للمجموعة ("مخاطر المجموعة") برئاسة المسؤول الرئيسي للمخاطر. وهذه الوحدة مستقلة عن وحدات الإنشاء والتداول والمبيعات لضمان عدم الإخلال بالتوازن في قرارات المخاطر/العائد نتيجة ما قد تتعرض له من ضغوطات بهدف تحقيق إيرادات أفضل، وكذلك لضمان الشفافية في اتخاذ القرارات وفقاً لمعايير وسياسات المجموعة.

تساعد وحدة المخاطر للمجموعة في التحكم بالمخاطر الكلية للمجموعة وإدارتها بفاعلية. يتمثل دور الوحدة في ما يلي:

- التأكد من تعميم إطار إدارة المخاطر وتطبيقه بفاعلية في سائر أنحاء المجموعة بما يضمن جعله ملائماً لأنشطة المجموعة.
- الاهتمام بشكل مباشر بمعالجة مختلف أنواع المخاطر، بما في ذلك ودون حصر، الانتماء والسوق والدولة والعمليات التشغيلية ومخاطر الشهرة؛
- ضمان أن تكون استراتيجيات الأعمال وسياسات وإجراءات ومنهجيات المخاطر متماشية مع قابلية تحمل المخاطر في المجموعة؛
- تعزيز النزاهة في قرارات مخاطر/عائدات المجموعة بما يضمن شفافيةها؛
- ضمان تطوير وتطبيق هيكل وأنظمة إدارة المخاطر.



**٤٦ إدارة المخاطر (تتمة):****القدرة على تحمل المخاطر:**

إن إطار القدرة (إطار العمل) على تحمل المخاطر يعد العنصر الأساسي للرقابة على المخاطر وإدارتها وتكون المجموعة على استعداد لتحملها سعياً لتحقيق أهدافها. ومن خلال هيكلية إطار عمل المؤسسة، فإن الغرض من القدرة على تحمل المخاطر يكون في تعزيز ثقافة إدارة المخاطر من خلال توفير فهم أوسع نطاقاً لمستوى المخاطر التي يتم التحضير للتعامل معها عبر المؤسسة.

يتم وضع إطار العمل لتغطية المخاطر الأساسية التي تواجهها المجموعة. يتم تفعيل نطاق القدرة على تحمل المخاطر المقابلة لكل نوع من أنواع المخاطر (أو عائلة المخاطر) تدريجياً من خلال إطار أو معايير المخاطر ذات الصلة. ويتم ذلك في سياق ضمان بقاء المجموعة ضمن نطاق القدرة على تحمل المخاطر مع تحسين العائد على أساس معدل المخاطر.

يرتبط نطاق القدرة على تحمل المخاطر بالأهداف الاستراتيجية من خلال معايير القدرة على تحمل المخاطر.

**مخاطر الائتمان:**

مخاطر الائتمان هي الخسارة المحتملة الناشئة عن عجز العميل أو الطرف المقابل له عن الوفاء بالتزاماته التعاقدية للمجموعة. وقد تكون هذه المخاطر ناشئة عن معاملات ممولة وغير ممولة ذات سمة طارئة بطبيعتها.

**إدارة مخاطر الائتمان:**

إن طريقة إدارة مخاطر الائتمان تقوم على أساس المحافظة على الاستقلالية والتكامل لعمليات تقييم وإدارة وتقارير مخاطر الائتمان في ظل سياسات وحدود وأنظمة واضحة للموافقة في قطاعات الأعمال. كما يتم وضع الإجراءات الأساسية الخاصة بوحدة الأعمال بهدف إدارة المخاطر عبر مختلف قطاعات الأعمال والمنتجات والمخاطر.

تركز سياسة الائتمان للمجموعة على السياسات الائتمانية الأساسية وتفصيلها والإرشادات الخاصة بالسياسات ومعايير الإقراض ومتطلبات الرقابة والمتابعة وتحديد القروض المشكوك فيها وإدارة العملاء ذوي المخاطر المرتفعة وتكوين المخصصات.

**إدارة مخاطر ائتمان الخدمات المصرفية للشركات:**

يتم منح التسهيلات الائتمانية على أساس التقييم المفصل لمخاطر الائتمان للطرف المقابل. ويتناول التقييم من بين أمور أخرى، الغرض من التمويل ومصادر السداد والعوامل الاقتصادية الكلية السائدة والمحتملة واتجاهات القطاع والقدرة الائتمانية للعميل ومركز العميل في القطاع.

يتم تنفيذ عملية إدارة التسهيلات الائتمانية عن طريق وحدة منفصلة لضمان التنفيذ السليم لجميع الموافقات الائتمانية والتأكد من المستندات والضوابط التحوطية لمواعيد الاستحقاق وانتهاء صلاحيات الحدود الائتمانية والضمانات الإضافية.

تتم إدارة العمليات عن طريق وحدات مستقلة مسؤولة عن إنجاز المعاملات بما يتماشى مع موافقات الائتمان والتوجيهات الأساسية للعمليات.

إدارة مؤشرات الإنذار المبكر للقروض والقروض الخاضعة للرقابة والقروض منخفضة القيمة – لدى المجموعة معالجة محددة بشكل جيد لتحديد مؤشرات الإنذار المبكر للقروض والقروض الخاضعة للرقابة والقروض المتعثرة ويتم التعامل معها على نحو فعال. هنالك سياسات تحكم التصنيف الائتماني لمؤشرات الإنذار المبكر للقروض والقروض الخاضعة للرقابة والقروض المتعثرة. يكون تعليق الفائدة والاحتياطات وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية وتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

## ٤٦ إدارة المخاطر (تتمة):

مخاطر الائتمان (تتمة):إدارة مخاطر الائتمان (تتمة)إدارة مخاطر ائتمان العملاء:

إن لدى المجموعة إطار عمل إداري منظم لإدارة مخاطر الخدمات المصرفية للأفراد. يتيح إطار العمل للمجموعة تحديد وتقييم أهمية جميع مخاطر الائتمان التي تواجهها المجموعة، والتي قد يكون لها تأثير سلبي كبير على مركزها المالي.

في محفظة الخدمات المصرفية للأفراد، تكون الخسائر ناتجة عن العجز التام بسبب عدم قدرة أو عدم رغبة العميل في الوفاء بالتزاماته فيما يتعلق بمعاملات الإقراض.

إن سياسة تكوين المخصصات للمجموعة، التي تتماشى مع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية المحاسبية الدولية وتعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، تسمح للمجموعة الاعتراف بانخفاض قيمة محافظ الأفراد لديها.

تحليلات المخاطر

تراقب المجموعة معايير المخاطر الخاصة بها قياساً لحدود القدرة على تحمل المخاطر للمجموعة على أساس ربع سنوي ونسب كفاءة رأس المال لديها بالمقارنة مع المتطلبات التنظيمية وحدود القدرة على تحمل المخاطر الداخلية.

تفويضات قبول معاملات الائتمان

قام مجلس الإدارة ولجنة المجلس للائتمان والاستثمار بمنح تفويض لأعضاء لجنة الإدارة للائتمان ولجنة الائتمان للأفراد وأعضاء من الإدارة العليا لتسهيل وإدارة الأعمال بفاعلية. ومع ذلك تحتفظ لجنة المجلس للائتمان والاستثمار بمطلق الصلاحية للموافقة على معاملات الائتمان بمبالغ كبيرة خارج نطاق صلاحيات لجنة الإدارة للائتمان.

تصنيف القروض والسلف

يتم تطبيق نماذج تصنيف داخلي عبر فئات متنوعة من وحدات الأعمال لتقييم جودة الائتمان للمقترضين ولتخصيص فئات تصنيف المخاطر استناداً إلى مقياس التصنيف الرئيسي على أساس منظم. يتم تصنيف جميع المقترضين في درجات مخاطر استناداً إلى مدى احتمالات تخلفهم عن السداد. يصنف العملاء ذوي أعلى جودة ائتمانية ضمن الفئة الرئيسية وهم الأقل احتمالاً من حيث التخلف عن السداد. يتم أيضاً تحديد درجات التصنيف الداخلي وفقاً لمتطلبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

يتم تصنيف القروض على أنها قروض عادية أو منتجة بحيث يكون استعداد العميل أو قدرته على سداد قيمة القرض وفقاً واستناداً إلى الاتفاقية التعاقدية. إن القروض ذات الشروط التي تم إعادة التفاوض بشأنها (بشرط عدم تقديم أي تنازلات أخرى مثل تخفيض المبلغ أو الفائدة) يستمر تصنيفها كقروض عادية.

يتم تصنيف القروض التي تبدي بعض نقاط الضعف في الوضع المالي والجدارة الائتمانية للمقترض وتتطلب أكثر من اهتمام عادي دون تكوين مخصصات، على أنها "قروض خاضعة للرقابة" ويتم إصدار تقارير بشأنها إلى المصرف المركزي.

## ٤٦ إدارة المخاطر (تتمة):

**مخاطر الائتمان (تتمة)****تقديرات انخفاض القيمة**

تتم مراجعة محفظة الائتمان بصورة مستمرة لانخفاض القيمة. يتم إعادة تقييم أساس الاستحقاق وغير الاستحقاق للموجودات ويتم تصنيفه حسب درجة المخاطر المناسبة وفقاً للسياسة الائتمانية لتصنيفات المخاطر. يتم تصنيف الموجودات التي تعرضت لانخفاض في القيمة على هذا النحو ويتم رفع تقارير بشأنها بشكل ربع سنوي على الأقل إلى لجان المجلس الفرعية.

**تقديرات الانخفاض المحدد في القيمة**

بالنسبة للخدمات المصرفية للهيئات والمؤسسات، تقرر المجموعة مخصصات انخفاض القيمة المناسبة لكل قرض أو سلفة هامة كل على حدة على أساس فردي بممارسة حكم مدروس بما يتماشى مع متطلبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي والمعايير الدولية للتقارير المحاسبية. تقوم المجموعة بتصنيف تلك الحسابات حين يعتبر التحصيل مشكوكاً فيه وتضمن وضع مخصصات تبعا لذلك. يتم تقييم خسائر انخفاض القيمة على أساس مستمر. يتم تقييم انخفاض القيمة المحددة عندما يظهر تعرض هبوطاً هاماً تتم ملاحظته في الجودة الائتمانية أو تجاوز فترة استحقاق التزام ما لأكثر من ٩٠ يوماً. يجري تصنيف الحسابات المتعثرة بصفة عامة إلى حسابات دون المستوى وحسابات مشكوك في تحصيلها وحسابات خسارة.

بالنسبة للخدمات المصرفية للأفراد، تصنف القروض على أنها **منخفضة القيمة** في حال تأخر سداد الدفعات المستحقة لأكثر من ٩٠ يوماً.

**تقديرات الانخفاض المجمع في القيمة**

تم رصد مخصصات انخفاض القيمة الجماعية وفقاً لتوجيهات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية، ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. إن الإنخفاضات في القيمة التي لم يكن من الممكن تحديدها فيما يتعلق بالقروض على أساس فردي، يتم تقديرها على أساس جماعي.

**الشطب**

إن تسهيلات الشركات التي يتوقع أن يصحبها خسارة كاملة للمبلغ الأساسي ويكون من غير المتوقع تحصيل كافة الفوائد والرسوم الخاصة بها يتم شطبها فقط بعد استنفاد كافة الجهود والطرق القانونية ومحاولات التسوية لتحصيلها من العملاء وبعد الحصول على الموافقات اللازمة.

تصنف القروض الاستهلاكية المتعثرة على أنها قروض مشطوبة بعد مضي ١٨١ يوماً على تاريخ سدادها. تبقى جميع الذمم المدينة مفعلة على نظام إدارة القروض للتحصيل وتنفيذ أي استراتيجية قانونية قد تراها المجموعة ملائمة.

**مراقبة المخاطر الائتمانية:**

الخدمات المصرفية للهيئات والمؤسسات: تتم مراقبة عمليات الإقراض للمجموعة بشكل مستمر من خلال نظام يشمل علامات الإنذار المبكر. ويتلو ذلك متابعة العمليات بالحساب وتقدير الضمانات الإضافية واستطلاع السوق ومؤشرات الإنذار المبكر. يتم التعرف على مؤشرات الإنذار المبكر عن طريق الرقابة والحذر وعلامات المخاطر، وتخضع استراتيجية مراقبة الحسابات وخطط العمل ذات الصلة بهذه الحسابات إلى رقابة مستمرة وتتم مناقشتها في اجتماعات لجنة الإنذار المبكر.

الخدمات المصرفية للأفراد: يتم تقييم مخاطر محفظة القروض للمجموعة بشكل مستمر مع متابعتها بناءً على تقارير الاستثناءات ومعلومات الإدارة المقدمة من وحدات الائتمان والأعمال. تتم كذلك متابعة المخاطر الائتمانية بشكل مستمر مع إعداد تقارير رسمية شهرية وربع سنوية لضمان إطلاع الإدارة العليا على التحولات في الجودة الائتمانية للمحفظة وعلى العوامل الخارجية المتغيرة.

**استراتيجية تخفيف مخاطر الائتمان للمجموعة:**

تعمل المجموعة ضمن سقف تعرض احترازي يضعه مجلس الإدارة تماشياً مع توجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. هنالك معالجات تم وضعها بصورة جيدة لإدارة الاستثناءات وزيادتها.

اعتمدت المجموعة معايير لتنوع التعرضات في قطاعات متعددة. ويتحقق التنوع من خلال الحدود المقررة للعملاء/القطاع والحدود الجغرافية.

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة):

**مخاطر الائتمان (تتمة)**

استراتيجية تخفيف مخاطر الائتمان للمجموعة (تتمة):

إن مخاطر التحويل في شكل قروض مجمعة واتفاقيات المشاركة بالمخاطر المبرمة مع البنوك الأخرى وعقود مقايضة التخلف عن سداد الائتمان وبيع القروض هي ممارسات مقبولة عالمياً وتتبعها المجموعة حيثما كان ذلك مناسباً للحد من تعرضاتها.

إدارة الضمانات الإضافية

تستخدم الضمانات الإضافية والضمانات على نحو فعال كأدوات مخففة من قبل المجموعة. ويتم إجراء رصد مستمر لجودة الضمانات الإضافية وتقييمها. تشمل فئات الضمانات الإضافية الرئيسية كل من الضمانات النقدية / الودائع الثابتة والمخزون والأسهم وضمانات أخرى (للشركات والبنوك والضمانات الشخصية) والممتلكات غير المنقولة والذمم المدينة والذهب والسيارات.

يتم إعادة تقييم الضمانات الإضافية بشكل منتظم وفقاً لسياسة الائتمان في المجموعة. كما تجرى تقييمات استثنائية بحسب طبيعة الضمانات الإضافية والظروف الاقتصادية العامة. وهذا يتيح للمجموعة تقدير القيمة السوقية العادلة للضمانات الإضافية وضمان تغطية المخاطر بشكل مناسب. تخضع هيكل الضمان والتعهدات القانونية أيضاً إلى مراجعة منتظمة.

القروض والذمم المدينة

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم	
٢١٣,٤٦٠,٥١٢	٢٢٩,٤٥٨,٩٢٩	محفظة الشركات – النشطة
٣٣,٩٧٢,١٦١	٣٤,٠٢٠,٨٢٥	محفظة الأفراد – النشطة
١٤,٧٧٣,١٤٠	١٤,٧٧٢,٩٤٦	القروض منخفضة القيمة
<b>٢٦٢,٢٠٥,٨١٣</b>	<b>٢٧٨,٢٥٢,٧٠٠</b>	<b>إجمالي القروض</b>

تتضمن محفظة الشركات – النشطة مبلغ ٤,٦٥٠ مليون درهماً (٤,٣٥٩ مليون درهماً: ٢٠١٦) للانكشافات مقابل العملاء الخاضعين للرقابة

الذمم المدينة للتمويل الإسلامي

٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٧ ألف درهم	
٢٢,٤٦٣,٢٨٤	٢٣,٢١٤,٥٦٨	محفظة الشركات – النشطة
٢٧,٢٧١,٢٦٧	٢٥,٠١٥,١١٧	محفظة الأفراد – النشطة
٥,٤٩٢,١٥٦	٥,٥٣٨,١٥١	القروض منخفضة القيمة
<b>٥٥,٢٢٦,٧٠٧</b>	<b>٥٣,٧٦٧,٨٣٦</b>	<b>إجمالي القروض</b>

تتضمن محفظة الشركات – النشطة مبلغ ٣٢٨ مليون درهماً (٤٤٣ مليون درهماً: ٢٠١٦) للانكشافات مقابل العملاء الخاضعين للرقابة.

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة):

تحليل الموجودات حسب الأنشطة الاقتصادية:

تقوم المجموعة بمراقبة مخاطر تركيزات الائتمان حسب النشاط الاقتصادي للقطاع. فيما يلي تحليل النشاط الاقتصادي:

٢٠١٦ ألف درهم			٢٠١٧ ألف درهم			
أخرى	التمويل الإسلامي	القروض والذمم المدينة	أخرى	التمويل الإسلامي	القروض والذمم المدينة	
-	١,٨٥٤,٧٩٥	٦,٦٨٦,٤١٨	١٤٧,٠٠٤	١,٦٩١,٣٦٦	٦,٣٩٣,١٠٩	الصناعة
٤٤٠,٧٣٨	٢,٤٠٤,٧١٦	٥,٦٧٩,٨٥٣	٣٦٠,٤٧٧	٢,١٦٨,٦٩١	٥,٦٩٦,٩٦٩	الإنتاجات
-	٥,٥٤٠,٩٧٥	١٣,٠٢٦,٢٠٤	-	٦,٣٤٩,٣٥٩	١٣,٨٩٧,٧٧٢	التجارة
٥٤٦,٧٨٧	١,١٩٥,٧٦٠	٢,٧٠١,٨١٣	٢١٥,٧٨٥	٨٩٥,٦٣٢	٢,٤٤٧,١٦٥	المواصلات والاتصالات
١,٨٥١,٥٨٥	٢,٧٨٧,٦٣١	٢,٥٥٨,٤٢٤	٧٣٩,١٢٦	١,٦٩٠,٤٦٤	٥,١٢٤,٣٠٧	الخدمات
٨,٠١٨,٧٢٦	١٧٢,٠٢٥	١٣٠,٧٣٦,٣١٢	١٢,٣٩٦,٣٤٩	٥٥٨,٨١٤	١٣٩,٩٨٦,٨٣٢	حكومي
-	٢٨,١٤٤,٧٩٦	٣٣,٧٢٠,٠٩٨	-	٢٥,٥٥٧,٢٦٧	٣٥,٣١٥,٦٨٩	الشخصية
-	١٠,٦٦٦,٤٤٠	٣٢,٠٦٧,٩٤٤	١,٥٣٩,٢٤٩	٩,٣٨٤,٧٤٠	٣٥,٢٩٦,٧٦٣	العقارية
-	١١,٩٢٢	٣,٥٥٨,٨٠١	-	٨٢,٠١٩	٢,٦٦٦,٨٠٥	المطاعم والفنادق
-	٧٧,١٧٧	١٢,٥٤٨,٣٨٩	-	٢٩٠,٨٤٢	١٢,٤٦٣,٣٩٣	إدارة الشركات والمشاريع التجارية
٦٢,٢٣٩,٧١٥	١,٤٨٥,٠٨٩	١٤,٨٨٩,٠٩٨	٥٢,٥٩٨,٢٥١	٢,٧٢٢,١٠٣	١٣,٣٦١,٢٤٦	مؤسسات مالية وشركات استثمارية
٨١٣,٨٦٠	٨٨٥,٣٨١	٤,٠٣٢,٤٥٩	٢,٤٠٢,٤٦٦	٢,٣٧٦,٥٣٩	٥,٦٠٢,٦٥٠	أخرى
٧٣,٩١١,٤١١	٥٥,٢٢٦,٧٠٧	٢٦٢,٢٠٥,٨١٣	٧٠,٣٩٨,٧٠٧	٥٣,٧٦٧,٨٣٦	٢٧٨,٢٥٢,٧٠٠	إجمالي الموجودات
-	(٢,٦٨٨,٩١٥)	-	-	(٢,٦٣٤,٨٧٥)	-	ناقصاً الدخل المؤجل
-	(٤,٧٥٤,١٠٠)	(١٩,٥٩٣,١٩٦)	-	(٤,٦٤٥,٠١٣)	(٢٠,٦٤٨,٠٣٤)	ناقصاً مخصصات انخفاض القيمة
٧٣,٩١١,٤١١	٤٧,٧٨٣,٦٩٢	٢٤٢,٦١٢,٦١٧	٧٠,٣٩٨,٧٠٧	٤٦,٤٨٧,٩٤٨	٢٥٧,٦٠٤,٦٦٦	

تشتمل النشاطات الأخرى على المستحق من البنوك والأوراق المالية الاستثمارية والأوراق المالية للمتاجرة والاستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة):

إن تصنيف الأوراق المالية للمتاجرة والأوراق المالية الاستثمارية حسب تصنيفها الخارجي كما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

التصنيف	المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	أوراق مالية استثمارية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	أوراق مالية للمتاجرة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
أأ	-	-	١٤,٥٠٣	-	١٤,٥٠٣
أ- إلى أأ+	-	١٠,٥٢٤	٥,٥٧١,٤٨٦	٦٩١,٦٢٣	٦,٢٧٣,٦٣٣
أ- إلى أ+	-	٥,٦٥٣	٣,٣٩٥,٩٠٩	١,٤٤٨,٦٨٨	٤,٨٥٠,٢٥٠
أقل من أ-	-	١,١٥١,٣٢٣	٣,٨٠٢,٦٤٢	٨٣٤,٩٦٨	٥,٧٨٨,٩٣٣
غير مصنفة	٥,٩١٠	١٠,٧٢١	١,٥٢٤,٢٧٤	٥٨٠,٠١٨	٢,١٢٠,٩٢٣
	٥,٩١٠	١,١٧٨,٢٢١	١٤,٣٠٨,٨١٤	٣,٥٥٥,٢٩٧	١٩,٠٤٨,٢٤٢
	=====	=====	=====	=====	=====

والتي أصدر منها بواسطة:

التصنيف	المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	أوراق مالية استثمارية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	أوراق مالية للمتاجرة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
حكومات	-	١,١٢٩,٧٥١	٩,٢٥٦,٢٠٥	٢,٠١٠,٣٩٣	١٢,٣٩٦,٣٤٩
مشاريع قطاع عام	-	-	١,٧٠٩,٩٨٦	٤٧٣,٦٩٥	٢,١٨٣,٦٨١
قطاع خاص وأخرى	٥,٩١٠	٤٨,٤٧٠	٣,٣٤٢,٦٢٣	١,٠٧١,٢٠٩	٤,٤٦٨,٢١٢
	٥,٩١٠	١,١٧٨,٢٢١	١٤,٣٠٨,٨١٤	٣,٥٥٥,٢٩٧	١٩,٠٤٨,٢٤٢
	=====	=====	=====	=====	=====

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة):

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

التصنيف	المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	أوراق مالية استثمارية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	أوراق مالية للمتاجرة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
أأ	-	-	٥٨,٥٢٠	-	٥٨,٥٢٠
أ- إلى أأ+	-	١٠,٦٧١	٤,٢١٨,٧٤٨	٦٠٦,٢٥٦	٤,٨٣٥,٦٧٥
أ- إلى أ+	-	٩٧,٥١٢	٢,٧٥٧,١٧٤	٤٥٠,٣٠٩	٣,٣٠٤,٩٩٥
أقل من أ-	-	١,١٠٠,٤٦١	٣,٦٢٦,٦٤٣	٢٦٤,٩٥٦	٤,٩٩٢,٠٦٠
غير مصنفة	١٥٨,٠١٤	١١,٠٤٥	١,٥٣٤,٨٣٤	٢٥٣,٧٥٨	١,٩٥٧,٦٥١
	١٥٨,٠١٤	١,٢١٩,٦٨٩	١٢,١٩٥,٩١٩	١,٥٧٥,٢٧٩	١٥,١٤٨,٩٠١
	=====	=====	=====	=====	=====

والتي أصدر منها بواسطة:

التصنيف	المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	أوراق مالية استثمارية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	أوراق مالية للمتاجرة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
حكومات	-	١,٠٥٩,٢٦٤	٦,٦٦٠,٨٠١	٢٩٨,٦٦١	٨,٠١٨,٧٢٦
مشاريع قطاع عام	-	-	١,٥٧٨,٦٣٣	٣٦٨,٤٣٩	١,٩٤٧,٠٧٢
قطاع خاص وأخرى	١٥٨,٠١٤	١٦٠,٤٢٥	٣,٩٥٦,٤٨٥	٩٠٨,١٧٩	٥,١٨٣,١٠٣
	١٥٨,٠١٤	١,٢١٩,٦٨٩	١٢,١٩٥,٩١٩	١,٥٧٥,٢٧٩	١٥,١٤٨,٩٠١
	=====	=====	=====	=====	=====

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة):

أقصى تعرض إجمالي للمخاطر:

يوضح الجدول التالي أقصى تعرض إجمالي للمخاطر الائتمانية فيما يتعلق بمكونات بيان المركز المالي بما في ذلك المشتقات. يظهر بالجدول إجمالي أقصى تعرض قبل تأثير استخدام التصفية الرئيسية واتفاقيات الضمانات الإضافية.

٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٤,١٣٧,٨٥١	٦٨,٢٢٨,١١٤	ودائع لدى المصرف المركزي
٥٧,٠٨٢,١٤٨	٤٩,٧٢٦,١٣٥	مستحق من البنوك
١,٥٧٥,٢٧٩	٣,٥٤٣,٩٩٠	أوراق مالية للمتاجرة
١٢,٠٤٧,٢٦٧	١٤,٤٤٤,٥٩٦	أوراق مالية استثمارية
٢٤٢,٦١٢,٦١٧	٢٥٧,٦٠٤,٦٦٦	القروض والذمم المدينة
٤٧,٧٨٣,٦٩٢	٤٦,٤٨٧,٩٤٨	ذمم مدينة للتمويل الإسلامي
٣,١٥٣,٩٧٢	٢,٨٥١,٥٢٠	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
٦,٩٤١,٥٨٥	٦,١١١,٩٤٧	قبولات العملاء
٤٢٥,٣٣٤,٤١١	٤٤٨,٩٩٨,٩١٦	إجمالي (أ)
٥٧,١٥١,٨٠٨	٦١,٤٥٢,٨٦٣	مطلوبات محتملة
٢٩,٠٩٩,٨٦٣	٢٥,٢٧٩,٢٣١	التزامات قروض غير قابلة للإلغاء
٨٦,٢٥١,٦٧١	٨٦,٧٣٢,٠٩٤	إجمالي (ب)
٥١١,٥٨٦,٠٨٢	٥٣٥,٧٣١,٠١٠	إجمالي المخاطر الائتمانية (أ + ب)





بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

## ٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

## تحليل جودة الائتمان (تتمة)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:

منخفضة القيمة بصورة فردية				متأخرة ولكن غير منخفضة القيمة بتاريخ التقرير				غير منخفضة القيمة ولا متأخرة بتاريخ التقرير		القيمة الدفترية ألف درهم	نوع الذمم المدينة
القيمة الدفترية ألف درهم	مخصص انخفاض القيمة ألف درهم	الفوائد المعلقة ألف درهم	المبلغ الإجمالي ألف درهم	أكثر من ٩٠ يوم ألف درهم	٦١-٩٠ يوم ألف درهم	٦٠-٣٠ يوم ألف درهم	أقل من ٣٠ يوم ألف درهم	ألف درهم			
-	(٢٤,١١٢)	(١٤,١٧٥)	٣٨,٢٨٧	-	-	-	-	٥٧,٠٨٢,١٤٨	٥٧,٠٨٢,١٤٨	مستحق من البنوك	
١,٤١٧,٢٥٠	(١٣,٣٥٥,٨٩٠)	(٤,٨١٦,٥١٢)	١٩,٥٨٩,٦٥٢	٣٧٣,٨٣١	٩٤٨,٧٧٧	٨٧٠,٧٥٥	١٦,٧٣٧,٥١٠	٢٢٢,٢٦٤,٤٩٤	٢٤٢,٦١٢,٦١	٧	
١,٣٢١,٨٢٠	(١٢,٧١٥,٣٨٦)	(٤,٣٢٠,٦٩٨)	١٨,٣٥٧,٩٠٤	٣٦٩,٦٣٦	٨١٣,٦٨٣	٦٥٤,٨٥٣	١٥,٥٤٦,١٥٧	١٩٠,١٦٠,٦١٥	٢٠٨,٨٦٦,٧٦	القروض و الذمم المدينة:	
٨٣,٨١٢	(٥٨٨,٤٧٣)	(٤٩٥,٨١٤)	١,١٦٨,٠٩٩	٤,١٩٥	١٣٥,٠٩٤	٢١٥,٩٠٢	١,١٩١,٣٥٣	٣٢,١٠٣,٣٨٦	٣٣,٧٣٣,٧٤٢	قروض الشركات	
١١,٦١٨	(٥٢,٠٣١)	-	٦٣,٦٤٩	-	-	-	-	٤٩٣	١٢,١١١	قروض المستهلكين	
١,٥٢٠,٤٤٧	(٣,٩٧١,٧٠٩)	(٨٦٢,٤١٢)	٦,٣٥٤,٥٦٨	٣٥١,٤٠٧	٣٨١,٤٥١	٩٣٧,٤٤٢	٣,١٢١,٦٨٤	٤١,٤٧١,٢٦١	٤٧,٧٨٣,٦٩٢	الخزينة - ضمانات دين أخرى	
١,١٥٥,٤١٦	(١,٢٢٣,٤٦٣)	-	٢,٣٧٨,٨٧٩	-	-	-	-	١٣,٩٩٣,٤٨٥	١٥,١٤٨,٩٠١	ذمم مدينة للتمويل الإسلامي	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	سندات مالية للمتاجرة	
٩٥,٣٦٤	(٦,٥٠٩)	-	١٠١,٨٧٣	-	-	-	-	٨,٠١٨,٧٢٦	٨,٠١٨,٧٢٦	والاستثمار:	
١٢,٦٢٣	(١٠٦,٦٢٥)	-	١١٩,٢٤٨	-	-	-	-	٥,٢٦٥,٨٤٢	٥,٣٦١,٢٠٦	سندات دين حكومية	
١,٠٤٧,٤٢٩	(١,١١٠,٣٢٩)	-	٢,١٥٧,٧٥٨	-	-	-	-	١٨٣,٨١٠	١٩٦,٤٣٣	سندات دين أخرى مدرجة	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	سندات دين غير مدرجة	
								٥٢٥,١٠٧	١,٥٧٢,٥٣٦	سندات أخرى	

### مخاطر السوق

تتمثل مخاطر السوق في احتمال الخسارة الناشئة عن قيمة الأدوات المالية في سجلات المجموعة – مع تضمين بعض الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى - كنتيجة لتغيرات في ظروف السوق المستقبلية.

تأخذ المجموعة على عاتقها الخوض في جملة من المخاطر سعياً منها لتحقيق أهدافها الاستراتيجية وتلك الخاصة بالأعمال. وتراقب المجموعة وتدير الفئات التالية من مخاطر السوق:

١. مخاطر سعر الفائدة: خسائر في القيمة نتيجة للتغيرات في مستوى ومنحدر ومنحنى العائد، وتقلب أسعار الفائدة والتغيرات في هوامش الائتمان.
٢. مخاطر الصرف الأجنبي: خسائر في القيمة نتيجة التعرض للتغيرات في الأسعار الفورية، وأسعار العقود الآجلة والتقلبات في أسعار العملات.
٣. مخاطر سعر السلع: خسائر في القيمة نتيجة التعرض للتغيرات في الأسعار الفورية، وأسعار العقود الآجلة والتقلبات في أسعار السلع مثل البتر وكيمياويات والمعادن الأساسية والتمينة والسلع الغذائية.

إن مدراء المحافظ المعنية على قدر عال من الكفاءة التي تعزز من إمكانية الاعتماد عليهم في تولي مسؤولية مخاطر السوق ضمن الحدود المسموح بها. وهؤلاء المدراء لديهم معرفة واسعة في الأسواق والمنتجات ومخاطر تركزاتهم والأدوات المالية المتوفرة لديهم لتغطية تركزاتهم.

تقوم المجموعة بفصل مخاطر تركزاتها الائتمانية من حيث التعرض لمخاطر السوق إلى سجلات للمتاجرة والخدمات المصرفية. يشمل سجل المتاجرة تلك المراكز المحتفظ بها لغرض المتاجرة الناجمة عن المراكز المصنفة على أنها مراكز الأدوات المالية بالقيمة العادلة. ويشمل سجل الخدمات المصرفية الأدوات المالية من غير تلك المخصصة للمتاجرة والناشئة عن إدارة سعر الفائدة لموجودات ومطلوبات الخدمات المصرفية للمستهلكين والخدمات المصرفية التجارية في المجموعة، والاستثمارات المالية المصنفة على أنها متاحة للبيع والمحتفظ بها لحين موعد الاستحقاق.

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السوق (تتمة)

عملية رقابة وإدارة مخاطر السوق

كجزء من نهج عمل إدارة المخاطر على النطاق الواسع في المجموعة، يتم تطبيق إجراءات مكثفة للحوكمة والإدارة في إطار أنشطة إدارة مخاطر السوق. يشمل إطار الحوكمة هذا:

- موافقة من قبل مجلس الإدارة على مجموعة من حدود المخاطر مع إجراء رقابة فاعلة وإعداد تقارير واتباع إجراءات حدود الفائض التصاعدي.
- تقييم مستقل للأدوات المالية في سجل المتاجرة وقياس مخاطر السوق؛
- مجموعة شاملة من السياسات والإجراءات والحدود؛
- إجراء الرقابة على مجموعة واسعة من مقاييس المخاطر المناسبة لأنشطة التداول مثل حسابيات المخاطر وإجمالي وصافي المراكز المفتوحة والقيمة المعرضة للمخاطر وحدود إيقاف الخسارة؛

تستخدم المجموعة نماذج مناسبة ومصادق عليها على نحو مستقل للسوق لتقييم المراكز وقياس المخاطر ذات السمات الاعتيادية ومنتجات السيولة المنتظمة وتتلقى بانتظام معلومات عن السوق من مزودي بيانات السوق الشائعين والمستقلين بغرض قياس ومراقبة مخاطر السوق.

تفاصيل توزيع الأصول والمطلوبات الخاضعة لمخاطر السوق بين محافظ قابلة للتداول ومحافظ غير قابلة للتداول هي على النحو التالي:

ديسمبر ٢٠١٧

مقياس مخاطر السوق

محفظه غير قابلة للتداول ألف درهم	محفظه قابلة للتداول ألف درهم	الموجودات الخاضعة لمخاطر السوق
٧١,٨٥٢,٦١٨	-	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٤٩,٧٢٦,١٣٥	-	مستحق من البنوك
٢٥٧,٦٠٤,٦٦٦	-	القروض والذمم المدينة
٤٦,٤٨٧,٩٤٨	-	ذمم مدينة للتمويل الإسلامي
-	٣,٥٥٥,٢٩٧	أوراق مالية للمتاجرة
١٥,٤٨٧,٠٣٥	٥,٩١٠	أوراق مالية استثمارية
١,٦٢٤,٣٣٠	-	استثمارات في شركات زميلة
		ومشاريع مشتركة
٤١٥,٣٣٦	٢,٤٣٦,١٨٤	القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات
		<b>المطلوبات الخاضعة لمخاطر السوق</b>
٢١,٣١١,١٩٣	-	مستحق للبنوك
٢٦٥,٧١٢,٩١٦	-	ودائع العملاء
٦٠,٨١٥,٣٨٥	-	ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٣٩,٧٨٨,٨٤٨	-	دين صادر وأموال مقترضة أخرى
٥,٥٢٦,٦٤٩	-	صكوك مستحقة الدفع
٣٠٣,٨٤٧	١,٩٤٨,٦٤٨	القيمة العادلة السالبة للمشتقات

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السوق (تتمة)

عملية رقابة وإدارة مخاطر السوق (تتمة)

ديسمبر ٢٠١٦		مقياس مخاطر السوق		الموجودات الخاضعة لمخاطر السوق
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٧,٢١٤,٦٦٠	-	٥٧,٢١٤,٦٦٠	محفظة قابلة للتداول	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٥٧,٠٨٢,١٤٨	-	٥٧,٠٨٢,١٤٨	محفظة غير قابلة للتداول	مستحق من البنوك
٢٤٢,٦١٢,٦١٧	-	٢٤٢,٦١٢,٦١٧		القروض و الذمم المدينة
٤٧,٧٨٣,٦٩٢	-	٤٧,٧٨٣,٦٩٢		ذمم مدينة للتمويل الإسلامي
-	١,٥٧٥,٢٧٩	١,٥٧٥,٢٧٩		أوراق مالية للمتاجرة
١٣,٤١٥,٦٠٨	١٥٨,٠١٤	١٣,٥٧٣,٦٢٢		أوراق مالية استثمارية
١,٦٨٠,٣٦٢	-	١,٦٨٠,٣٦٢		استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٧٢,٤٦٠	٣,٠٨١,٥١٢	٣,١٥٣,٩٧٢		القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات
١٨,٩٠٢,٤٧٧	-	١٨,٩٠٢,٤٧٧		المطلوبات الخاضعة لمخاطر السوق
٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢	-	٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢		مستحق للبنوك
٥٦,٠٥٤,٢٣٧	-	٥٦,٠٥٤,٢٣٧		ودائع العملاء
٣٨,٦٩٥,٧٣٤	-	٣٨,٦٩٥,٧٣٤		ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٧,٣٦٨,١٣٨	-	٧,٣٦٨,١٣٨		دين صادر وأموال مقترضة أخرى
٤٠٩,٠١٩	٢,٤١٥,٦٨٩	٢,٨٢٤,٧٠٨		صكوك مستحقة الدفع
				القيمة العادلة السالبة للمشتقات

إن أثر حساسية تحليل المخاطر وسعر الأسهم على بيان الدخل والدخل الشامل الآخر ليس جوهرياً.

## ٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

### مخاطر السوق (تتمة)

#### سجل المتاجرة الخاضع لرقابة إدارة مخاطر السوق للمجموعة

تراقب وحدة مخاطر السوق حدود الائتمان باستخدام سجل المتاجرة للمجموعة على أساس يومي من خلال نظام مراقبة حدود متعدد الطبقات والذي يستخدم بيانات وتقارير من أنظمة تقنية المعلومات لوحدة الأسواق العالمية والخزينة. استناداً إلى محفظة المتاجرة وكما يكون مناسباً، تستخدم وحدة مخاطر السوق للمجموعة مقاييس مناسبة تشمل:

- ١- معايير غير إحصائية: حساسية سعر الفائدة (DV01/PV01) وحساسية سعر الصرف الأجنبي (FX01) وإجراءات صافي/إجمالي المراكز المفتوحة القائمة والتدابير الافتراضية ومقاييس فترات السداد وحساسيات المشتقات اليونانية (دلتا، غاما وفيجا) وحدود التوقف عن الخسارة.
- ٢- معايير إحصائية: القيمة المعرضة للمخاطر، بحسب الفئة بالإضافة إلى إجمالي سجل المتاجرة.

لا تتعرض المجموعة بشكل كبير إلى مخاطر الصرف الأجنبي الهيكلية التي هي من إحدى مكونات مخاطر السوق، لأن معظم موجودات ومطلوبات المجموعة مقيمة على الأغلب إما بدرهم الإمارات أو بغيرها عملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى المرتبطة بالدولار الأمريكي.

#### القيمة المعرضة للمخاطر

للإحاطة بالجوانب متعددة الأبعاد لمخاطر السوق بشكل أفضل، فإن معيار مخاطر السوق الرئيسي للمجموعة هو احصائي: "القيمة المعرضة للمخاطر"، الذي يستخدم لفترات قصيرة من حالة تحمل المخاطر. يتم حساب معايير القيمة المعرضة على أساس يومي بالنسبة لفئات أصول محددة، مثل القيمة المعرضة للمخاطر لسعر الفائدة والقيمة المعرضة للمخاطر لصرافة العملات الأجنبية والقيمة المعرضة للمخاطر لكامل سجل المتاجرة.

توصلت المجموعة إلى أرقام القيمة المعرضة للمخاطر المدرجة أدناه كما في نهاية العام باستخدام الضوابط التالية:

- مستوى الثقة: ٩٩%
- فترة الاحتفاظ: ١ يوم عمل
- المنهجية: محاكاة تاريخية باستخدام عامين من البيانات التاريخية.
- \* ملاحظة: يرجى العلم بأن إجمالي معايير القيمة لفئات الأصول المعرضة للمخاطر لا يضاف إلى معيار القيمة المعرضة للمخاطر بسبب التنوع والتأثير متعددة الأوجه.

	٢٠١٦			٢٠١٧			متوسط	بحسب فئة الأصل للمتاجرة
	ألف درهم			ألف درهم				
الفعلي	الحد الأدنى	الحد الأقصى	متوسط	الحد الأدنى	الحد الأقصى	الفعلي		
٢,٥٣٢	٢,٣٩٠	٨,٩٦٥	٣,٦٩٥	١٢,٠٣٤	٢,٤٥٤	١٥,٥٥٣	٥,٩٧٢	مخاطر سعر الفائدة
٣,٢٣٢	٣,٠٠٥	١٥,٨٥٥	٨,٠٣٩	١٢,٠٨١	٢,٤٤٢	٢٩,١٣٤	٩,٥٢٨	مخاطر صرافة العملات الأجنبية
٣٧٩	١٢٥	٣,٣٣٠	١,٠٩٦	١,٢٤٤	١٥٠	٣,٢٩١	١,١٠٣	مخاطر متاجرة الائتمان
٣,٤٥٤	٣,٢٠٤	١٥,٥٣٦	٨,٥٦٤	١١,٥٩٥	٣,٢٣٣	٢٨,٥٦٠	١٠,٦٨٠	الإجمالي

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السوق (تتمة)

القيمة المعرضة للمخاطر (تتمة)

المراكز المفتوحة للمجموعة بالعملات المختلفة هي على النحو التالي:

٢٠١٦	٢٠١٧	
طويل/ (قصير)	طويل/ (قصير)	
ألف درهم	ألف درهم	
(٦,٩٢١,٧٢٧)	(٣,٠٧٣,٣١١)	دولار أمريكي
(١٤٦,٢٩٦)	(٤٩٢,٥٠٠)	ريال عماني
٨٠,٥٣١	٥٥,٩٤٧	درهم الإمارات
(٥٥١,٩٨٩)	(٥٤٣,٣١٣)	ريال سعودي
١,٠٦٨,٨٦٦	(٣,٢٤٦)	ريال قطري
١٠٥,١٦٠	٢٢٣,٨٩٧	جنيه مصري
١٢٢,٩٠٢	(١٢٢,٨١٣)	دينار بحريني

المخاطر التشغيلية

يتم تعريف المخاطر التشغيلية على أنها مخاطر الخسائر التي تنجم عن عدم كفاية أو فشل العمليات الداخلية أو الموظفين أو الأنظمة أو نتيجة لحدث خارجي.

إن هدف المجموعة هو منع خسائر المخاطر التشغيلية الرئيسية، وحماية المجموعة ضد أي أضرار بالغة. أنشأت المجموعة إطار عمل على مستوى المجموعة لتطبيق نهج استباقي لإدارة المخاطر التشغيلية. اختارت المجموعة اتباع نهج شامل لتحديد منهجية التعرف على وإدارة المخاطر التشغيلية عبر المنتجات المختلفة والعمليات وفئات العملاء.

تطبق المجموعة إطار عمل شامل لأمن المعلومات لحماية البيانات والأنظمة.

يتم تطبيق سياسات وإجراءات مناسبة للإبلاغ عن ومراقبة الاحتيال.

تمتلك المجموعة تغطية تأمين شاملة ومصممة لحماية المجموعة من الخسائر الكبيرة وغير المتوقعة.

إدارة استمرارية الأعمال

وتعرف إدارة استمرارية الأعمال بأنها "عملية إدارة شاملة تحدد التهديدات المحتملة للمؤسسة والآثار التي قد تحدثها هذه التهديدات على عمليات الأعمال التشغيلية، في حال حدوثها، والتي تقدم إطار عمل لبناء مؤسسات مرنة وتمتلك القدرة على الاستجابة الفعالة بما يضمن مصالح مساهميها الرئيسيين وسمعتها وعلامتها التجارية وأنشطتها التي تعود عليها بمنافع قيمة.

ترتكز عملية استمرارية الأعمال في جميع أنحاء المجموعة إلى المعيار الدولي "أيزو ٢٢٣٠١" للعام ٢٠١٢ (ئي). تتولى لجنة المخاطر للمجلس مسؤولية الرقابة ووضع استراتيجية إدارة استمرارية الأعمال.

## ٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

### مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة المجموعة لتمويل زيادة في الموجودات أو لسداد الالتزامات حين يستحق موعدها (والتي تعرف بمخاطر التمويل المنتظم) أو بسبب عدم القدرة على تحويل الموجودات إلى نقد بأسعار معقولة (والتي تعرف بمخاطر سيولة السوق) بأسعار معقولة. تنشأ المخاطر عن عدم التطابق في مبالغ وأوقات التدفقات النقدية.

### الأهداف وهيكل الحوكمة

يكمّن الهدف من إطار إدارة السيولة والتمويل لدى المجموعة في ضمان الوفاء بجميع التزامات التمويل المنظورة (في ظل كل من الظروف المعتادة و المشددة) عند استحقاقها وبأن الانخراط في أسواق التمويل الكبيرة يتم وفق عملية فعالة ومنسقة ومنخفضة التكلفة. تحقيقاً لهذه الغاية تحافظ المجموعة على قاعدة تمويل متنوعة تشمل الودائع الرئيسية للمستهلكين والشركات والمؤسسات. ويتعزز ذلك عن طريق توفير تمويل وفرص استثمارية للأسواق الكبيرة تتسم بقدر عالٍ من الموجودات السائلة وتنوع العملات ومواعيد الاستحقاق لتمكين المجموعة من الاستجابة بسرعة وسلاسة لمتطلبات السيولة غير المتوقعة.

### السياسات والإجراءات (تتمة)

تشمل إدارة عمليات السيولة والتمويل على وجه التحديد ما يلي:

- توقع التدفقات النقدية من العملات الرئيسية في مختلف الظروف الصعبة والنظر في مستوى الموجودات السائلة الضرورية فيما يتعلق بذلك؛
- تحليل عدم التطابق بين الموجودات والمطلوبات لفترات مختلفة مع التركيز على أقصر أطر زمنية. تستند هذه التقارير حول الفجوات على التدفقات النقدية التعاقدية والإبقاء على الافتراضات الضعيفة للأصول والمطلوبات التي لم يحلّ أجل استحقاقها والطلب المحتمل على السيولة عن طريق الالتزامات غير المسحوبة؛
- مراقبة سيولة الميزانية العمومية ونسبة السلف إلى الودائع بموجب المتطلبات الداخلية والتنظيمية؛
- الحفاظ على نطاق متنوع من مصادر التمويل مع تسهيلات تمويل احتياطية؛
- إدارة تركيزات وسمات استحقاقات الديون؛
- الحفاظ على خطط تمويل الديون؛
- رصد تركيزات المودعين لتفادي الاعتماد الزائد على شريحة كبيرة من المودعين الأفراد وضمان توفير قدرات تمويل مرضية؛ و
- الحفاظ على خطط السيولة والتمويل في الحالات الطارئة. تساهم هذه الخطط في تحديد المؤشرات المبكرة للأوضاع الصعبة وتصف الإجراءات التي يتعين اتخاذها في الحالات المعقدة الناجمة الأزمات الطارئة أو غيرها. مع التقليل من الآثار السلبية طويلة المدى التي قد تترتب على الأعمال.



٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

تحليل الاستحقاق للموجودات و المطلوبات:

يوضح الجدول التالي ملخصاً لخصائص الاستحقاق لموجودات و مطلوبات المجموعة:

الإجمالي	أكثر من ٥ سنوات و غير محدد	أكثر من ٣ سنوات وحتى ٥ سنوات	أكثر من سنة وحتى ٣ سنوات	أكثر من ٣ شهور وحتى سنة	خلال ٣ شهور	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧١,٨٥٢,٦١٨	-	-	-	١٣,١١٩,٠٩٣	٥٨,٧٣٣,٥٢٥	<b>الموجودات</b>
٤٩,٧٢٦,١٣٥	٤٤٥,٥٥٢	٣٥٦,٨٤١	٩١٩,٢٩٥	١٥,٤٣٣,٤٣٥	٣٢,٥٧١,٠١٢	تقد وودائع لدى المصرف المركزي
٣,٥٥٥,٢٩٧	٤٧٨,٤٩٦	٨٥٨,٩٠٤	٣٦٢,٧٣٣	١,٤٧٦,٠١٨	٣٧٩,١٤٦	مستحق من البنوك
١٥,٤٩٢,٩٤٥	٥,٧٢٣,٢٣١	٣,٧٢٥,٩٧٦	٢,٢٧٠,٦٤٤	١,٦٢٢,٨٦٠	٢,١٥٠,٢٣٤	أوراق مالية للمتاجرة
٢٥٧,٦٠٤,٦٦٦	٤٦,٠٢٤,١٩٩	١٩,٨٨٤,٠٧٣	٢٥,٩١٥,٧٧٠	١٩,٥٥٧,٠٨٤	١٤٦,٢٢٣,٥٤٠	أوراق مالية استثمارية
٤٦,٤٨٧,٩٤٨	١٢,٥٨٦,٢٣٦	٥,٤٥١,١٧١	٨,٧٢٠,٩٨٤	٨,٢٨٤,٠٧٤	١١,٤٤٥,٤٨٣	القروض و الذمم المدينة
١,٦٢٤,٣٣٠	١,٦٢٤,٣٣٠	-	-	-	-	ذمم مدينة للتمويل الإسلامي
٢,٨٥١,٥٢٠	٧٤,٣١٧	٧٩٠,٥٢١	٨٤٤,٩٠٦	٦٦٠,٧٢٤	٤٨١,٠٥٢	استثمارات في شركات زميلة و مشاريع مشتركة
٥٣٧,٦٨٠	٥٣٧,٦٨٠	-	-	-	-	القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات
٦,١١١,٩٤٧	-	-	-	-	٦,١١١,٩٤٧	عقارات استثمارية
٢,٤٤٢,٨٣٣	٢,٤٤٢,٨٣٣	-	-	-	-	قبولات العملاء
٥,٦٨٨,٢٠٣	٥,٦٨٨,٢٠٣	-	-	-	-	الممتلكات و المعدات
٦,٣٩٦,١٦١	-	-	-	٢,٧١١,١٢٨	٣,٦٨٥,٠٣٣	الشهرة و الموجودات غير الملموسة
٤٧٠,٣٧٢,٢٨٣	٧٥,٦٢٥,٠٧٧	٣١,٠٦٧,٤٨٦	٣٩,٠٣٤,٣٣٢	٦٢,٨٦٤,٤١٦	٢٦١,٧٨٠,٩٧٢	الموجودات الأخرى
=====	=====	=====	=====	=====	=====	<b>إجمالي الموجودات</b>

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

تحليل استحقاق الموجودات والمطلوبات (تتمة):

الإجمالي	أكثر من ٥ سنوات و غير محدد ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات وحتى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من سنة وحتى ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ أشهر وحتى سنة ألف درهم	خلال ثلاثة أشهر ألف درهم	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧
						<b>المطلوبات</b>
٢١,٣١١,١٩٣	٩٦٨,٣٤٩	١,٢٣٢	٢٩,٣٧٧	٤,٥١٧,٧٨٦	١٥,٧٩٤,٤٤٩	مستحق للبنوك
٢٦٥,٧١٢,٩١٦	-	٩٨٣,٩٤٧	٧,٥٧٧,١٣٩	٥٠,٩٨٧,٥٥٣	٢٠٦,١٦٤,٢٧٧	ودائع العملاء
٦٠,٨١٥,٣٨٥	-	٢,٥٦١	١٩١,٥٢٨	١١,٦٢١,٣٢٥	٤٨,٩٩٩,٩٧١	ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٣٩,٧٨٨,٨٤٨	٥,٦٥١,٨٢٣	٩,٦٠٢,٨٤٠	٢٠,٤٥٣,٧١٤	١,٥٦١,٥٥٥	٢,٥١٨,٩١٦	دين صادر وأموال مقترضة أخرى
٥,٥٢٦,٦٤٩	-	٣,٦٩٠,٣٩٩	-	-	١,٨٣٦,٢٥٠	صكوك مستحقة الدفع
٢,٢٥٢,٤٩٥	٤٠٨,٦٦٤	٤٠٥,١٥٦	٧٤٤,٩٨٧	٥٨٤,٠٠٦	١٠٩,٦٨٢	القيمة العادلة السالبة للمشتقات
٦,١١١,٩٤٧	-	-	-	-	٦,١١١,٩٤٧	قبولات العملاء
٩,٤٩١,٣١٣	-	-	-	٤,٢١٥,٤٨٧	٥,٢٧٥,٨٢٦	المطلوبات الأخرى
٥٩,٣٦١,٥٣٧	٥٩,٣٦١,٥٣٧	-	-	-	-	إجمالي حقوق الملكية
٤٧٠,٣٧٢,٢٨٣	٦٦,٣٩٠,٣٧٣	١٤,٦٨٦,١٣٥	٢٨,٩٩٦,٧٤٥	٧٣,٤٨٧,٧١٢	٢٨٦,٨١١,٣١٨	<b>إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية</b>
٦٠,٢٩٠,٩٩٤	٢,٠٧١,٤٠٧	١,٨٨٢,٣٤٧	٩,١٠٦,١٥٥	١٨,٩١٢,٨٢٣	٢٨,٣١٨,٢٦٢	<b>خارج الميزانية</b>
						خطابات الاعتماد والضمان
٤٤٨,٠٠٤,٠١٢	٧٧,٦١٦,٤٢١	٢٧,٩٤٧,١٥٣	٣٨,١٣٦,٤٨١	٥٥,٤٤١,٧٠٤	٢٤٨,٨٦٢,٢٥٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
٤٤٨,٠٠٤,٠١٢	٦٣,٥٢٣,٣٠٩	١٠,٣٣٣,٤٩٢	٤٤,٥٤٧,٩٢٤	٩٢,٣٧١,٠٩٢	٢٣٧,٢٢٨,١٩٥	الموجودات
٥٦,٨٩٥,٦٢٥	١,١٣٣,١٥٤	٢,٧٦١,٤٥١	١٥,٨٣٧,٩٦٣	١٠,٦٥٢,٢٥٠	٢٦,٥١٠,٨٠٧	المطلوبات
						بنود خارج الميزانية

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

تحليل المطلوبات المالية من خلال المستحقات التعاقدية المتبقية:

يوضح الجدول التالي ملخصاً لخصائص الاستحقاق للمطلوبات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ اعتماداً على التزامات السداد التعاقدية غير المخصومة. و يتم التعامل مع عمليات السداد والتي تخضع للإشعارات كما لو إن هذه الإشعارات أعطيت على الفور. إلا أن، المجموعة تتوقع بان لا يقوم الكثير من العملاء بطلب السداد في أول تاريخ للسداد الذي يتطلب من المجموعة السداد فيه ولا يظهر الجدول التالي التدفقات المالية المتوقعة الموضحة من قبل المجموعة في سجل الاحتفاظ بودائع المجموعة.

أكثر من ٥ سنوات	أكثر من ٣ سنوات وحتى ٥ سنوات	أكثر من سنة وحتى ثلاث سنوات	أكثر من ٣ شهور حتى سنة واحدة	خلال ٣ شهور	الإجمالي الاسمي للتدفقات الخارجة	القيمة الدفترية
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
(٩٦٩,١٦٩)	(١,٩٨٩)	(٣٠,٣٣٢)	(٤,٥٤٤,٥١٢)	(١٥,٨٢١,٩٩٣)	(٢١,٣٦٧,٩٩٥)	٢١,٣١١,١٩٣
-	(١,٠١٧,١٦٢)	(٧,٨٥٦,٧٤٠)	(٥١,٩١١,٣٦١)	(٢٠٦,٤٧٣,٤٥٩)	(٢٦٧,٢٥٨,٧٢٢)	٢٦٥,٧١٢,٩١٦
-	(٢,٦٤٧)	(١٩٤,٠٤٤)	(١١,٧٣٦,١٠٥)	(٤٩,٢٥٧,٠٩٤)	(٦١,١٨٩,٨٩٠)	٦٠,٨١٥,٣٨٥
(٦,٠٢٤,١٤٩)	(١٠,٢٧٣,٣٤٣)	(٢١,٨٦٥,٢٧٠)	(٢,٤٠٠,١١٣)	(٢,٨٣١,٣٤٤)	(٤٣,٣٩٤,٢١٩)	٣٩,٧٨٨,٨٤٨
-	(٣,٧٢٦,٧٠٠)	(٢٦٤,١٣٤)	(٩٩,٣٦٧)	(١,٨٨٨,٧٨٤)	(٥,٩٧٨,٩٨٥)	٥,٥٢٦,٦٤٩
(٦,٩٩٣,٣١٨)	(١٥,٠٢١,٨٤١)	(٣٠,٢١٠,٥٢٠)	(٧٠,٦٩١,٤٥٨)	(٢٧٦,٢٧٢,٦٧٤)	(٣٩٩,١٨٩,٨١١)	٣٩٣,١٥٤,٩٩١
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
(٢,٠٧١,٤٠٧)	(١,٨٨٢,٣٤٧)	(٩,١٠٦,١٥٥)	(١٨,٩١٢,٨٢٣)	(٢٨,٣١٨,٢٦٢)	(٦٠,٢٩٠,٩٩٤)	٦٠,٢٩٠,٩٩٤
-	-	(٦,٨١١,٥٦٥)	(٥,٣٩٢,٤٥٨)	(١٣,٠٧٥,٢٠٨)	(٢٥,٢٧٩,٢٣١)	٢٥,٢٧٩,٢٣١

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

المطلوبات المالية

مستحق للبنوك  
ودائع العملاء  
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي  
الديون المصدرة والأموال المقترضة الأخرى  
صكوك مستحقة الدفع

خطابات الاعتماد والضمان  
التزامات قروض غير قابلة للإلغاء

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

أكثر من ٥ سنوات	أكثر من ٣ سنوات وحتى ٥ سنوات	أكثر من سنة وحتى ثلاث سنوات	أكثر من ٣ شهور حتى سنة واحدة	خلال ٣ شهور	الإجمالي الاسمي للتدفقات الخارجة	القيمة الدفترية
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
(٨,٤١٩)	(٣٥,٦٠٥)	(١,٧٥٦,٢٤٨)	(٤,٠٧٢,٨٢٨)	(١٣,٠٥٩,١٠٠)	(١٨,٩٣٢,٢٠٠)	١٨,٩٠٢,٤٧٧
(١٩٣,٣٥٠)	(١٤٦,١٠٠)	(٨,٣٤١,٧٦٧)	(٥٦,١١٠,٣٤٥)	(١٩٢,٠٨٣,٩٦٣)	(٢٥٦,٨٧٥,٥٢٥)	٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢
-	-	(١٨,٦٤٦,١٦٨)	(١٩,٥٢٨,٩٣٥)	(١٨,٧٥٠,٥٠٦)	(٥٦,٩٢٥,٦٠٩)	٥٦,٠٥٤,٢٣٧
(٩,٣٠٥,٥٤٥)	(٦,٥٩٢,٨٤٦)	(١٦,١٤٤,٥٢٢)	(٧,١٨٥,٠٨٦)	(٢,٤٩٣,٣١٤)	(٤١,٧٢١,٣١٣)	٣٨,٦٩٥,٧٣٤
-	(٤,١٩٥,٥٤٠)	(١,٩٥٠,٢٨١)	-	(١,٨٧٩,٥٦٧)	(٨,٠٢٥,٣٨٨)	٧,٣٦٨,١٣٨
(٩,٥٠٧,٣١٤)	(١٠,٩٧٠,٠٩١)	(٤٦,٨٣٨,٩٨٦)	(٨٦,٨٩٧,١٩٤)	(٢٢٨,٢٦٦,٤٥٠)	(٣٨٢,٤٨٠,٠٣٥)	٣٧٥,٧١٨,٧٨٨
(١,١٣٣,١٥٤)	(٢,٧٦١,٤٥١)	(١٥,٨٣٧,٩٦٣)	(١٠,٦٥٢,٢٥٠)	(٢٦,٥١٠,٨٠٧)	(٥٦,٨٩٥,٦٢٥)	٥٦,٨٩٥,٦٢٥
-	-	(٨,٥٥٣,٦٣٠)	(٥,٧٢٣,٦٠٠)	(١٤,٨٢٢,٦٣٣)	(٢٩,٠٩٩,٨٦٣)	٢٩,٠٩٩,٨٦٣

**المطلوبات المالية**  
مستحق للبنوك  
ودائع العملاء  
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي  
الديون المصدرة والأموال المقترضة الأخرى  
صكوك مستحقة الدفع

خطابات الاعتماد والضمان  
التزامات قروض غير قابلة للإلغاء

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية

يتم تعريف مخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية على أنه تعرض المنتجات لغير المتاجرة المقدمة من قبل المجموعة إلى معدلات الفائدة. تشمل المنتجات لغير المتاجرة كافة مراكز السجلات المصرفية الناتجة عن معدلات الفائدة للموجودات والمطلوبات المصرفية للمستهلكين والموجودات والمطلوبات التجارية للمجموعة والاستثمارات المالية التي يتم تخصيصها على أنها متاحة للبيع والمحتفظ بها لحين موعد الاستحقاق. تنشأ مخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية أساساً من عدم التطابق بين الإيرادات وتكاليف تمويلها، وذلك نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة.

من أجل إدارة هذه المخاطر على نحو فعال، يتم تحويل مخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية المتعلقة بالمنتجات لغير المتاجرة إلى الخزينة تحت إشراف لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة بموجب نظام تسعير تحويل الأموال. يكون مطلوباً من لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة إجراء رصد منتظم لمراكز مخاطر سعر الفائدة هذه لضمان توافقها مع حدود مخاطر أسعار الفائدة.

لقياس مخاطر أسعار الفائدة الإجمالية في السجلات المصرفية، تطبق المجموعة اختبارات الضغط من خلال محاكاة التحركات الموازية لنطاق من ٥٠ نقطة أساس إلى ٢٠٠ نقطة أساس إلى منحنى/منحنيات العائد والتناظر وتأثيرها على صافي الدخل من الفائدة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧		
الاختلاف	المبلغ	الاختلاف	المبلغ	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,١٨٨,٤٣٤	١١,٤٥١,٧٧٨	٢,٢٠٧,١٠٩	١٣,٦٣٦,٠٠٦	المعدلات أعلى بـ ٢٠٠ نقطة أساس
-	٩,٢٦٣,٣٤٤	-	١١,٤٢٨,٨٩٧	حالة الأساس
(١,٢٤٠,٧٨٢)	٨,٠٢٢,٥٦٢	(٢,٤٢٠,٩٠١)	٩,٠٠٧,٩٩٦	المعدلات أقل بـ ٢٠٠ نقطة أساس

تستند حساسيات سعر الفائدة المبينة في الجدول أعلاه إلى سيناريوهات مبسطة، أي أن التوقعات أعلاه تفترض أن أسعار الفائدة لجميع الاستحقاقات تتغير بنفس المقدار، وبالتالي لا تعكس التأثير المحتمل على صافي الدخل من الفائدة نتيجة لتغير بعض الأسعار. بينما تبقى أسعار أخرى دون تغيير. تساهم تلك التوقعات أيضاً في التوصل إلى افتراضات أخرى مبسطة. بما في ذلك إدارة جميع تلك المراكز حتى موعد الاستحقاق وهذا التأثير لا يشمل الإجراءات التي سيتم اتخاذها في الخزينة أو في وحدات الأعمال لتقليل آثار مخاطر أسعار الفائدة. وعملياً، تسعى الخزينة وعلى نحو استباقي إلى تغيير خصائص مخاطر أسعار الفائدة للحد من الخسائر وتحقيق أقصى استفادة من صافي الإيرادات.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

#### ٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

#### تحليل إعادة تسعير سعر الفائدة:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

أقل من شهر	أكثر من شهر وحتى ٣ أشهر	أكثر من ٦ أشهر وحتى ١٢ أشهر	أكثر من سنة	لا يحمل فائدة	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٠,٨٧٥,٢٠٣	١٢,٢٥١,١٣٩	٧,٢٨٩,٩٥٥	٥,٨٢٩,١٣٨	٣٥,٦٠٧,١٨٣	٧١,٨٥٢,٦١٨
٢٥,٢٨٧,١٢٢	١٣,٥٨٩,٧٣٩	٢,٥٦٦,٠٧٧	٣٣٦,٩٠٥	٧,٠٨٦,٧١١	٤٩,٧٢٦,١٣٥
٢٧٠,٨١٤	٣٧٦,٣٩٨	٨٨٥,١٠٦	٥٥٨,٦٨٥	١١,٣٠٧	٣,٥٥٥,٢٩٧
٩٩٠,٢٤٣	١,٢٦٨,٠٣٧	٨٣٩,٠٨٠	٦٦٧,٨٣٦	١,٠٤٨,٣٤٩	١٥,٤٩٢,٩٤٥
١٥٥,٢٧٢,٦٩٤	٥١,٥٥٤,٥٤٤	٦,٧٤٦,١٧٨	١,٥٥٩,٥٩٨	-	٢٥٧,٦٠٤,٦٦٦
١١,٤٤٤,٠١٥	١٣,٣١٣,٨٠٠	٦,٨٨٦,٩٢٠	٤,٧٢٧,٤٩١	-	٤٦,٤٨٧,٩٤٨
-	-	-	-	١,٦٢٤,٣٣٠	١,٦٢٤,٣٣٠
-	-	-	-	٢,٨٥١,٥٢٠	٢,٨٥١,٥٢٠
-	-	-	-	٥٣٧,٦٨٠	٥٣٧,٦٨٠
-	-	-	-	٦,١١١,٩٤٧	٦,١١١,٩٤٧
-	-	-	-	٢,٤٤٢,٨٣٣	٢,٤٤٢,٨٣٣
-	-	-	-	٥,٦٨٨,٢٠٣	٥,٦٨٨,٢٠٣
-	-	-	-	٦,٣٩٦,١٦١	٦,٣٩٦,١٦١
٢٠٤,١٤٠,٠٩١	٩٢,٣٥٣,٦٥٧	٢٥,٢١٣,٣١٦	١٣,٦٧٩,٦٥٣	٦٩,٤٠٦,٢٢٤	٤٧٠,٣٧٢,٢٨٣
=====	=====	=====	=====	=====	=====

#### الموجودات

نقد وودائع لدى المصرف المركزي

مستحق من البنوك

أوراق مالية للمتاجرة

أوراق مالية استثمارية

القروض والذمم المدينة

ذمم مدينة للتمويل الإسلامي

استثمارات في شركات زميلة

ومشاريع مشتركة

القيمة العادلة الموجبة للمشتقات

عقارات استثمارية

قبولات العملاء

ممتلكات ومعدات

الشهرة والموجودات غير الملموسة

الموجودات الأخرى

إجمالي الموجودات

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

تحليل إعادة تسعير سعر الفائدة (تتمة):

أقل من شهر ألف درهم	أكثر من شهر وحتى ٣ أشهر ألف درهم	أكثر من ٣ أشهر وحتى ٦ أشهر ألف درهم	أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة ألف درهم	أكثر من سنة ألف درهم	لا يحمل فائدة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧						
<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>						
١٤,٩٤٥,٠١٨	١,٦٢٠,٧٩٠	٢,٤٠٧,٥٩٢	١,٧٧٥,٥٤٦	١٧٤,١٩٣	٣٨٨,٠٥٤	٢١,٣١١,١٩٣
٨٦,٢٩٧,٦٨٢	٢٤,٠٧٢,٦٧١	١٧,٩٢٨,٠١٠	٣٣,٠٥٩,٥٤٣	٨,٥٦١,٠٨٦	٩٥,٧٩٣,٩٢٤	٢٦٥,٧١٢,٩١٦
٢٢,٢٩٧,٣٩٢	٩,١١٠,٧١٠	٥,٤٨٠,٧٦٢	٦,١٤٠,٥٦٣	١٩٤,٠٨٩	١٧,٥٩١,٨٦٩	٦٠,٨١٥,٣٨٥
٥,١٥٨,٩٦٩	١٥,٧٢٧,٤٨٠	-	٨٧,٢١٥	١٨,٨١٥,١٨٤	-	٣٩,٧٨٨,٨٤٨
-	١,٨٣٦,٢٥٠	-	-	٣,٦٩٠,٣٩٩	-	٥,٥٢٦,٦٤٩
-	-	-	-	-	٢,٢٥٢,٤٩٥	٢,٢٥٢,٤٩٥
-	-	-	-	-	٦,١١١,٩٤٧	٦,١١١,٩٤٧
-	-	-	-	-	٩,٤٩١,٣١٣	٩,٤٩١,٣١٣
-	-	-	-	-	٥٩,٣٦١,٥٣٧	٥٩,٣٦١,٥٣٧
١٢٨,٦٩٩,٠٦١	٥٢,٣٦٧,٩٠١	٢٥,٨١٦,٣٦٤	٤١,٠٦٢,٨٦٧	٣١,٤٣٤,٩٥١	١٩٠,٩٩١,١٣٩	٤٧٠,٣٧٢,٢٨٣
<b>إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية</b>						
٧٥,٤٤١,٠٣٠	٣٩,٩٨٥,٧٥٦	(٦٠٣,٠٤٨)	(٢٧,٣٨٣,٢١٤)	٣٤,١٤٤,٣٩١	(١٢١,٥٨٤,٩١٥)	-
(١,٤٥٨,٠٢٦)	(٥١,٨٠٢)	-	١,٤٠٠,٠٠٠	١٠٩,٨٢٨	-	-
٧٣,٩٨٣,٠٠٤	٣٩,٩٣٣,٩٥٤	(٦٠٣,٠٤٨)	(٢٥,٩٨٣,٢١٤)	٣٤,٢٥٤,٢١٩	(١٢١,٥٨٤,٩١٥)	-
٧٣,٩٨٣,٠٠٤	١١٣,٩١٦,٩٥٨	١١٣,٣١٣,٩١٠	٨٧,٣٣٠,٦٩٦	١٢١,٥٨٤,٩١٥	-	-
٨٢,٣٨٦,١٣٨	٩٢,٢٢٩,٧٧٦	٨٥,٨٢٨,١٨١	٤٩,٤٣٩,٨٩١	١٠٩,٩٥٤,١٨٥	-	-
<b>فجوة داخل بنود الميزانية</b>						
<b>فجوة خارج بنود الميزانية</b>						
<b>فجوة حساسية سعر الفائدة - ٢٠١٧</b>						
<b>فجوة حساسية سعر الفائدة التراكمية - ٢٠١٧</b>						
<b>فجوة حساسية سعر الفائدة التراكمية - ٢٠١٦</b>						

## ٤٦ إدارة المخاطر (تتمة)

### مخاطر السمعة

مخاطر السمعة هي مخاطر الخسارة المحتملة للدخل والعائد المستقبلي والخسارة في القيمة السوقية أو عدم توفر السيولة بسبب تدهور السمعة. تشمل أيضاً التهديد الذي قد يتعرض له قيمة العلامة التجارية لمؤسسة مالية.

يمكن أن تنشأ مخاطر السمعة نتيجة للفشل مع نظرة سلبية قوية من العملاء أو المساهمين أو الدائنين أو الجمهور. وضعت المجموعة إجراءات وضوابط لضمان النظرة الإيجابية للمجموعة وبما يضمن أن تكون الإدارة الكلية للمخاطر قادرة على توفير الإدارة الملائمة لمخاطر السمعة.

### المخاطر التنظيمية والرقابية

المخاطر التنظيمية والرقابية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن تدهور السمعة و/أو الخسائر المالية نتيجة لعدم التقيد بالقوانين المطبقة أو الأنظمة أو العقوبات المفروضة.

إن لدى المجموعة إدارة امتثال مستقلة مدعومة بالصلاحيات والتفويضات اللازمة لفرض القيود ومراقبتها على نطاق المجموعة. وهذا يشمل الامتثال للقوانين والأنظمة السارية في مختلف السلطات القضائية التي تعمل المجموعة فيها بالإضافة إلى تلك الصادرة عن مراكز المقاصة بالدولار الأمريكي/اليورو.

تشمل سياسات الامتثال مجالات رئيسية من ضمنها العقوبات ومكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب وقانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية ومعايير إعداد التقارير المعتمدة والمطبقة على مستوى المجموعة، كما يتم إضافة المزيد من المجالات إليها بحسب الضرورة، وذلك لمعالجة أي متطلبات محلية فريدة أخرى. تحظى السياسات بدعم أنظمة التفتيش والرقابة المؤتمنة وفريق تحقيقات متخصص للمساعدة في الامتثال لمتطلبات العقوبات ومكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب وقانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية. كما يتم إجراء الرقابة على الامتثال على نحو مستقل للتأكد من فاعلية وجدوى الضوابط. ويتم توفير التدريب الإلزامي لكافة الموظفين الجدد وعلى نحو مستمر لاحقاً وذلك لضمان تحقيق الامتثال الكلي بجميع المتطلبات الرئيسية.

### دور وحدة التدقيق الداخلي في إدارة المخاطر الكلية

تقوم وحدة التدقيق الداخلي بإعداد تقاريرها على نحو مستقل عن الإدارة، وهي تتبع مباشرة للجنة المجلس للتدقيق. وهي مسؤولة عن تقديم مراجعة مستقلة لبيئة الرقابة في المجموعة بما في ذلك جميع جوانب إدارة المخاطر. يكمن الهدف الرئيسي للتدقيق الداخلي في تقديم ضمانات موثوقة وقيمة وفورية إلى المجلس والإدارة التنفيذية حول مدى فاعلية الضوابط للحد من المخاطر الحالية والناشئة وبالتالي تحسين ثقافة الرقابة داخل المجموعة. تقوم لجنة المجلس للتدقيق بمراجعة وقبول خطط التدقيق الداخلي والموارد، وتقييم فاعلية التدقيق الداخلي. ويتم أيضاً إجراء تقييم من قبل استشاريين خارجيين على نحو منتظم.

### إطار إدارة وإجراءات المخاطر في كيانات المجموعة

عند وضع سياسات وإجراءات إدارة المخاطر على مستوى كيانات المجموعة، يتم الأخذ في الاعتبار التوافق مع بيئة الأنظمة والتشريعات المحددة للكيانات.

## ٤٧ إجراءات قانونية

التقاضي هو إجراء شائع في مجال الخدمات المصرفية بسبب طبيعة الأعمال التي تتم ممارستها، ولدى المجموعة ضوابط وسياسات صحيحة لإدارة المطالبات القانونية. بمجرد الحصول على مشورة قانونية مهنية وتقدير مبلغ الخسارة بصورة معقولة تقوم المجموعة بالتسوية بالنظر إلى أي آثار عكسية على وضعها المالي قد تنجم عن المطالبات. بناء على المعلومات المتوفرة، ليس من المتوقع وجود آثار سلبية على الوضع المالي للمجموعة نتيجة لمطالبات قانونية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧.

## ٤٨ المساهمات الاجتماعية

بلغت المساهمات الاجتماعية (بما في ذلك التبرعات والأعمال الخيرية) المقدمة خلال العام ٢٠١٧، ٦٥،٣ مليون درهماً (٢٠١٦: ٥٥،٢ مليون درهماً).